
PFAFF[®] 463

Unterklassen-Ausstattung

Subclass parts

Composition des sous-classes

Composición de las subclases

Unterklassen-Ausstattung¹⁾ Subclass organizations¹⁾

Equipement des sous-classes¹⁾ Dotación de las subclases¹⁾

Subclass Sous-classe Subclase	Ausführung Model Version Tipo de máquina	Nadelstange Needle bar Barre à aiguille Barra de aguja	Stofschieber ⁴⁾ Feed dog Griffe Transportador	Stichplatte ⁴⁾ Needle plate Plaque à aiguille Placa de aguja	Nähfuß ⁴⁾ Presser foot Pied presseur Pie prensateelas
/01 (-900/ ..)	B	91-069 794-91	91-047 547-04	91-058 048-04	91-051 736-03
/27 (-900/ ..)	B	91-069 794-91	91-026 271-04	91-048 519-04	91-055 982-03
4/01 (-900/ ..)	A; B	91-069 794-91	91-047 461-04	91-048 522-04	91-051 742-03
44/01 (-900/ ..)	A; B; C	91-069 571-92	91-047 260-04	91-048 673-04	91-051 155-93

Die Liste enthält nur die reinen Unterklassenteile und nicht die Teile, die für den Umbau in eine andere Ausführungsart erforderlich sind, wie z. B. von Ausführung „A“ in „C“ usw. Geben Sie daher bei der Bestellung von Umbauteilen die vollständige Bezeichnung der vorhandenen und der gewünschten Maschine an.

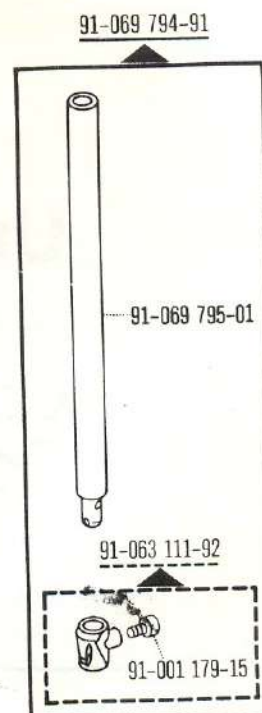
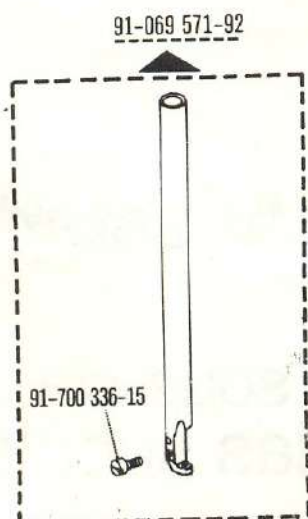
¹⁾ This list contains only pure subclass parts and not parts which are necessary for converting a machine to another model, as, for example, from model "A" to "C" etc. For this reason please always state the full description of the existing model and the new model required when ordering conversion parts.

¹⁾ Cette liste ne mentionne que les pièces de la sous-classe et non celles nécessaires pour transformer la machine en une autre version, par ex. de la version "A" en "C", etc. En cas de commande de pièces de transformation, veuillez donc préciser la désignation complète du modèle existant et celle de la nouvelle version désirée.

¹⁾ Esta lista sólo contiene las piezas propias de la subclase y no las necesarias para la transformación en otro tipo de máquina, del tipo "A" al "C" por ejemplo. Por tanto, siempre que se haga un pedido de piezas para transformar una máquina, deberá indicarse la denominación completa del tipo de máquina que se tiene y del tipo deseado.

⁴⁾ = Ausführung angeben
= Indicate model
= Préciser la version
= Indíquese el tipo de máquina

Unterklassen-Übersicht / Table of subclasses / Table des sous-classes / Tabla de subclases



Mitteilungen für die Pfaff Industriemaschinen- Vertretungen	Information for Pfaff industrial machine agencies	Informations pour les agences de machines industrielles Pfaff	Informaciones para las representaciones de máquinas industriales Pfaff	Marzo 1985	1/85
---	---	---	--	---------------	------

Сред. П. Н. Гибберт

Nuevo garfio rotativo para las respuntadoras de las series 400, 420 y 430

Las respunteadoras de las series arriba indicadas se equiparán a partir de la fecha con el nuevo garfio rotativo

N^o 91-171 910-91

original 04/06/90.

463

en lugar del garfio N.º 91-171 820-91.

El nuevo garfio se diferencia del anterior en que la bandeja colectora de aceite va fundida en el garfio, con lo que se ha mejorado la circulación del aceite.

El servicio de piezas de recambio sólo suministra el nuevo garfio

Nº 91-171 910-91 (completo)
Nº 91-171 909-91 (sin portacañillas)
(en lugar del garfio Nº 91-162 884-91)

Los garfios anteriores, N^o 91-171 820-91 y N^o 91-168 824-91, se suprimen.

Para la 463-B (gran carrera), el garfio correspondiente se suministra bajo el

N^o 91-171 912-91

(Se puede suministrar también a partir de la fecha).

Durante el tiempo de transición, es posible que algunas máquinas vayan equipadas todavía con el garfio anterior.

Raff Industriemaschinen
Vertriebsgesellschaft mbH
IE/MT

EXF
Kasse 2.

DESCANTADO

Cavemac

Controle do Acervo de Catálogos	
Identificação	624
Edição	1985
Conteúdo	PFAFF 463

00000624



COA

20
32/14 10/10

ESCHMANN

Register Section Registre Registro		Seite Page Página
0	Erläuterungen Explanations Légende Explicaciones	5 7 9 11
1	Kopfteile Front parts Pièces de tête Piezas de la cabeza	13
2	Armteile Arm parts Pièces de bras Piezas del brazo	16
3	Grundplattenteile Bedplate parts Pièces du plateau fondamental Pieza de la placa-base	18
4	Zubehörteile Accessory parts Accessoires Accesorios	24
5	Motoranschlußsatz Motor connection kit Jeu de pièces à raccorder le moteur Juego de piezas de conexión del motor	(Ausrüstung mit Motorschutzschalter) (with motor overload trip) (avec contacteur-disjoncteur) (con interruptor de seguridad)
6	Motoranschlußsatz Motor connection kit Jeu de pièces à raccorder le moteur Juego de piezas de conexión del motor	(Ausrüstung mit Motordrehschalter) (equipment with motor turn switch) (con interruptor giratorio)
7	Fadenöler Thread lubricator Graisseur de fil Lubricador del hilo	29
8	Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase	-900/01; -900/04; -900/51
9	Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase	-900/07; -900/57
10	Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase	-910/01
11	Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase	-910/02
12	Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase	-910/04
13	Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase	-911/03
14	Unterklasse Subclass Sous-classe Subclase	-911/04

22305 99.

[illegible]

00-000 000-00

Hauptgruppenteil, bestehend aus: Gruppenteilen oder
Gruppenteilen und Einzelteilen oder
Gruppenteilen, Einzelteilen und Einzelteilen mit
Ergänzung.
(Siehe Einrahmungen auf den Bildseiten)

00-000 000-00

Gruppenteil, bestehend aus: Einzelteilen oder
Einzelteilen und Einzelteilen mit Ergänzung.
(Siehe Einrahmungen auf den Bildseiten)

00-000 000-00

Einzelteil mit Ergänzung (siehe Einrahmungen auf den Bildseiten)
z.B. Stelling mit Schrauben, Nadelstange mit Befestigungsschraube zur Nadel, usw.

00-000 000-00

Einzelteil

- ☐ A Ausführung A (für feine Materialien)
- ☐ B Ausführung B (für mittlere Materialien)
- ☐ C Ausführung C (für mittelschwere Materialien)
- ☐ Unterklassenabhängig, Teilenummer siehe separate Unterklassen-Ausstattung.
- ☐ 2 Markierung (Punkte, Striche oder Zahl) bei Bestellung angeben.
- ☐ 3 Geklebt
- ☐ 4 Ausführungsart (A; B oder C) bei Bestellung angeben.
- ☐ 6 Nadelstärke und Spitzenform bei Bestellung angeben.
- ☐ 7 Messerdicke (0,8 oder 1,0 mm) bei Bestellung angeben.
- ☐ 28 Sonderausführung
- ☐ 30 Frühere Ausführung, im Ersatzfall wieder bestellen.
- ☐ 30/0 Frühere Ausführung, nicht mehr im Programm.
- ☐ 30/1 Frühere Ausführung, ersetzt durch neue Ausführung Nr. 91-069 453-05.
- ☐ 30/2 Frühere Ausführung, ersetzt durch Nr. 91-171 459-92.
- ☐ 30/3 Frühere Ausführung (kenntlich durch abgesetzten Bolzen Nr. 91-069 049-05), ersetzt durch Nr. 11-108 177-15; 91-174 016-05; 91-174 017-45.
- ☐ 30/4 Frühere Ausführung (Gewinde M 6 x 0,75), zu Nr. 91-002 262-35 und 91-168 193-05.
- ☐ 30/5 Frühere Ausführung (Gewinde 1/4" x 40), zu Nr. 91-002 262-35 und 91-000 256-05.
- ☐ 30/6 Frühere Ausführung, ersetzt durch Nr. 91-174 142-11.
- ☐ 30/7 Frühere Ausführung, ersetzt durch neue Ausführung Nr. 91-069 296-12.
- ☐ 30/8 Frühere Ausführung zu Nr. 91-171 043-12, ersetzt durch Nr. 91-171 874-12 und 91-171 875-12.
- ☐ 30/9 Frühere Ausführung, ersetzt durch Nr. 91-069 316-91.
- ☐ 30/10 Distanzring zu Nr. 91-069 233-91 und 91-171 820-91.
- ☐ 30/11 Frühere Ausführung, ersetzt durch Nr. 91-171 796-91 und 91-171 820-91.
- ☐ 30/12 Frühere Ausführung zu Nr. 91-069 233-91.
- ☐ 30/13 Frühere Ausführung, ersetzt durch Nr. 91-069 318-01.
- ☐ 30/14 Frühere Ausführung, ersetzt durch Nr. 91-174 046-01.
- ☐ 30/15 Frühere Ausführung, ersetzt durch Nr. 12-005 215-15; 12-610 210-45; 91-006 526-05; 91-069 043-15; 91-100 336-05; 91-174 029-92.
- ☐ 30/16 Frühere Ausführung, ersetzt durch Nr. 91-171 795-91 und 91-171 820-91 (siehe Seite 21).

- 30/17 Frühere Ausführung, ersetzt durch Nr. 91-090 631-91 oder 91-090 632-91.
- 30/18 Frühere Ausführung, ersetzt durch Nr. 91-100 337-15; 91-174 032-05.
- 30/19 Frühere Ausführung, ersetzt durch Nr. 91-100 338-15; 91-174 033-05.
- 30/20 Frühere Ausführung, ersetzt durch Nr. 91-174 093-11.
- 30/21 Frühere Ausführung, für Elektronik-Stop-Motoren.
- 31 Einzel nicht austauschbar, im Ersatzfall vollständiges Aggregat (eingerahmte Teile) bestellen, oder zur Reparatur einsenden.
- 32 Beim Einbau dieses Teils wird für die Paßgenauigkeit zum Anschlußteil keine Garantie übernommen; zweckmäßig vollständiges Aggregat bestellen.
- 35 Teil muß nach Einbau verstemmt werden.
- 40/1 Füllen mit Mobilöl-Tanrex-52, Bestellnummer siehe Seite 67.
- 40/2 Tränken mit Mobilöl-Tanrex-52, Bestellnummer siehe Seite 67.
- 40/3 Fetten mit Shell-Alvania 3, Bestellnummer siehe Seite 67.
- 40/6 Füllen mit Sewtrol EL, Bestellnummer siehe Seite 67.
- 40/9 Füllen mit Ursolin II, Bestellnummer siehe Seite 67.
- 40/11 Fetten mit Depotfett F 2, Bestellnummer siehe Seite 67.
- 53 Stichlängenbegrenzung auf 3,5 mm.
- 90/1 Für Wechselstrom
- 90/2 Für Drehstrom
- 90/5 Zum Anschluß von Positionsgeber Quick B/T an Steuerkasten mit 4-poliger Buchse.
- 90/6 Zum Anschluß von Positionsgeber Quick B/K an Steuerkasten mit 7-poliger Buchse.
- 90/7 Langsamnäheinrichtung abschaltbar.
- 90/8 In Verbindung mit Unterklasse -910/.. Nr. 71-59 00-0237.
- 90/9 Für Motoren mit 8-stelliger Typen-Nummer.
- 90/11 Für Elektronik-Stop-Motoren.
- 90/12 Für Kupplungsmotoren
- 90/13 Für Hebel-Stop-Motoren.
- 90/14 Zu Nr. 91-091 425-91 (siehe Seite 55) oder 91-095 362-91 (siehe Seite 55) oder 91-096 747-91.
- 90/15 Zu Nr. 91-095 362-91 (siehe Seite 59) oder 91-096 747-91.
- 92 Verschiedene Gewinde: Nr. 91-700 785-15 = M 5; Nr. 91-701 362-15 = M 4.
- 94/1 Bei Bestellung angeben: Kabel zu Nr. 91-095 829-91.
- 94/2 Bei Bestellung angeben: Kabellänge und Kabel zu Nr. 91-096 747-91.
- 94/3 Bei Bestellung angeben: Kabellänge und Kabel zu Nr. 91-091 587-91.
- 94/4 Bei Bestellung angeben: Kabellänge und Kabel zu Nr. 91-095 362-91.
- 94/5 Bei Bestellung angeben: Kabellänge und Kabel zu Nr. 91-091 425-91.
- 94/6 Bei Bestellung angeben: Kabel zu Nr. 91-095 837-91.
- 96 Länge angeben

00-000 000-00

Assembly, consisting of: sub-assemblies or
sub-assemblies and component parts or
sub-assemblies, component parts and component plus
complementary parts.
(See the framed-in sections on the illustration pages).

00-000 000-00

Sub-assembly, consisting of: component parts or
component parts and component plus complementary parts.
(See the framed-in sections on the illustration pages).

00-000 000-00

Component part with complementary parts (see the framed-in sections on the illustration
pages), e.g. collar with screws, needle bar with needle set screw, etc.

00-000 000-00

Component part

- ☐ A Model A (for light-weight materials).
- ☐ B Model B (for medium-weight materials).
- ☐ C Model C (for medium-heavy materials).
- ☐ Subclass-dependent, for part number see subclass listing.
- ☐ 2 Marking (dots, strokes or numbers) to be stated on order.
- ☐ 3 Part cemented.
- ☐ 4 Model (A, B or C) to be stated on order.
- ☐ 6 Needle size and style of point to be stated on order.
- ☐ 7 Thickness of knife (0.8 or 1.0 mm) to be stated on order.
- ☐ 28 Special version.
- ☐ 30 Earlier version, to be-ordered for replacement purposes.
- ☐ 30/0 Earlier version, no longer produced.
- ☐ 30/1 Earlier version, replaced by new version No. 91-069 453-05.
- ☐ 30/2 Earlier version, replaced by No. 91-171 459-92.
- ☐ 30/3 Earlier version (identifiable by shouldered stud No. 91-069 049-05), replaced by Nos. 11-108 177-15, 91-174 016-05 and 91-174 017-45.
- ☐ 30/4 Earlier version (thread M 6 x 0.75), for Nos. 91-002 262-35 and 91-168 193-05.
- ☐ 30/5 Earlier version (thread $\frac{1}{4}$ " x 40), for Nos. 91-002 262-35 and 91-000 256-05.
- ☐ 30/6 Earlier version, replaced by No. 91-174 142-11.
- ☐ 30/7 Earlier version, replaced by new version No. 91-069 296-12.
- ☐ 30/8 Earlier version for No. 91-171 043-12, replaced by Nos. 91-171 874-12 and 91-171 875-12.
- ☐ 30/9 Earlier version, replaced by No. 91-069 316-91.
- ☐ 30/10 Spacer for Nos. 91-069 233-91 and 91-171 820-91.
- ☐ 30/11 Earlier version, replaced by Nos. 91-171 796-91 and 91-171 820-91.
- ☐ 30/12 Earlier version for No. 91-069 233-91.
- ☐ 30/13 Earlier version, replaced by No. 91-069 318-01.
- ☐ 30/14 Earlier version, replaced by No. 91-174 046-01.
- ☐ 30/15 Earlier version, replaced by Nos. 12-005 215-15, 12-61C 210-45, 91-006 526-05, 91-069 043-15, 91-100 336-05 and 91-174 029-92.
- ☐ 30/16 Earlier version, replaced by Nos. 91-171 795-91 and 91-171 820-91 (see page 21).

- [30/17] Earlier version, replaced by Nos. 91-090 631-91 or 91-090 632-91.
- [30/18] Earlier version, replaced by Nos. 91-100 337-15 and 91-174 032-05.
- [30/19] Earlier version, replaced by Nos. 91-100 338-15 and 91-174 033-05.
- [30/20] Earlier version, replaced by No. 91-174 093-11.
- [30/21] Earlier version, for electronic Stop motors.
- [31] Cannot be exchanged singly; if defective, order complete assembly (boxed-in parts) or return same for repair.
- [32] For the fitting of this part no guarantee is accepted for accuracy of tolerance with the corresponding part. It is advisable to order a complete assembly.
- [35] End of part has to be flattened out after assembly.
- [40/1] Top up with Mobiloil Tanrex 52, Ordering No. see page 67.
- [40/2] Soak with Mobiloil Tanrex 52, Ordering No. see page 67.
- [40/3] Grease with Shell-Alvania 3, Ordering No. see page 67.
- [40/6] Top up with Sewtrol EL, Ordering No. see page 67.
- [40/9] Top up with Ursolin II, Ordering No. see page 67.
- [40/11] Grease with permanent lubricating grease F 2, for Ordering No. see page 67.
- [53] Limiting the stitch length to 3.5 mm.
- [90/1] For single-phase A.C.
- [90/2] For three-phase A.C.
- [90/5] For connecting Quick synchronizer B/T to control box, with 4-pin plug.
- [90/6] For connecting Quick synchronizer B/K to control box, with 7-pin plug.
- [90/7] Inching device disengageable.
- [90/8] In conjunction with subclass -910/.. No. 71-59 00-0237.
- [90/9] For motors with 8-digit model number.
- [90/11] For electronic Stop motors.
- [90/12] For clutch motors.
- [90/13] For lever-operated Stop motors.
- [90/14] For No. 91-091 425-91 (see page 55) or 91-095 362-91 (see page 55) or 91-096 747-91.
- [90/15] For No. 91-095 362-91 (see page 59) or 91-096 747-91.
- [92] Various threads: No. 91-700 785-15 = M 5; No. 91-701 362-15 = M 4.
- [94/1] To be specified on order: Lead for No. 91-095 829-91.
- [94/2] To be specified on order: Length of lead and lead for No. 91-096 747-91.
- [94/3] To be specified on order: Length of lead and lead for No. 91-091 587-91.
- [94/4] To be specified on order: Length of lead and lead for No. 91-095 362-91.
- [94/5] To be specified on order: Length of lead and lead for No. 91-091 425-91.
- [94/6] To be specified on order: Lead for No. 91-095 837-91.
- [96] State length.

00-000 000-00

Groupe principal de pièces, comprenant: des groupes de pièces ou des groupes de pièces et des pièces détachées ou des groupes de pièces, des pièces détachées et des pièces détachées avec des pièces complémentaires (Voir parties encadrées sur illustrations).

00-000 000-00

Groupe de pièces, comprenant: des pièces détachées ou des pièces détachées et des pièces détachées avec pièces complémentaires. (Voir parties encadrées sur illustrations).

00-000 000-00

Pièce détachée avec pièces complémentaires (voir parties encadrées sur illustrations). Par exemple, bague avec vis, barre à aiguille avec vis de fixation d'aiguille, etc.

00-000 000-00

Pièce détachée

- ☐ A Modèle A (pour tissus fins).
- ☐ B Modèle B (pour tissus moyens).
- ☐ C Modèle C (pour tissus mi-lourds).
- ☐ Fonction de la sous-classe; pour le numéro de la pièce, voir équipement de sous-classes.
- ☐ 2 Préciser les repères (points, traits ou chiffres) à la commande.
- ☐ 3 Pièce collée.
- ☐ 4 Préciser la version (A; B ou C) à la commande.
- ☐ 6 Préciser la grosseur de l'aiguille et la forme de la pointe à la commande.
- ☐ 7 Epaisseur du couteau (0,8 ou 1,0 mm) à préciser à la commande.
- ☐ 28 Version spéciale.
- ☐ 30 Ancienne version, à commander à nouveau pour échange.
- ☐ 30/0 Ancienne version, retirée du programme.
- ☐ 30/1 Ancienne version, remplacée par nouvelle version n° 91-069 453-05.
- ☐ 30/2 Ancienne version, remplacée par le n° 91-171 459-92.
- ☐ 30/3 Ancienne version (identifiable à boulon avec épaulement, n° 91-069 049-05), remplacée par les n°s 11-108 177-15; 91-174 016-05; 91-174 017-45.
- ☐ 30/4 Ancienne version (filet M 6 x 0,75), p. les n°s 91-002 262-35 et 91-168 193-05.
- ☐ 30/5 Ancienne version (filet 1/4" x 40), p. les n°s 91-002 262-35 et 91-000 256-05.
- ☐ 30/6 Ancienne version, remplacée par le n° 91-174 142-11.
- ☐ 30/7 Ancienne version, remplacée par nouvelle version n° 91-069 296-12.
- ☐ 30/8 Ancienne version pour n° 91-171 043-12, remplacée par les n°s 91-171 874-12 et 91-171 875-12.
- ☐ 30/9 Ancienne version, remplacée par le n° 91-069 316-91.
- ☐ 30/10 Bague intercalaire pour les n°s 91-069 233-91 et 91-171 820-91.
- ☐ 30/11 Ancienne version, remplacée par les n°s 91-171 796-91 et 91-171 820-91.
- ☐ 30/12 Ancienne version pour n° 91-069 233-91.
- ☐ 30/13 Ancienne version, remplacée par le n° 91-069 318-01.
- ☐ 30/14 Ancienne version, remplacée par le n° 91-174 046-01.
- ☐ 30/15 Ancienne version, remplacée par les n°s 12-005 215-15; 12-610 210-45; 91-006 526-05; 91-069 043-15; 91-100 336-05; 91-174 029-92.
- ☐ 30/16 Ancienne version, remplacée par les n°s 91-171 795-91 et 91-171 820-91 (voir page 21).

- [30/17] Ancienne version, remplacée par le n° 91-090 631-91 ou 91-090 632-91.
- [30/18] Ancienne version, remplacée par les n°s 91-100 337-15; 91-174 032-05.
- [30/19] Ancienne version, remplacée par les n°s 91-100 338-15; 91-174 033-05.
- [30/20] Ancienne version, remplacée par le n° 91-174 093-11.
- [30/21] Ancienne version, pour moteurs Stop électroniques.
- [31] Pièces seules non remplaçables, si nécessaire, commander élément complet (encadre) ou le renvoyer pour réparation.
- [32] Aucune garantie ne pourra être assurée quant à la précision d'ajustage de cette pièce avec la pièce correspondante; il est indiqué de commander un mécanisme complet.
- [35] Mather l'extrémité de la pièce après l'assemblage.
- [40/1] Remplir d'huile Mobil-Oil-Tanrex-52: n° de commande voir page 67.
- [40/2] Imbiber d'huile Mobil-Oil-Tanrex-52: n° de commande voir page 67.
- [40/3] Graisser par de la graisse Shell-Alvania-3: n° de commande voir page 67.
- [40/6] Remplir de Sewtrol EL, n° de commande voir page 67.
- [40/9] Remplir de Ursolin II, n° de commande voir page 67.
- [40/11] Graisser par de la graisse F 2, à effet permanent: n° de commande voir page 67.
- [53] Point limité à 3,5 mm.
- [90/1] Pour du courant alternatif.
- [90/2] Pour du courant triphasé.
- [90/5] Pour raccorder le synchronisateur Quick B/T sur la boîte de contrôle avec prise à 4 pôles.
- [90/6] Pour raccorder le synchronisateur Quick B/K sur la boîte de contrôle avec prise à 7 pôles.
- [90/7] Réducteur de vitesse débrayable.
- [90/8] En liaison avec la sous-classe -910/. n° 71-59 00-0237.
- [90/9] Pour moteurs avec numéro de modèle à 8 chiffres.
- [90/11] Pour moteurs Stop électroniques.
- [90/12] Pour moteurs-transmetteurs.
- [90/13] Pour moteurs Stop à levier.
- [90/14] Pour le n° 91-091 425-91 (voir page 55) ou 91-095 362-91 (voir page 55) ou 91-096 747-91.
- [90/15] Pour le n° 91-095 362-91 (voir page 59) ou 91-096 747-91.
- [92] Différents filets: n° 91-700 785-15 = M 5; n° 91-701 362-15 = M 4.
- [94/1] A préciser à la commande: fil pour n° 91-095 829-91.
- [94/2] A préciser à la commande: longueur du fil et fil pour n° 91-096 747-91.
- [94/3] A préciser à la commande: longueur du fil et fil pour n° 91-091 587-91.
- [94/4] A préciser à la commande: longueur du fil et fil pour n° 91-095 362-91.
- [94/5] A préciser à la commande: longueur du fil et fil pour n° 91-091 425-91.
- [94/6] A préciser à la commande: fil pour n° 91-095 837-91.
- [96] Préciser la longueur.

00-000 000-00

Grupo principal de piezas, compuesto de: subgrupo de piezas o subgrupo de piezas y piezas individuales o subgrupo de piezas, piezas individuales y piezas complementarias (véase el índice numérico).

00-000 000-00

Subgrupo de piezas, compuesto de: piezas individuales o piezas individuales y piezas complementarias (véase el índice numérico).

00-000 000-00

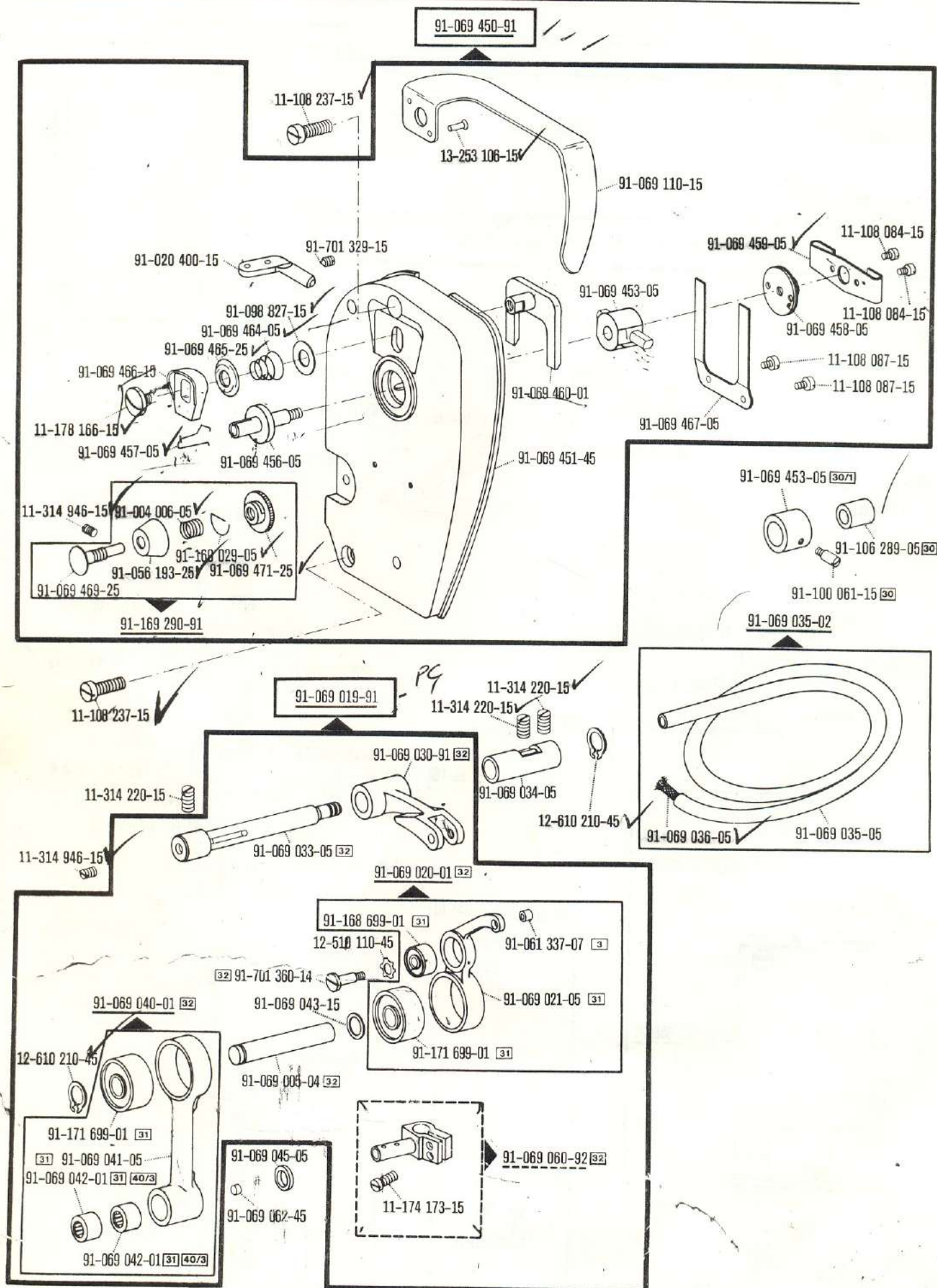
Pieza individual con pieza complementaria (véase índice numérico)
Por ejemplo: anillo de ajuste con tornillo, barra de aguja con tornillo de fijación para la aguja, etc.

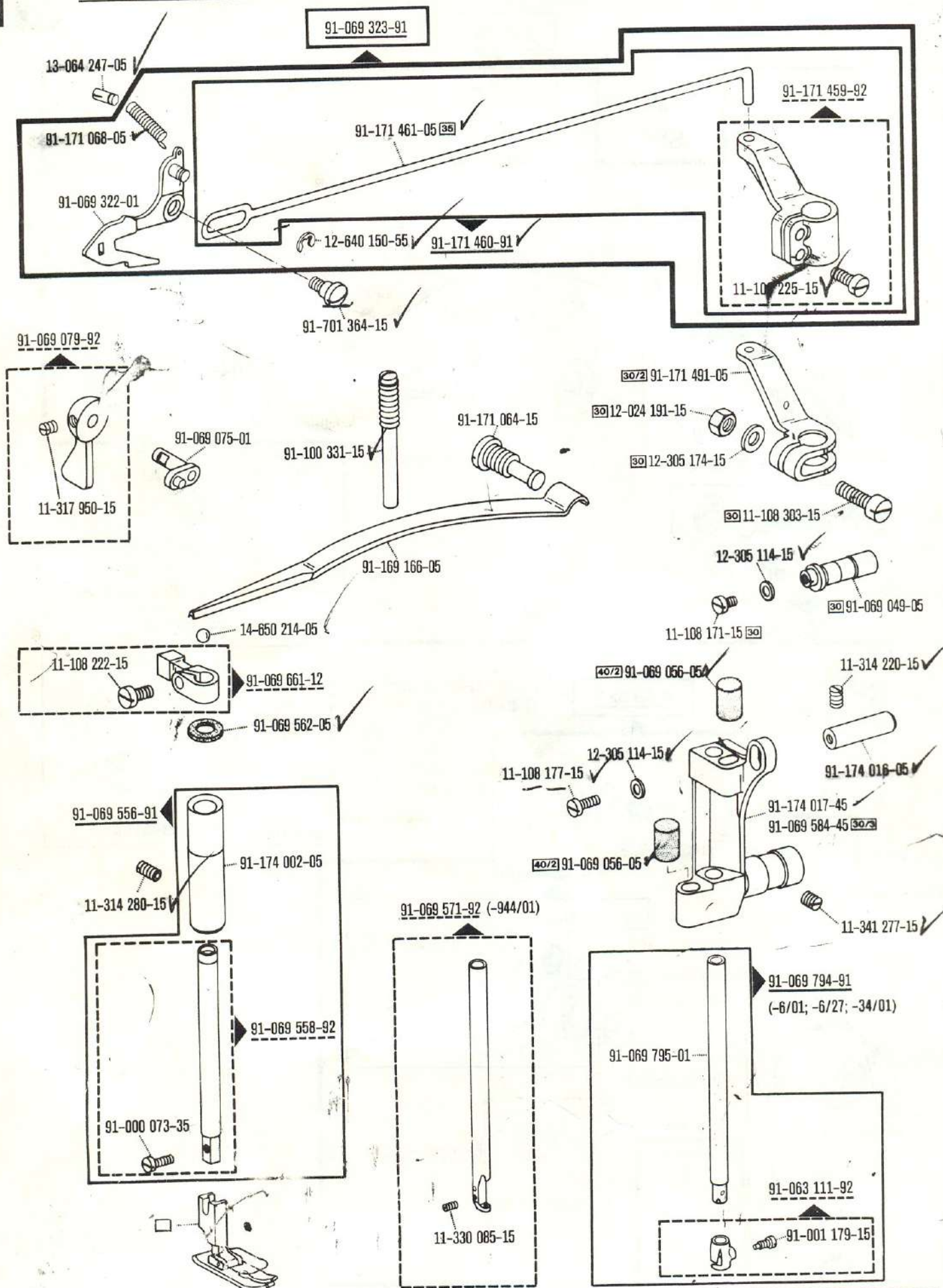
00-000 000-00

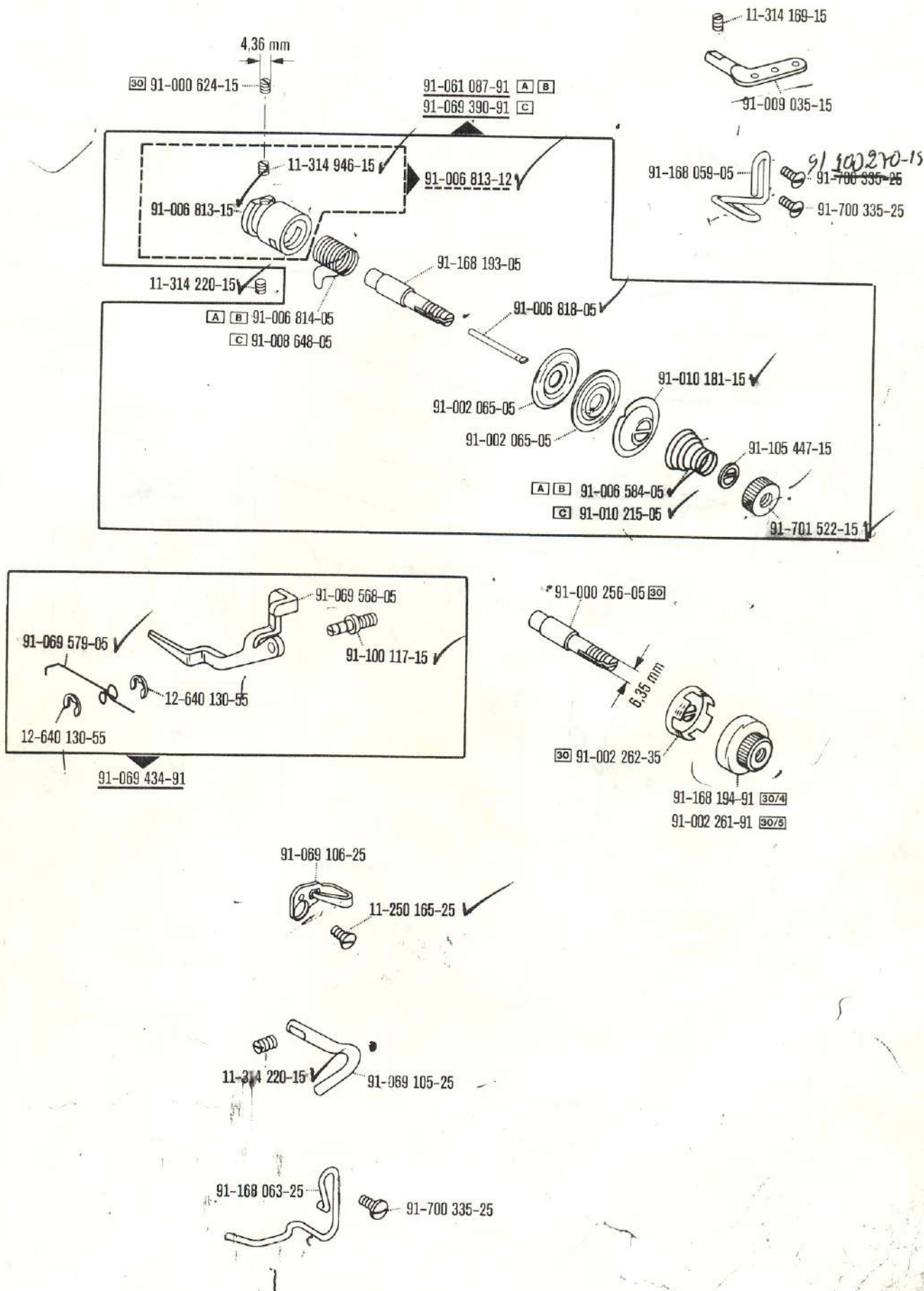
Pieza individual

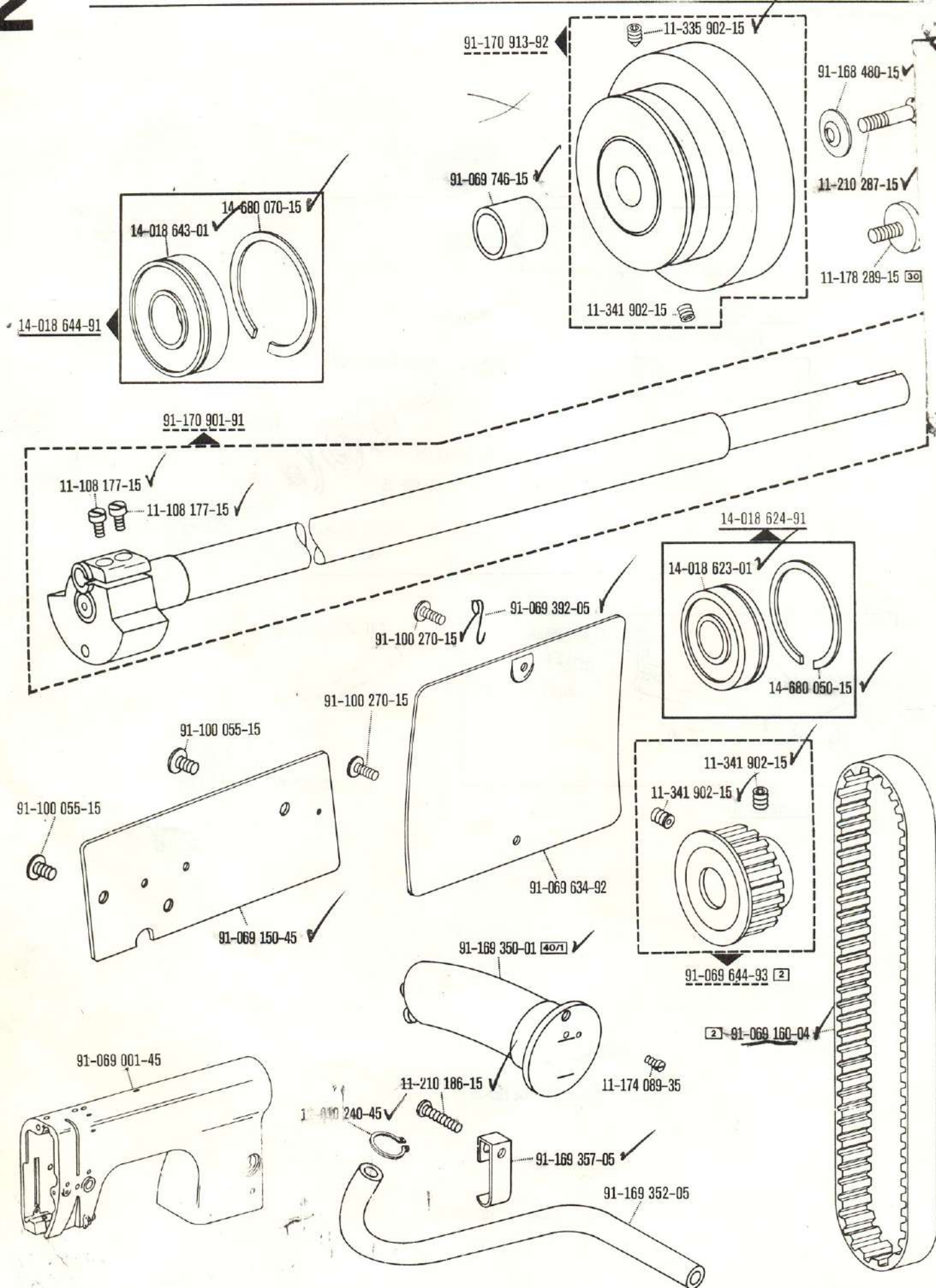
- ☐ A Tipo de máquina para materiales ligeros.
- ☐ B Tipo de máquina para materiales semiligeros.
- ☐ C Tipo de máquina para materiales semipesados.
- ☐ Dependientes de la subclase, para el № de pieza véase „Dotación de subclases”.
- ☐ 2 Señales (puntos, rayas o cifras), indiquense en los pedidos.
- ☐ 3 Pieza pegada.
- ☐ 4 Indíquese el tipo (A, B ó C) en los pedidos.
- ☐ 6 Grosor de aguja y forma de la punta, indiquense en los pedidos.
- ☐ 7 Espesor de la cuchilla (0,8 ó 1,0 mm), indiquense en los pedidos.
- ☐ 28 Tipo especial.
- ☐ 30 Tipo anterior, en caso de sustitución pidase de nuevo.
- ☐ 30/0 Tipo anterior, fuera de programa.
- ☐ 30/1 Tipo anterior, se sustituye por el nuevo № 91-069 453-05.
- ☐ 30/2 Tipo anterior, se sustituye por el № 91-171 459-92.
- ☐ 30/3 Tipo anterior (reconocible por el perno rebajado № 91-069 049-05), se sustituye por los №s 11-108 177-15; 91-174 016-05; 91-174 017-45.
- ☐ 30/4 Tipo anterior (rosca M 6 x 0,75), para el № 91-002 262-35 y 91-168 193-05.
- ☐ 30/5 Tipo anterior (rosca 1/4" x 40), para el № 91-002 262-35 y 91-000 256-05.
- ☐ 30/6 Tipo anterior, se sustituye por el № 91-174 142-11.
- ☐ 30/7 Tipo anterior, se sustituye por el nuevo № 91-069 296-12.
- ☐ 30/8 Tipo anterior para № 91-171 043-12, se sustituye por el № 91-171 874-12 y 91-171 875-12.
- ☐ 30/9 Tipo anterior, se sustituye por el № 91-069 316-91.
- ☐ 30/10 Anillo distanciador para el № 91-069 233-91 y 91-171 820-91.
- ☐ 30/11 Tipo anterior, se sustituye por el № 91-171 796-91 y 91-171 820-91.
- ☐ 30/12 Tipo anterior para № 91-069 233-91.
- ☐ 30/13 Tipo anterior, se sustituye por el № 91-069 318-01.
- ☐ 30/14 Tipo anterior, se sustituye por el № 91-174 046-01.
- ☐ 30/15 Tipo anterior, se sustituye por los №s 12-005 215-15; 12-610 210-45; 91-006 526-05; 91-069 043-15; 91-000 336-05; 91-174 029-92.
- ☐ 30/16 Tipo anterior, se sustituye por los №s 91-171 795-91 y 91-171 820-91 (véase la página 21).

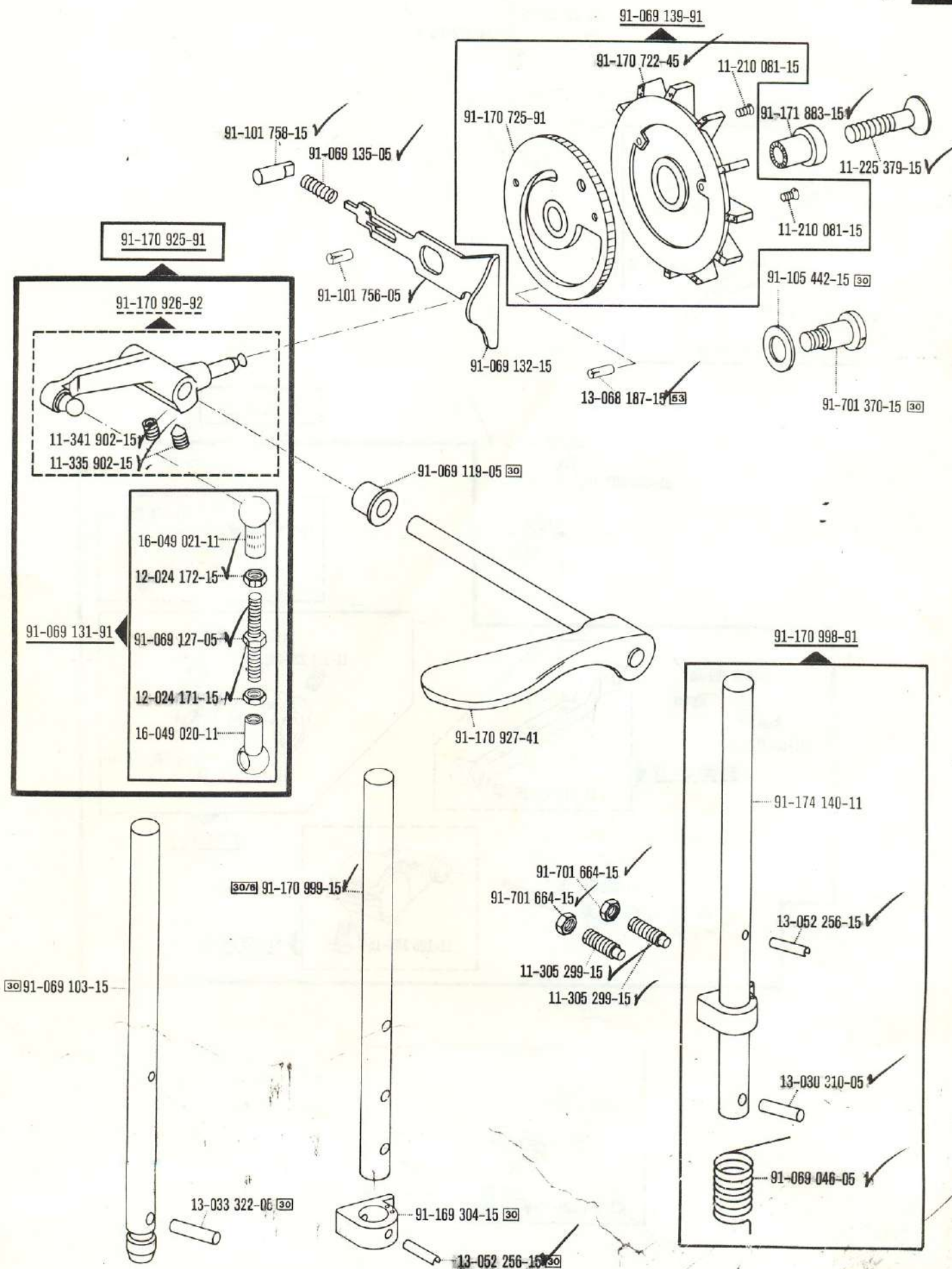
- [30/17] Tipo anterior, se sustituye por el № 91-090 631-91 ó 91-090 632-91.
- [30/18] Tipo anterior, se sustituye por los N^{os} 91-100 337-15; 91-174 032-05.
- [30/19] Tipo anterior, se sustituye por los N^{os} 91-100 338-15; 91-174 033-05.
- [30/20] Tipo anterior, se sustituye por el № 91-174 093-11.
- [30/21] Tipo anterior, para motores stop electrónicos.
- [31] No es recambiable individualmente, en caso de sustitución pidase el agregado completo (pieza enmarcada), o envíese para su reparación.
- [32] Al montar esta pieza no se asume garantía alguna en cuanto a la tolerancia y precisión de ajuste respecto a la pieza correspondiente; por esta razón se recomienda pedir el grupo completo.
- [35] La pieza tiene que ser calafateada después de montada.
- [40/1] Rellene con aceite Mobil-Tanrex-52, para el № de pedido véase la página 67.
- [40/2] Empape con aceite Mobil-Tanrex-52, para el № de pedido véase la página 67.
- [40/3] Engrase con grasa Shell-Alvania 3, para el № de pedido véase la página 67.
- [40/6] Rellene con Sewtrol EL, para el № de pedido véase la página 67.
- [40/9] Rellene con Ursolin II, para el № de pedido véase la página 67.
- [40/11] Engrase con grasa de lubricación permanente F 2, para el № de pedido véase la página 67.
- [53] Limitación del Largo de puntada a 3,5 mm.
- [90/1] Para corriente alterna.
- [90/2] Para corriente trifásica.
- [90/5] Para conectar el posicionador Quick B/T a la caja de mandos con enchufe de 4 polos.
- [90/6] Para conectar el posicionador Quick B/K a la caja de mandos con enchufe de 7 polos.
- [90/7] Dispositivo para costura lenta, desconectable.
- [90/8] En combinación con la subclase -910/.. № 71-59 00-0237.
- [90/9] Para motores con referencia de modelo 8 cifras.
- [90/11] Para motores stop electrónicos.
- [90/12] Para motores de embrague.
- [90/13] Para motores stop de palanca.
- [90/14] Para № 91-091 425-91 (véase la pág. 55) ó 91-095 362-91 (véase la pág. 55) ó 91-096 747-91.
- [90/15] Para № 91-095 362-91 (véase la pág. 59) ó 91-096 747-91.
- [92] Diversas roscas: № 91-700 785-15 = M 5; № 91-701 362-15 = M 4.
- [94/1] Indíquese en los pedidos: cable para el № 91-095 829-91.
- [94/2] Indíquese en los pedidos: largo del cable y cable para el № 91-096 747-91.
- [94/3] Indíquese en los pedidos: largo del cable y cable para el № 91-091 587-91.
- [94/4] Indíquese en los pedidos: largo del cable y cable para el № 91-095 362-91.
- [94/5] Indíquese en los pedidos: largo del cable y cable para el № 91-091 425-91.
- [94/6] Indíquese en los pedidos: cable para el № 91-095 837-91.
- [96] Indíquese la largura.



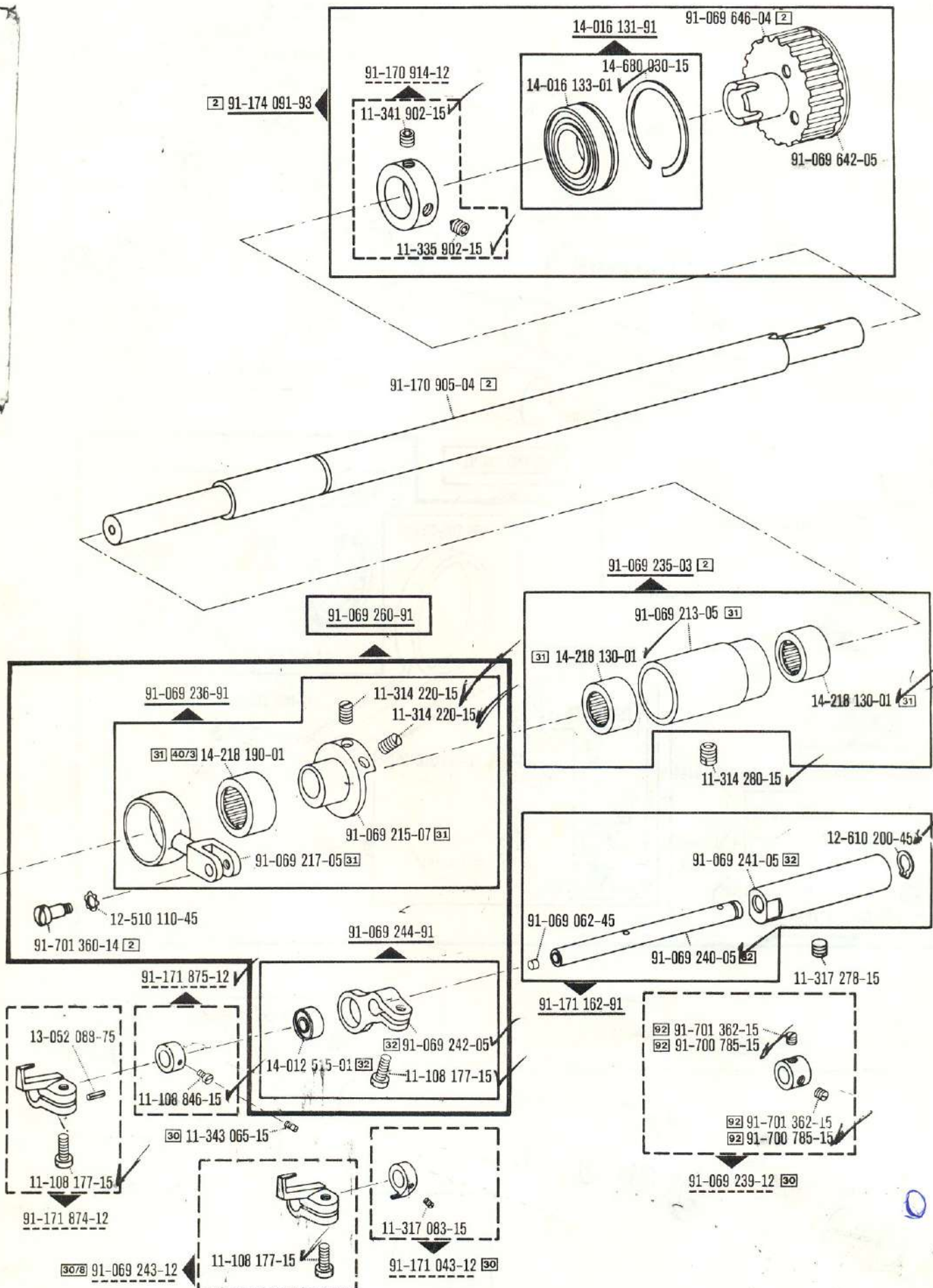


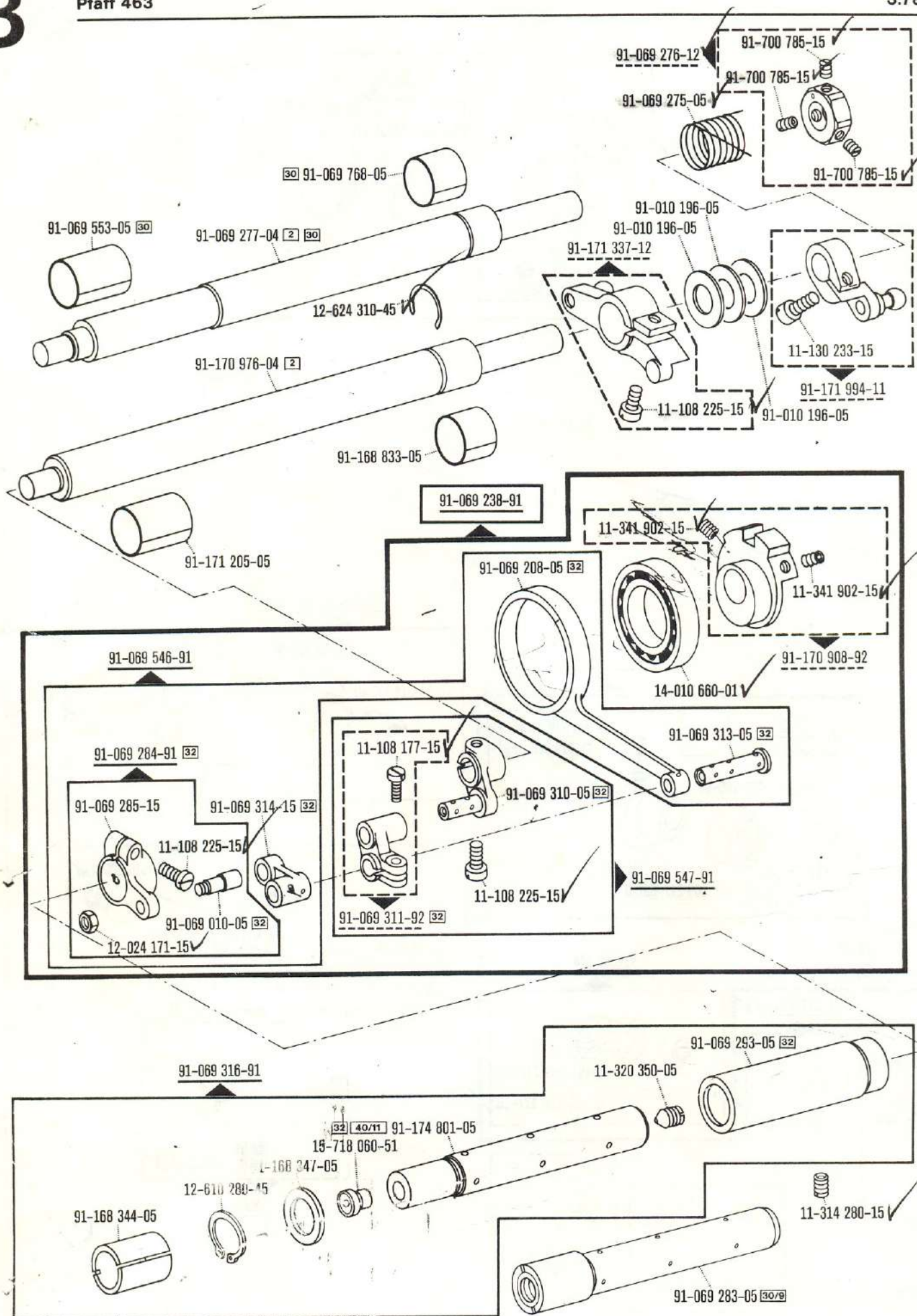


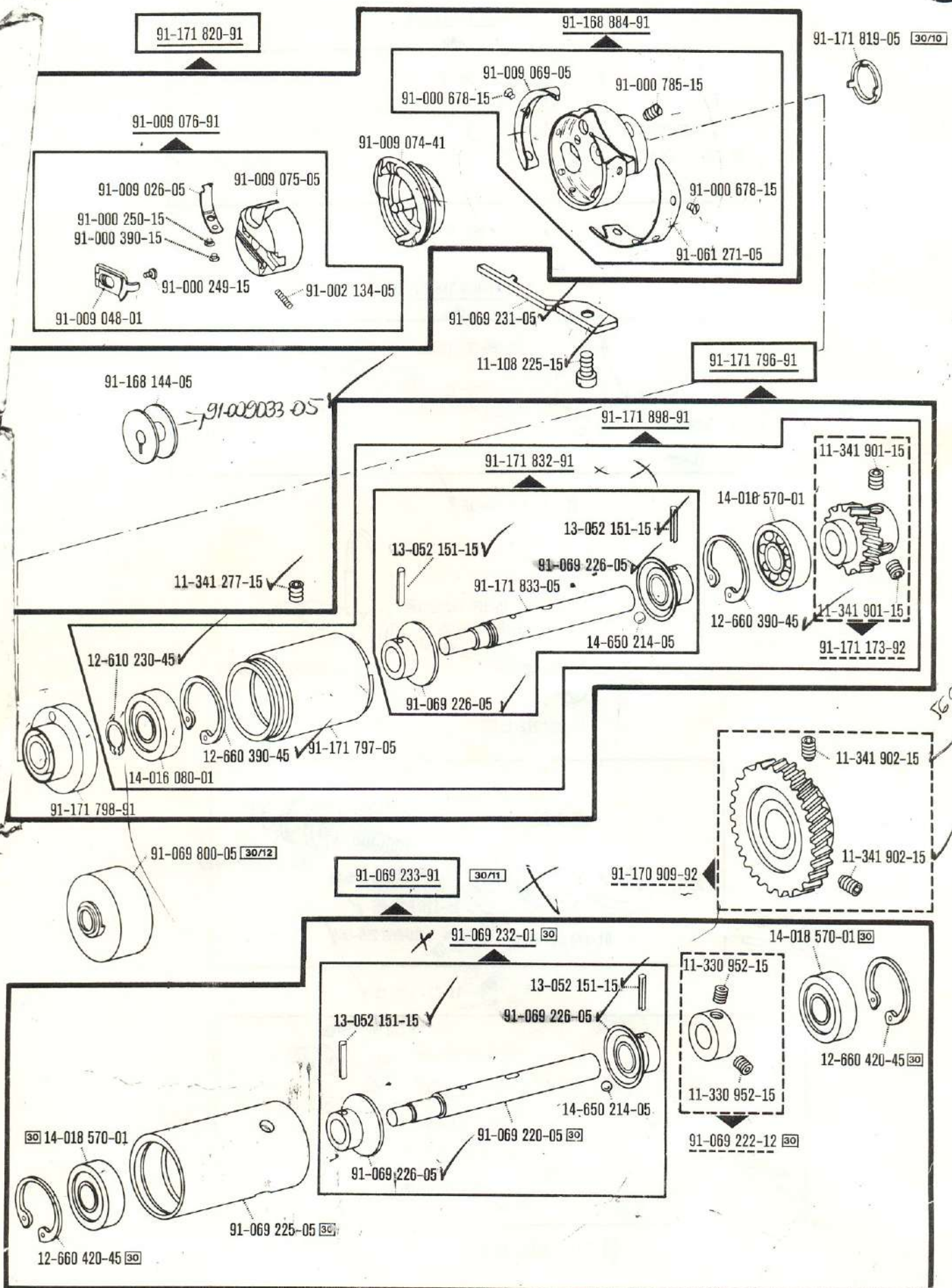


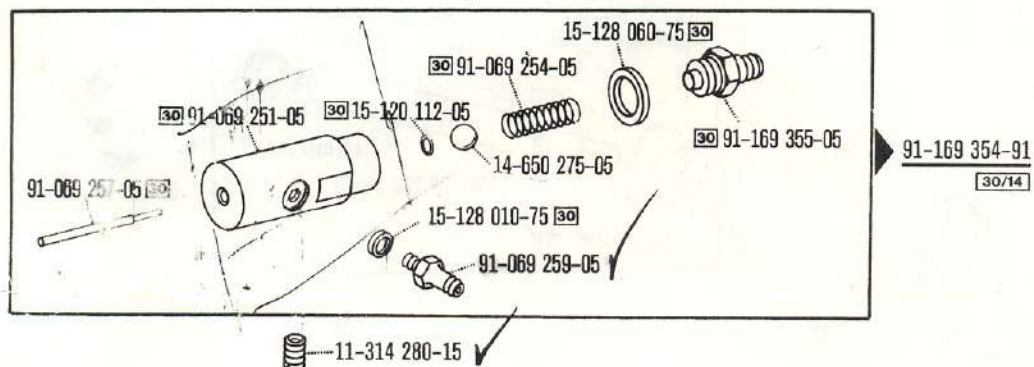
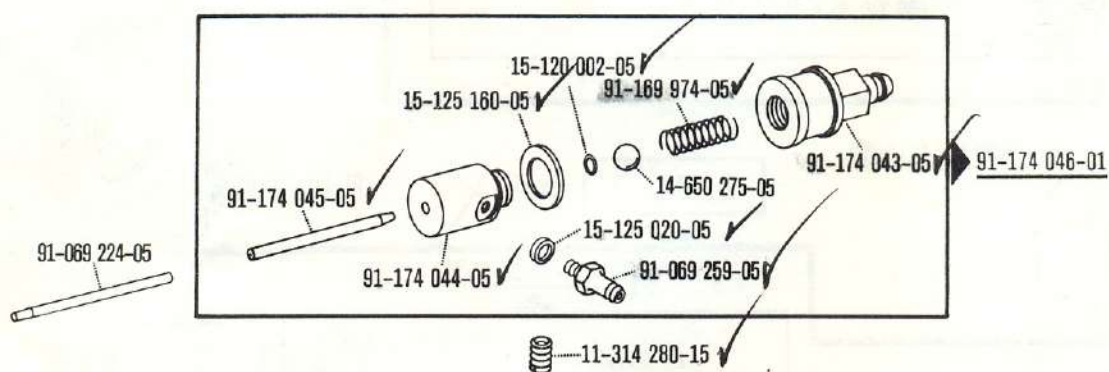
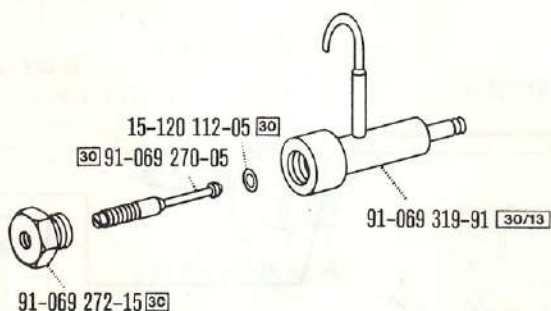
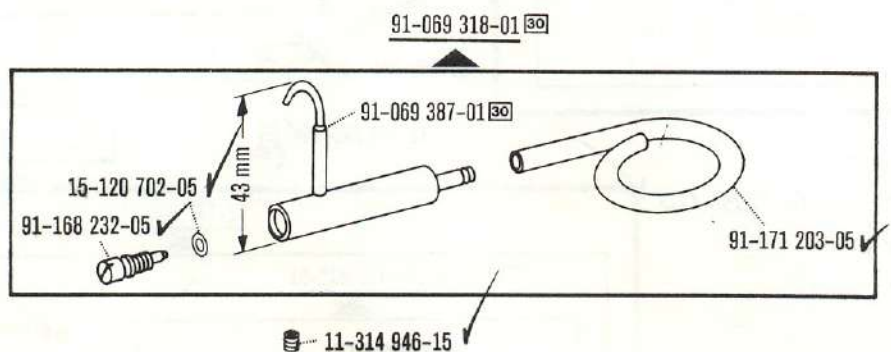
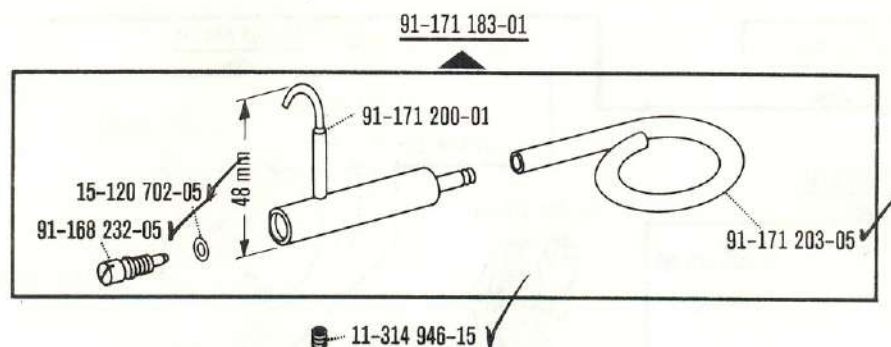


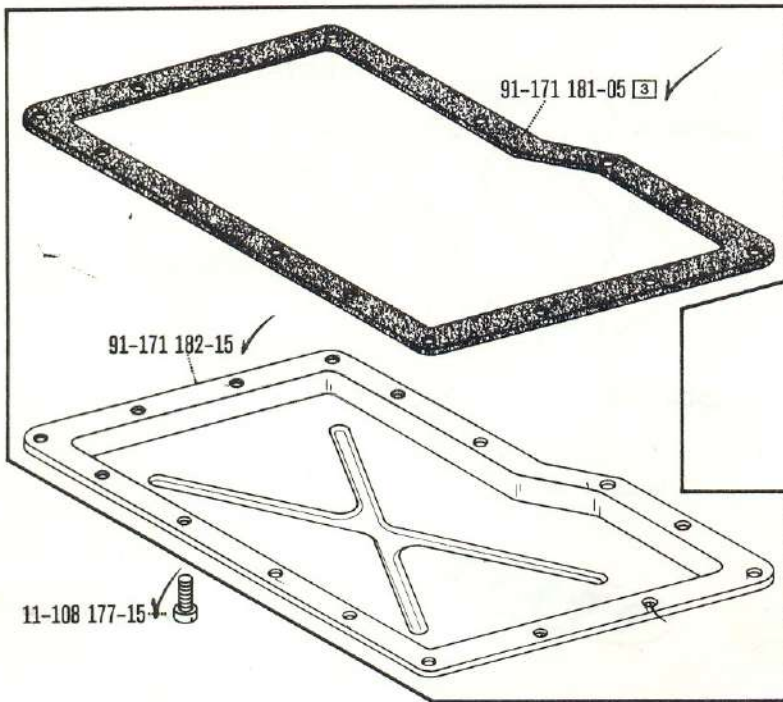




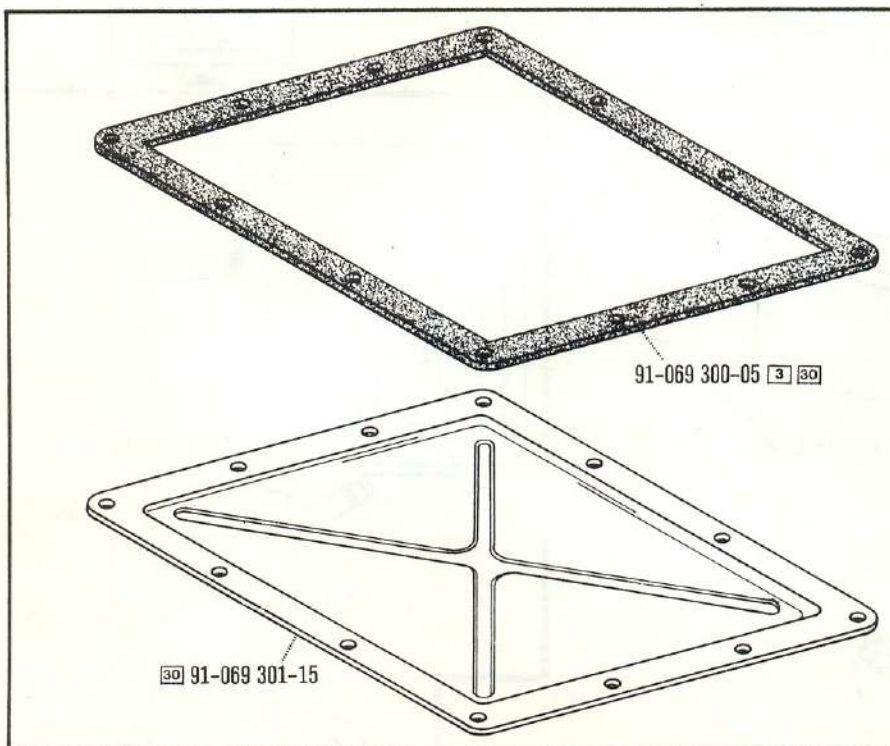
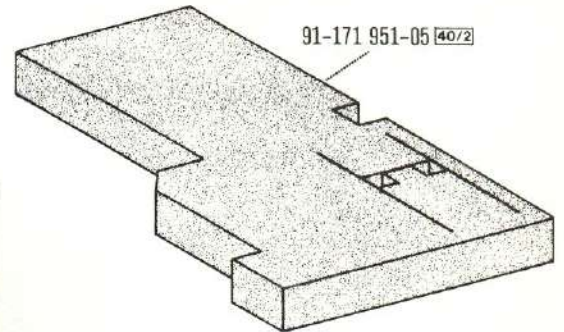
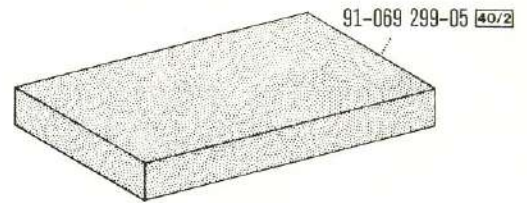




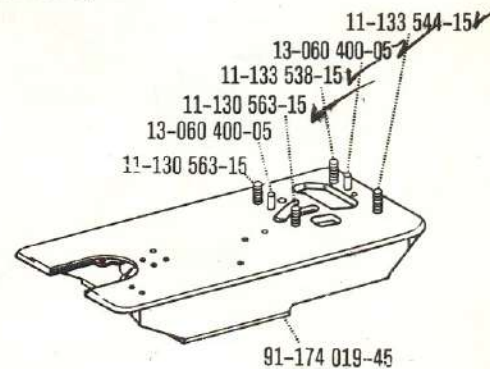


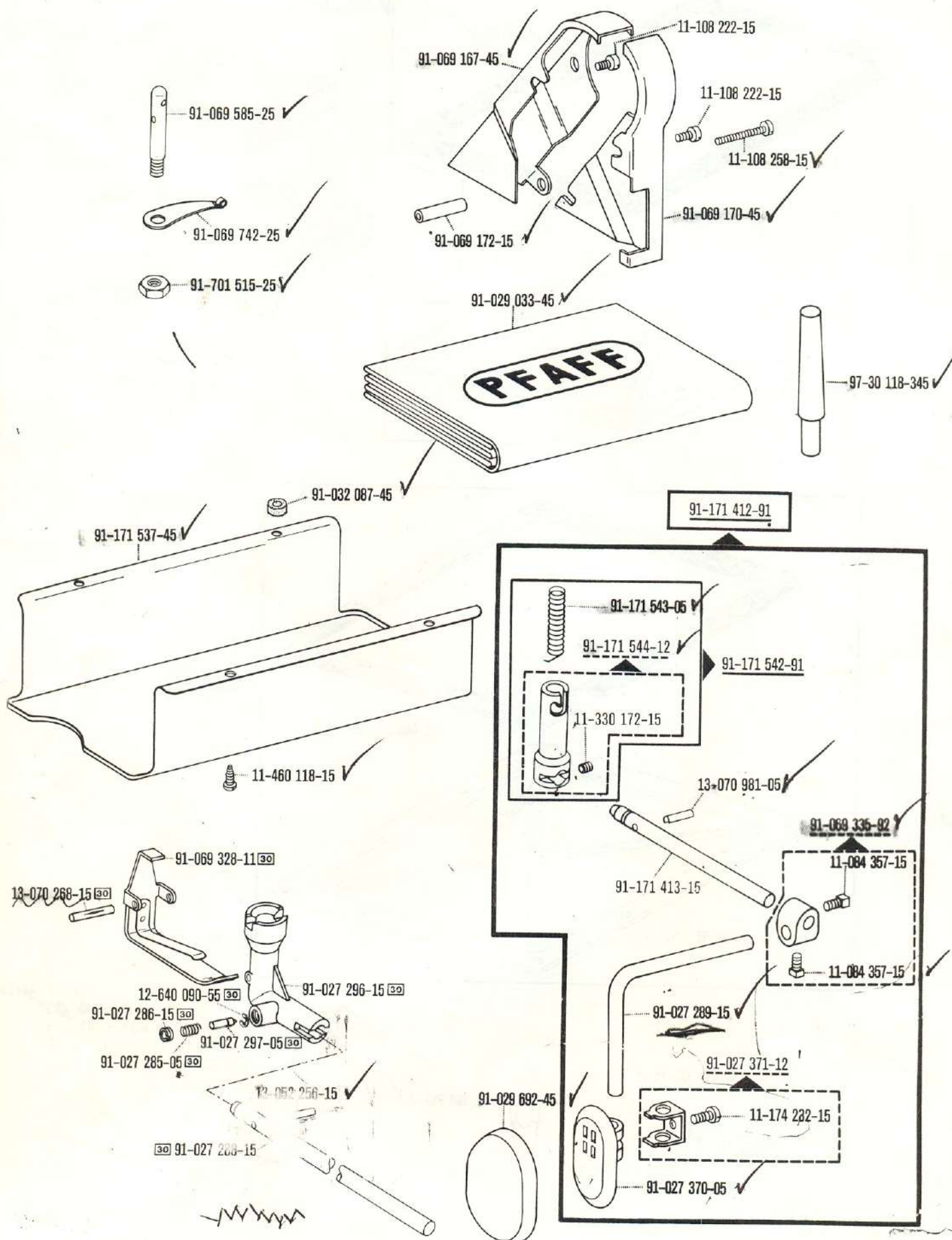


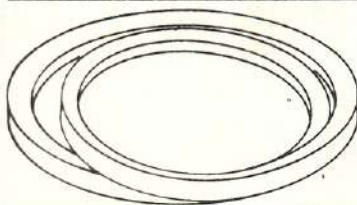
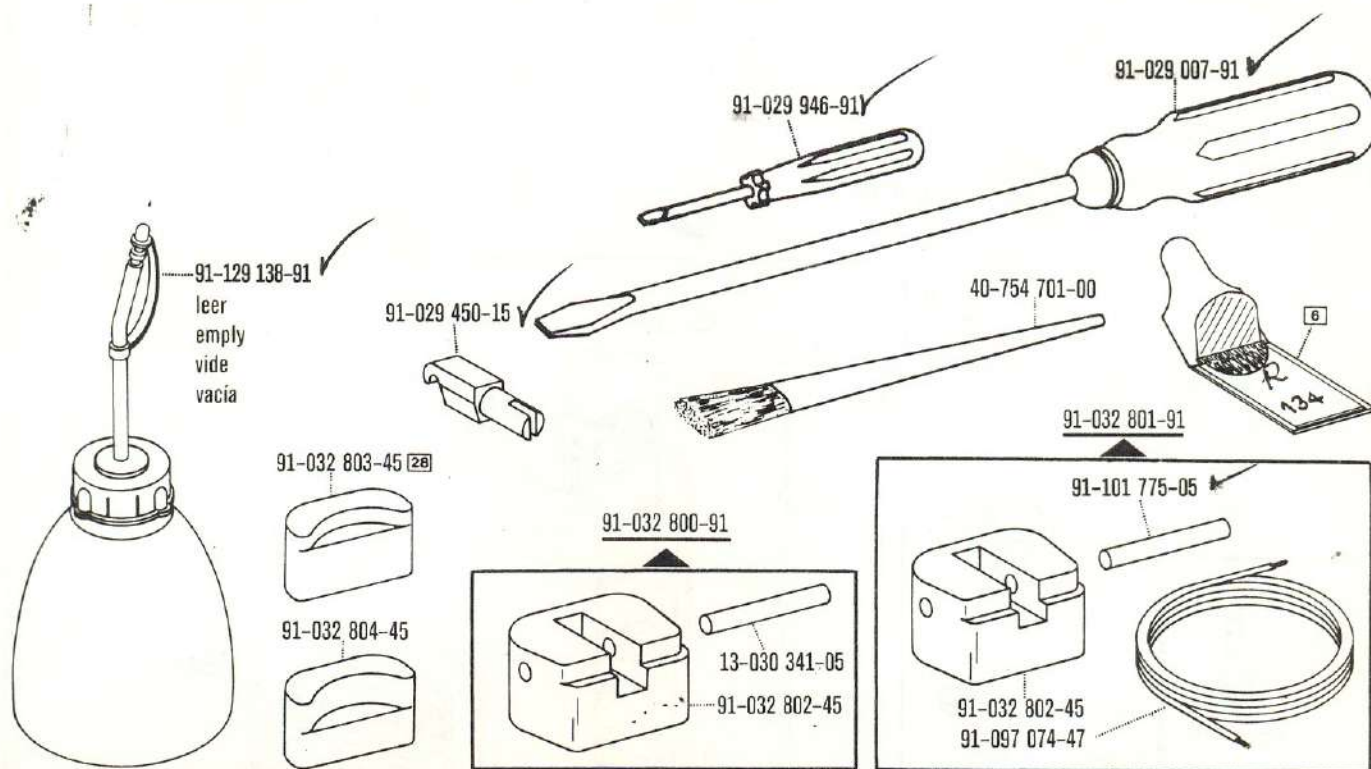
91-171 182-92



91-069 301-92 [30]







Keilriemen und Keilriemenscheiben
V-belt and V-belt pulley
Courroies et poulies trapézoïdales
Correa trapezoidal y poleas



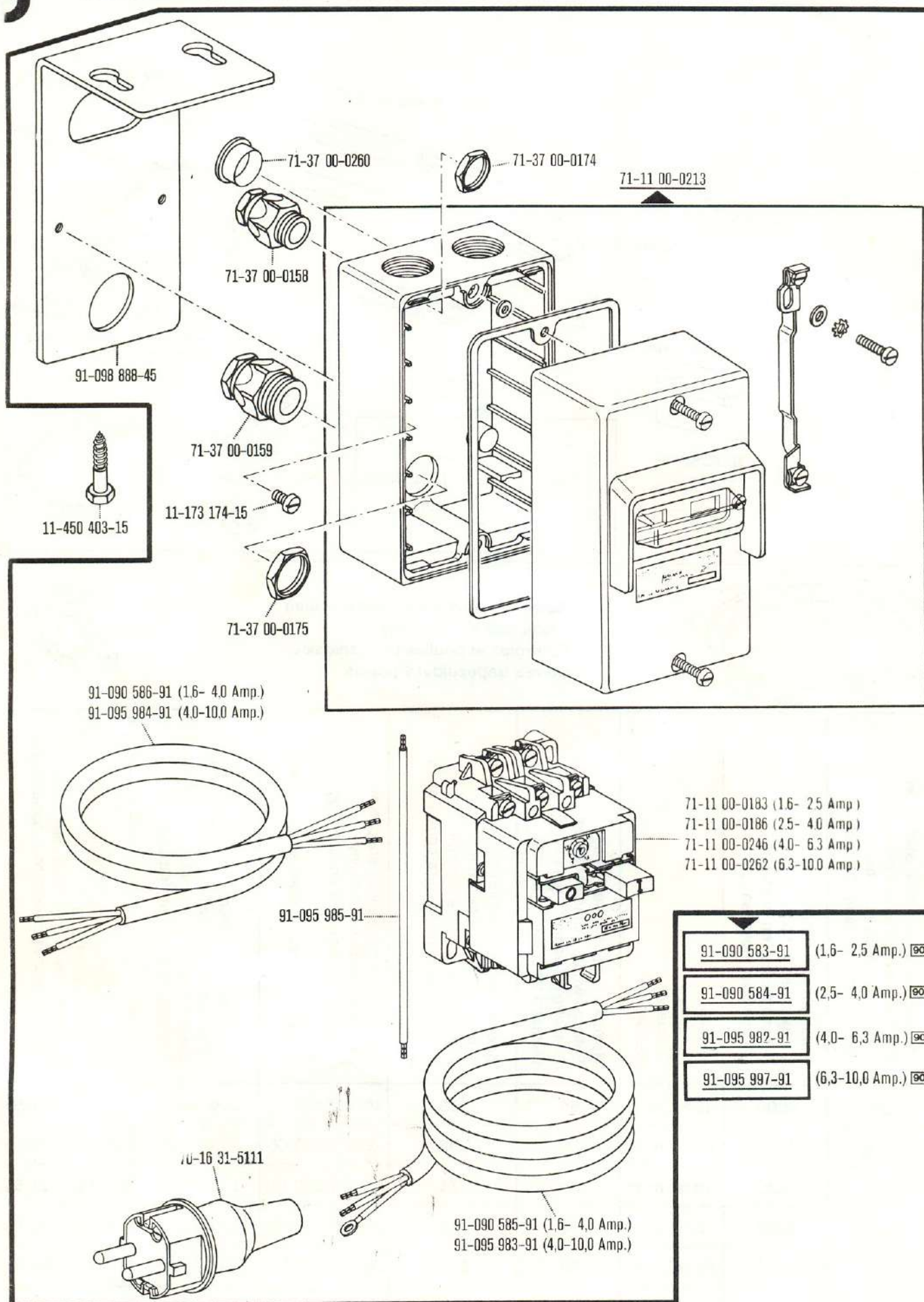
Nähgeschwindigkeit max. Stiche/min. Maximum sewing speed in s.p.m. Nombre de points max./mn Número máx. de puntadas por minuto	Motordrehzahl U/min. Motor speed in r.p.m. Régime moteur en tours/mn Régimen del motor en r.p.m.	Frequenz Frequency Fréquence Frecuencia	Handrad-Durchmesser ¹⁾ in mm Balance wheel diameter ¹⁾ in mm Diamètre du volant ¹⁾ en mm Diámetro del volante ¹⁾ en mm	Keilriemenscheiben-Durchmesser ¹⁾ in mm V-belt pulley diameter ¹⁾ in mm Diamètre de la poulie à gorge ¹⁾ en mm Diámetro de la polea para correa en "V" ¹⁾ en mm	Teilenummer der Keilriemenscheibe Part number of V-belt pulley Numéro de pièce des poulies à gorge en V № de las piezas de poleas para correas en "V"	Maße des Keilriemens Dimensions of V-belt Dimensions de la courroie trapézoïdale Medidas de la correa trapezoidal	Teilenummer des Keilriemens Part number of V-belt Référence de la courroie trapézoïdale № de las piezas de la correa trapezoidal
5000	2800	50 Hz (c/s)	65	118	16-437 120-05	10 x 1180	16-414 140-55
5000	3400	60 Hz (c/s)	65	95	16-437 080-05	10 x 1120	16-414 139-55
3000	2800	50 Hz (c/s)	65	71	16-437 030-05	10 x 1120	16-414 139-55
3000	1700	60 Hz (c/s)	65	118	16-437 120-05	10 x 1180	16-414 140-55
2300	1400	50 Hz (c/s)	65	106	16-437 100-05	10 x 1120	16-414 139-55
2300	1700	60 Hz (c/s)	65	90	16-437 070-05	10 x 1120	16-414 139-55

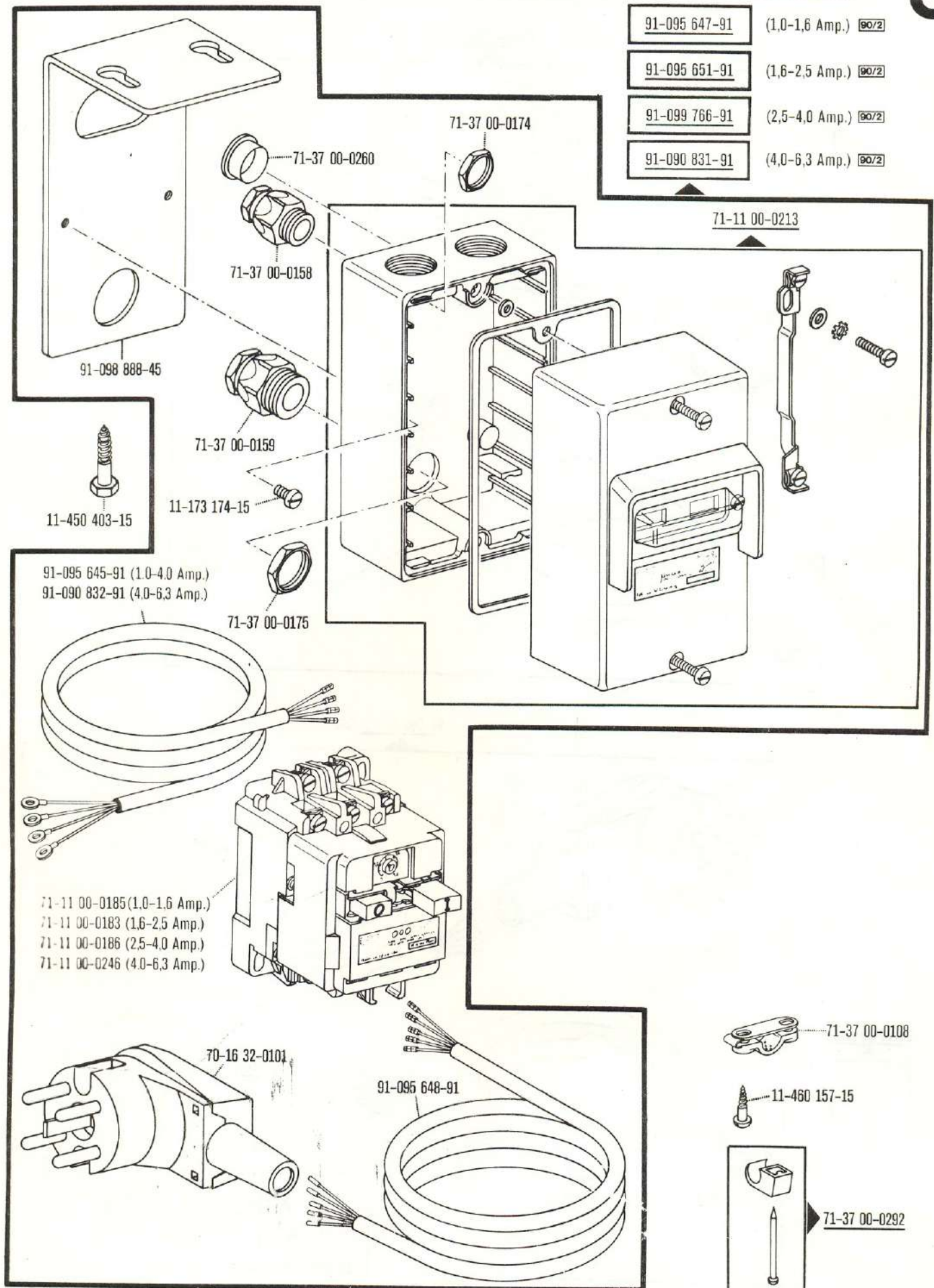
Wirksamer Durchmesser
Effective diameter
Diamètre effectif
Diámetro efectivo

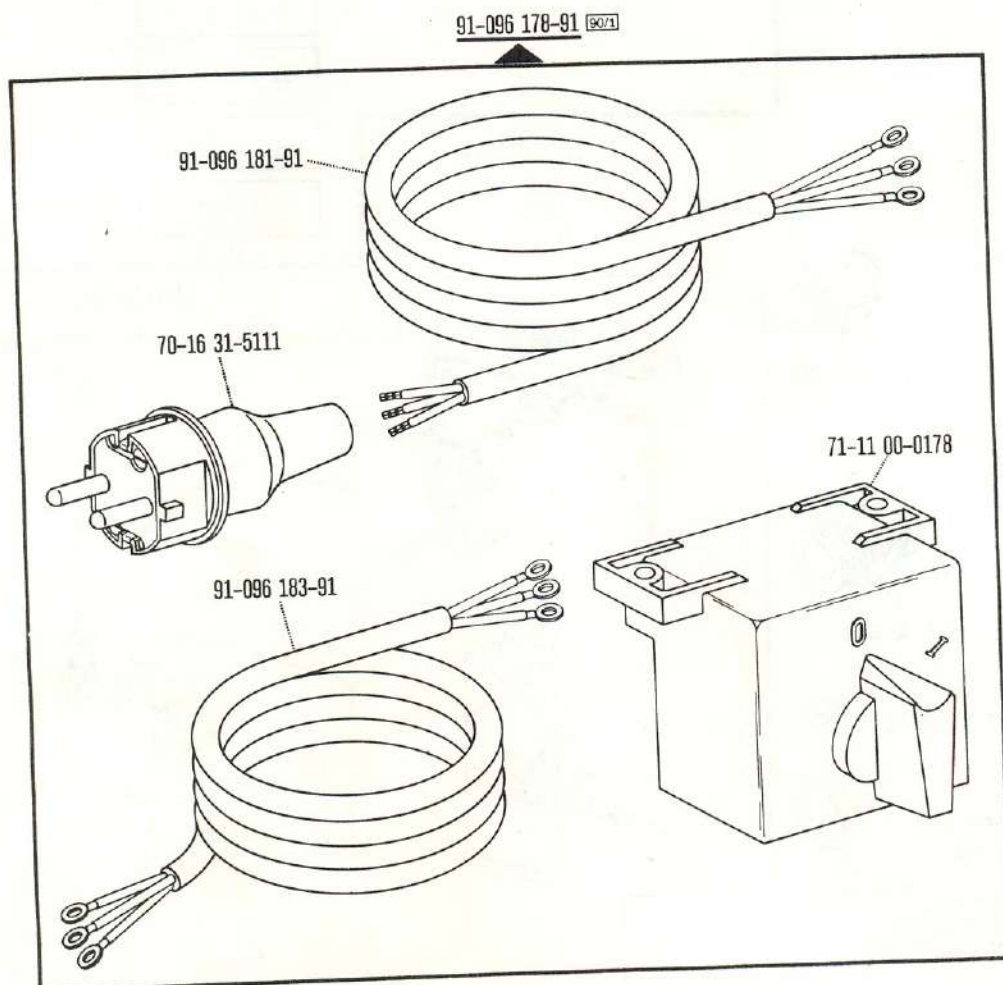
00-000 000-00 00-000 000-00

[6] [28]

siehe Erläuterungen Seite 5
see explanations on page 7
voir légende page 9
ver explicaciones de la página 11





91-095 103-91 

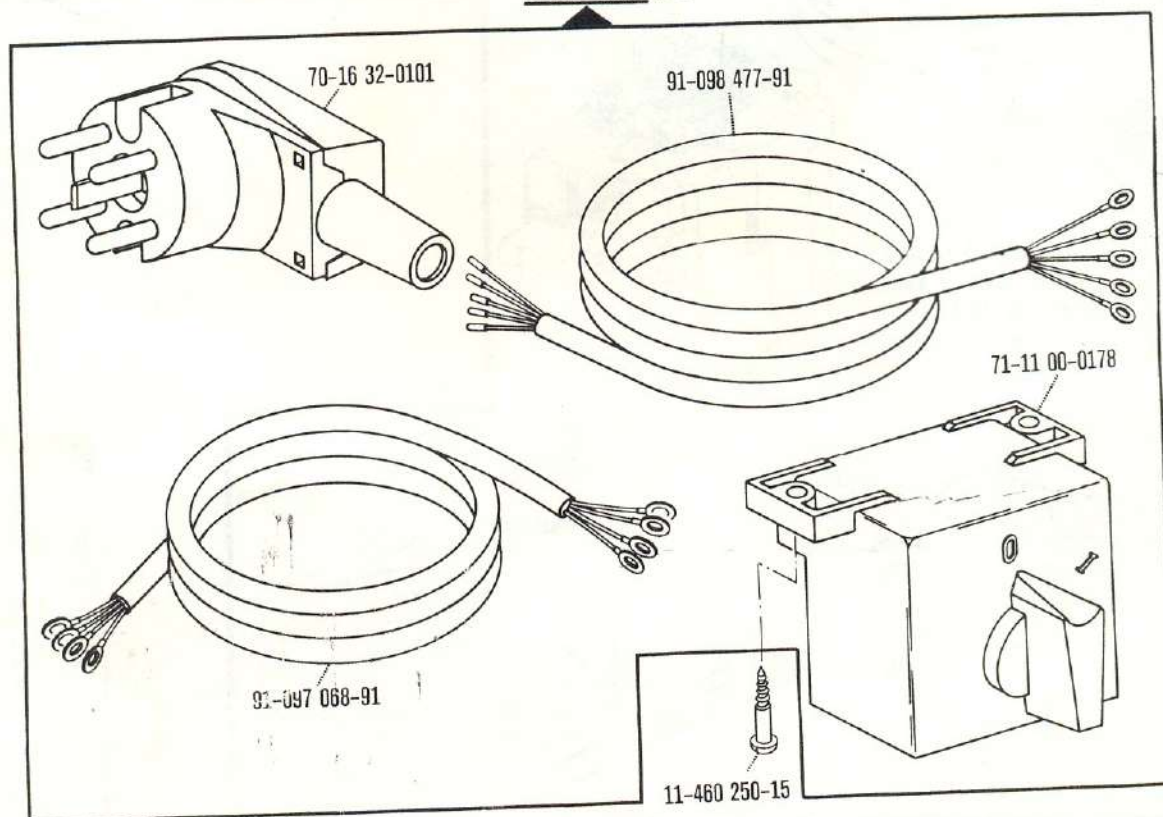
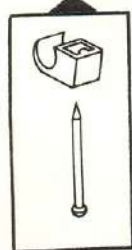
71-37 00-0108



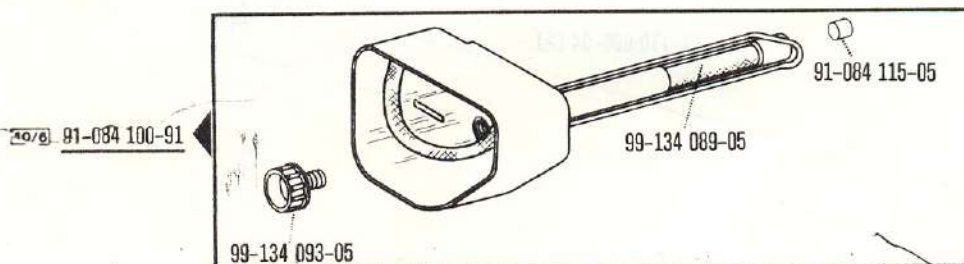
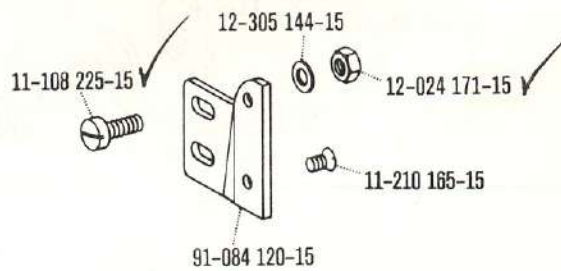
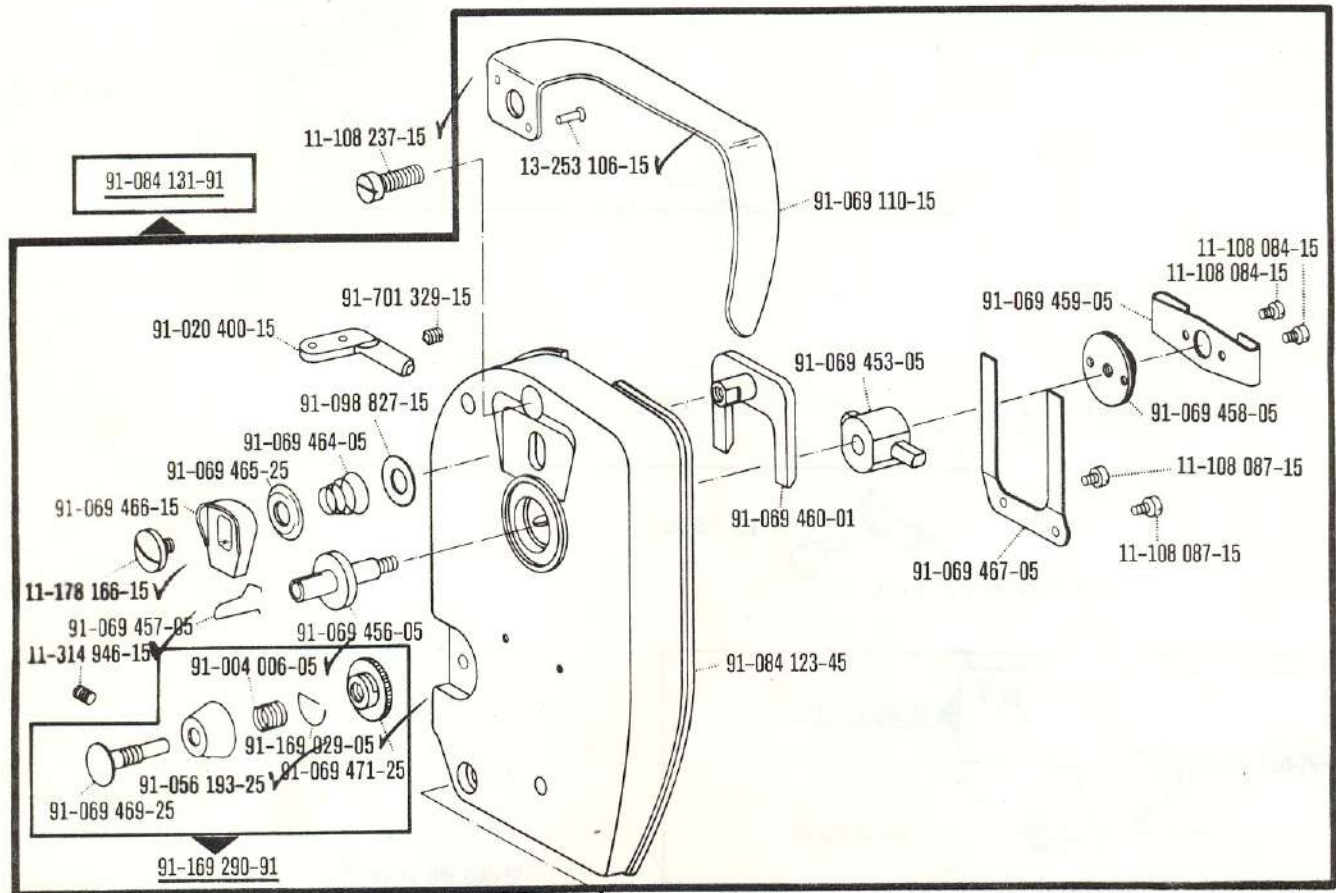
11-460 157-15

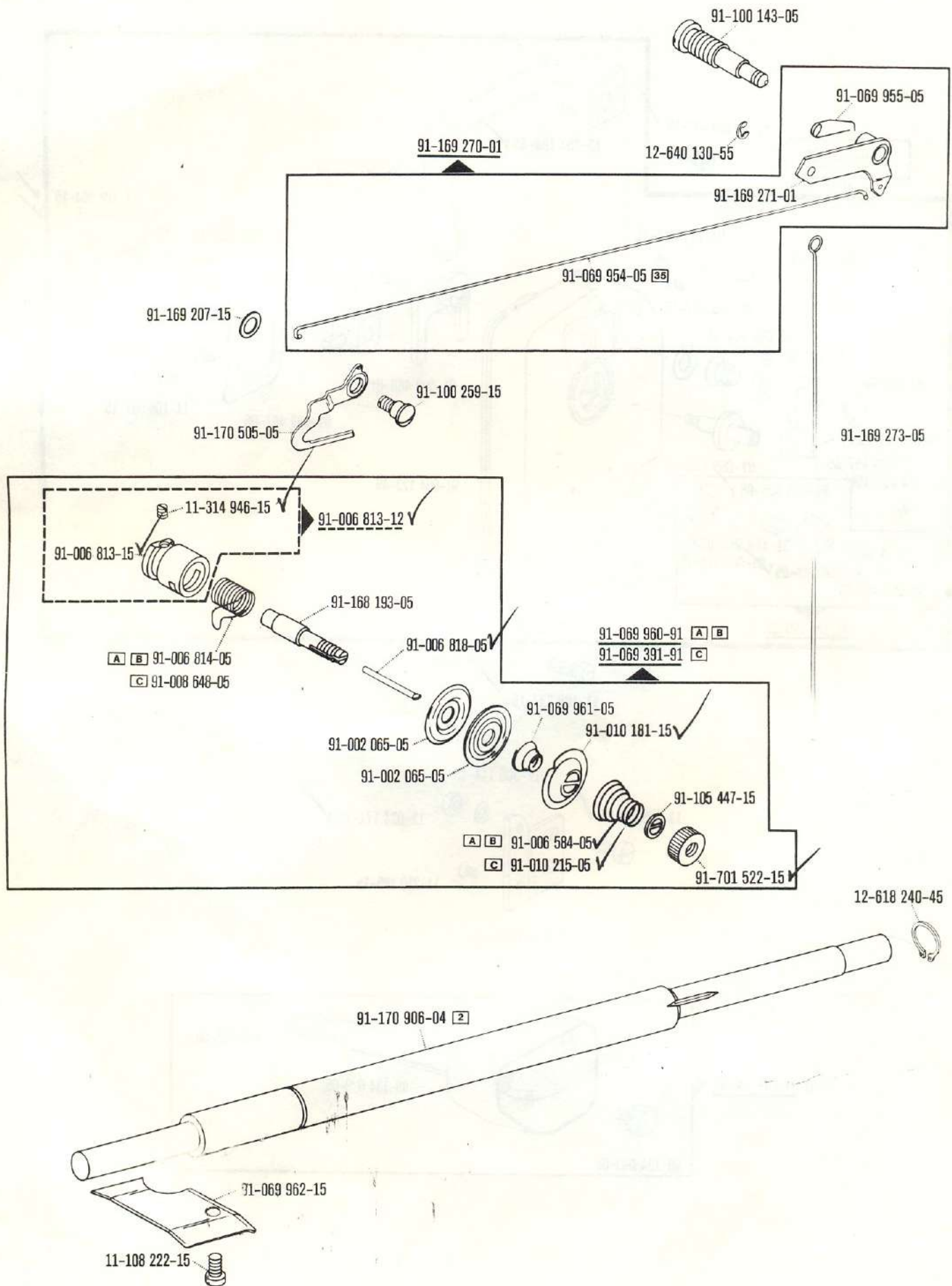


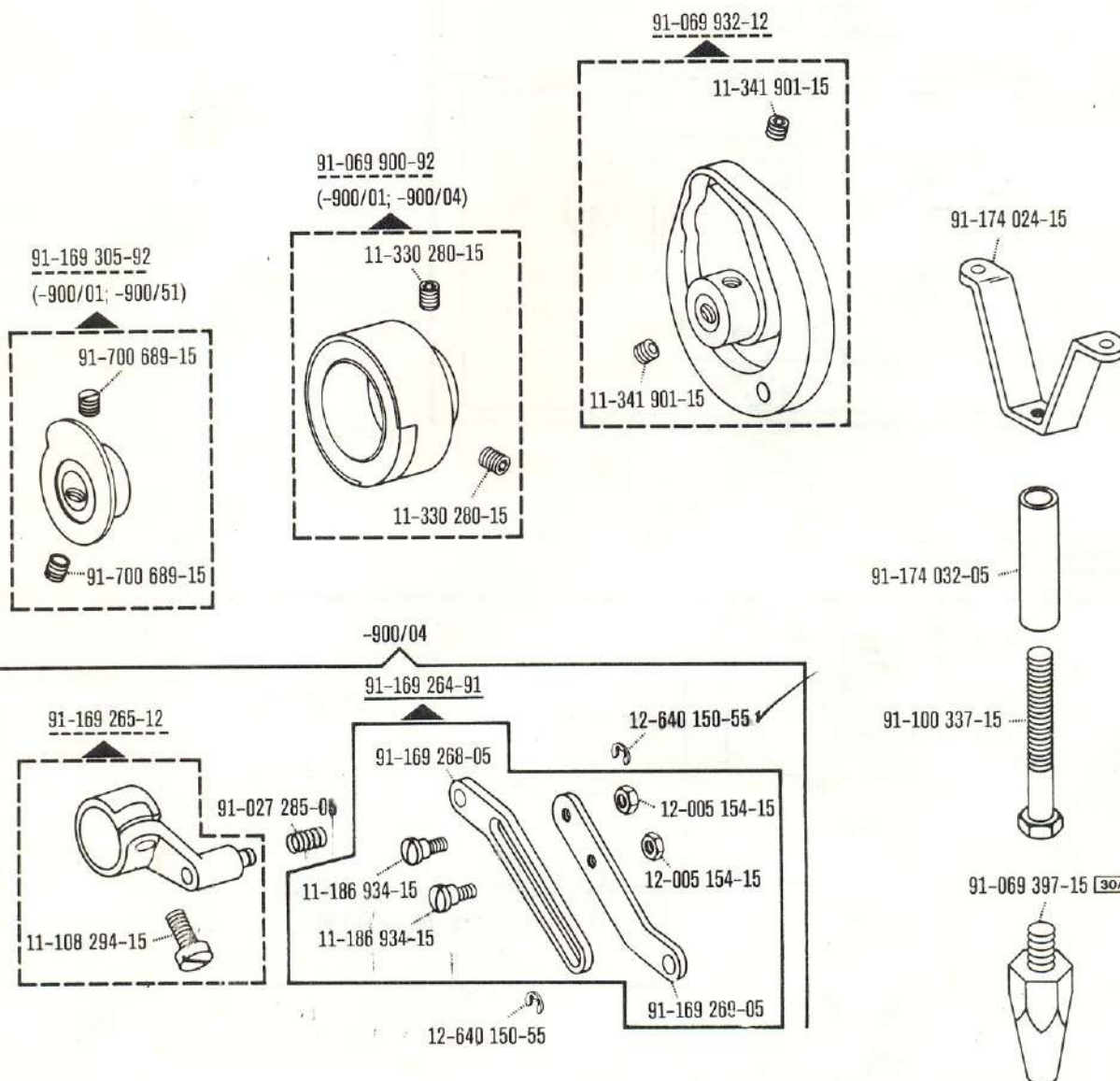
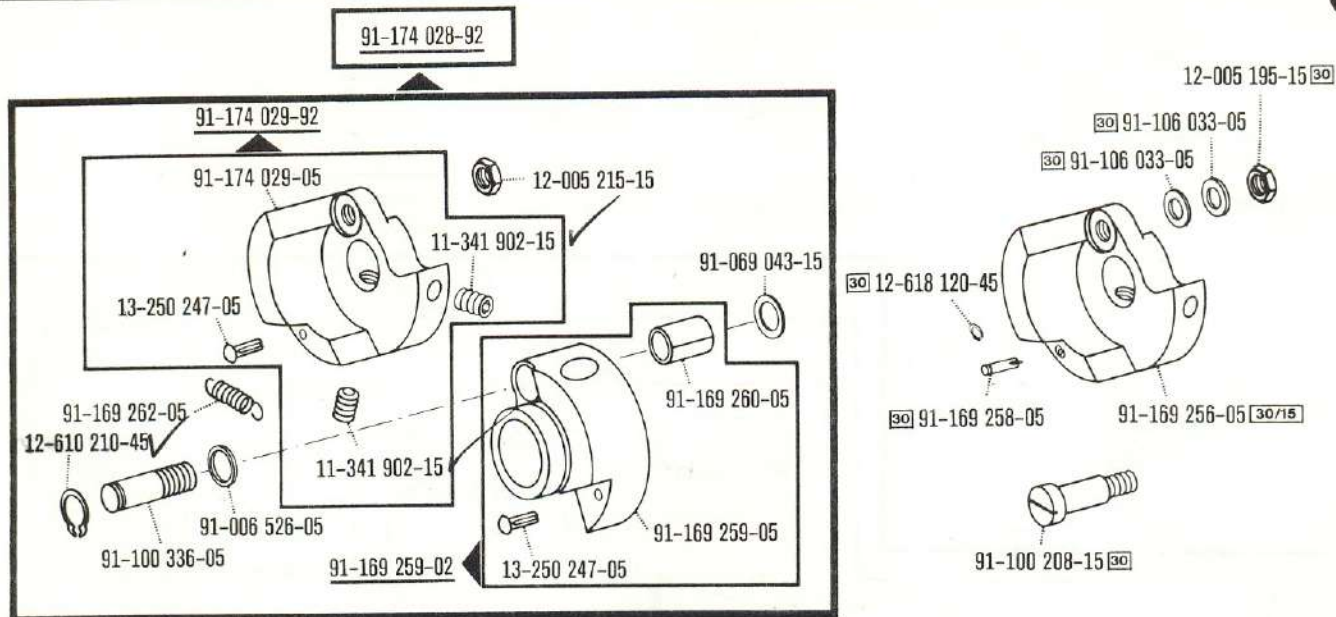
71-37 00-0292

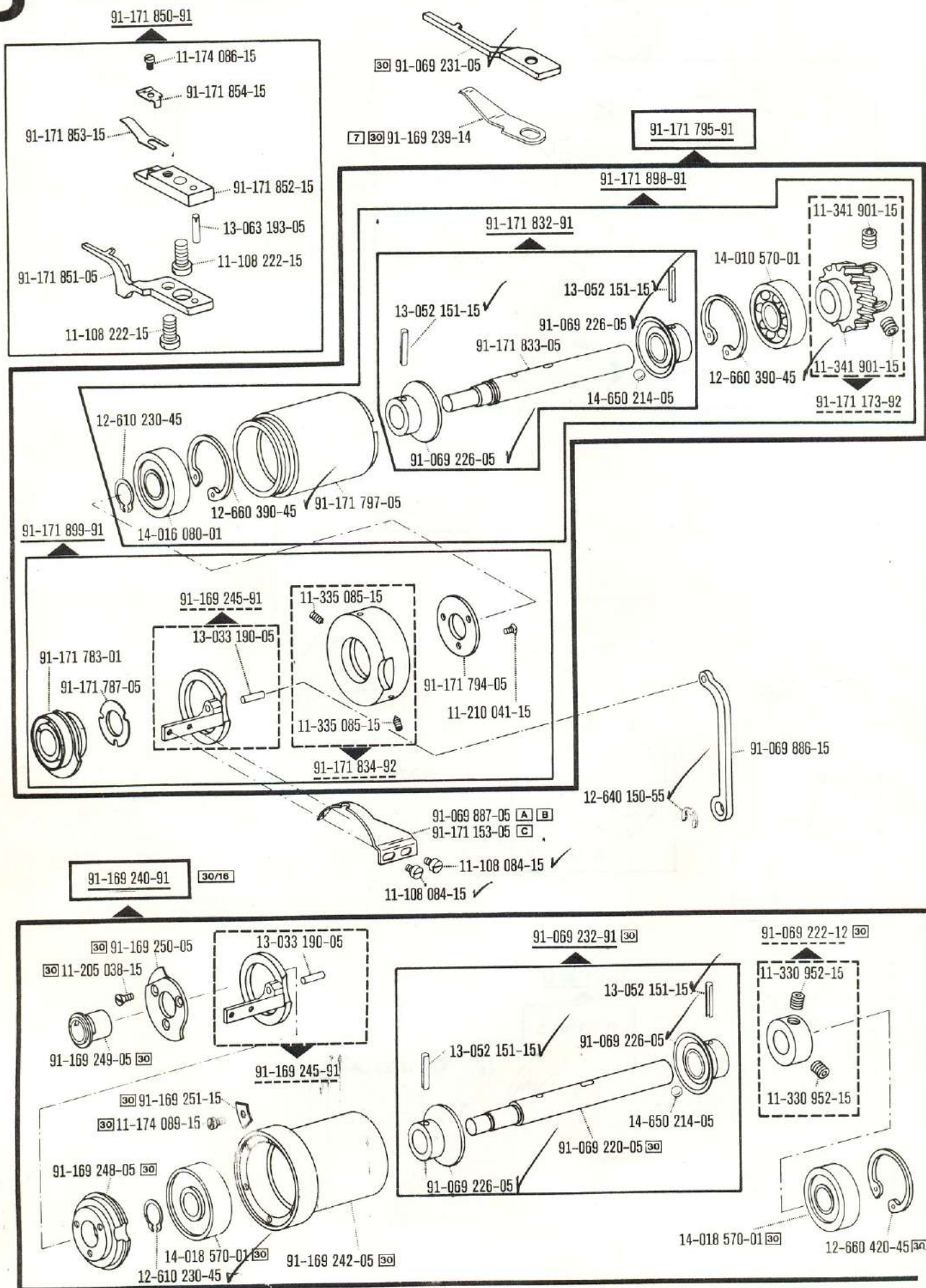
00-000 000-00 00-000 000-00  

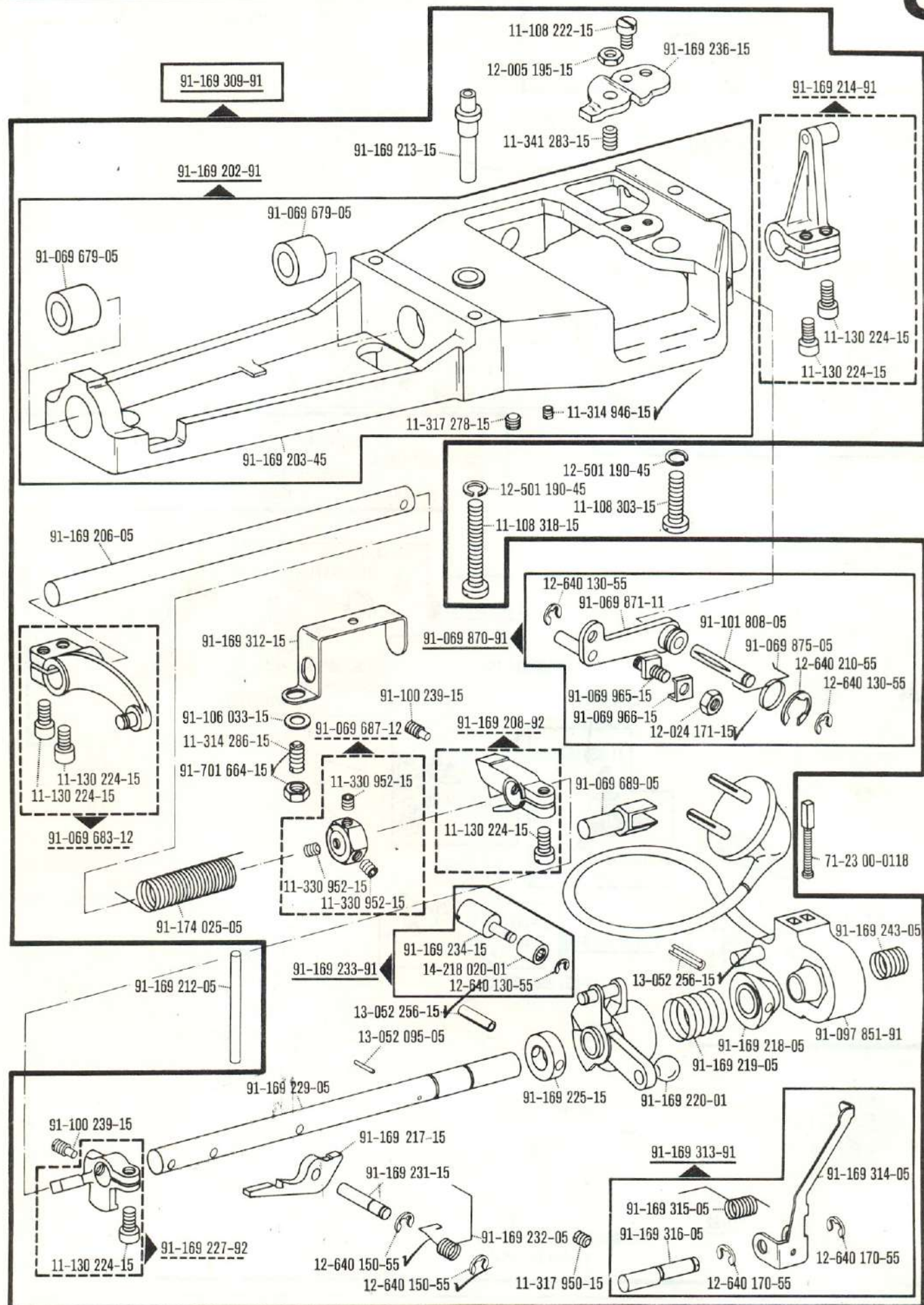
siehe Erläuterungen Seite 5
 see explanations on page 7
 voir legende page 9
 ver explicaciones de la página 11

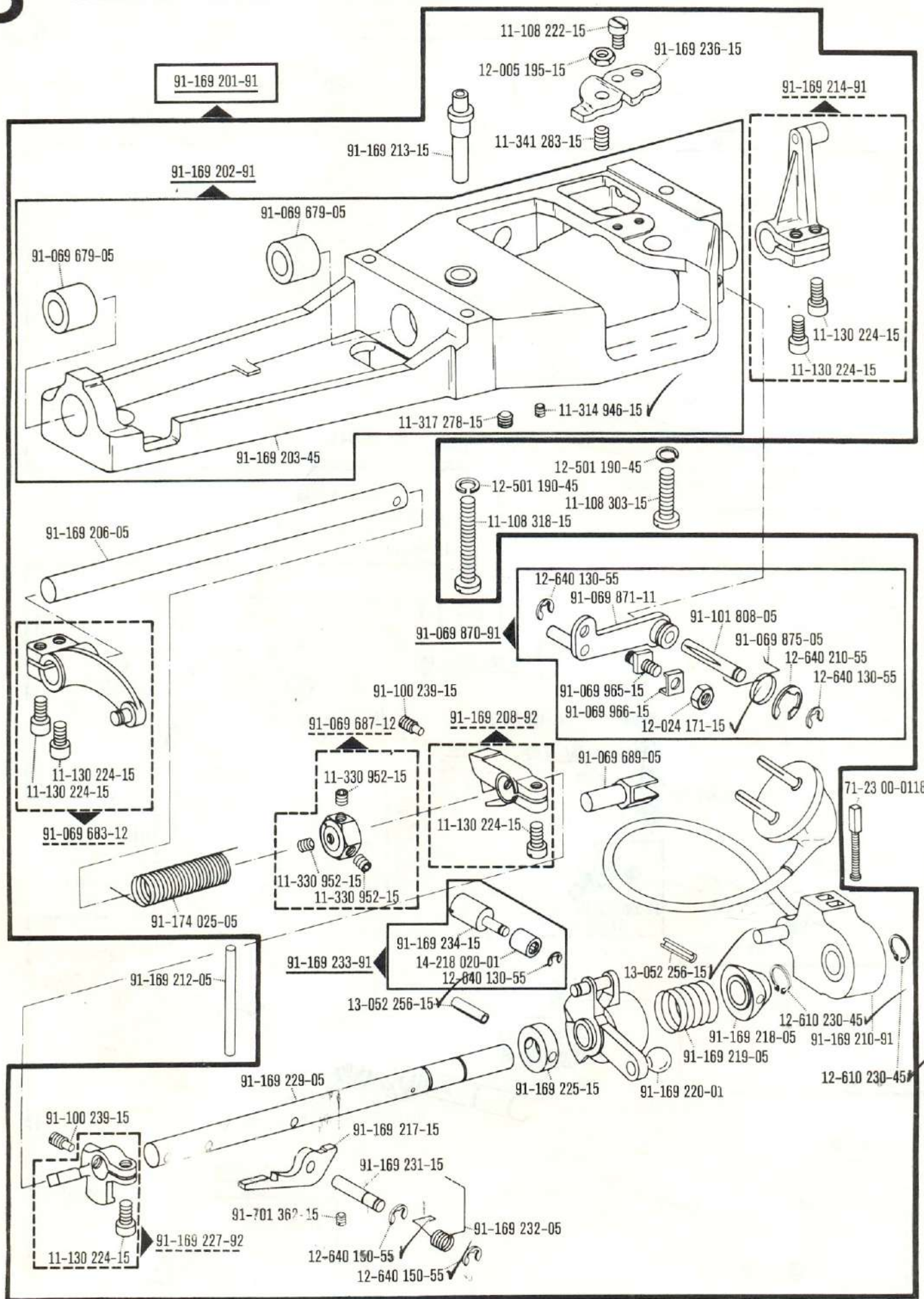


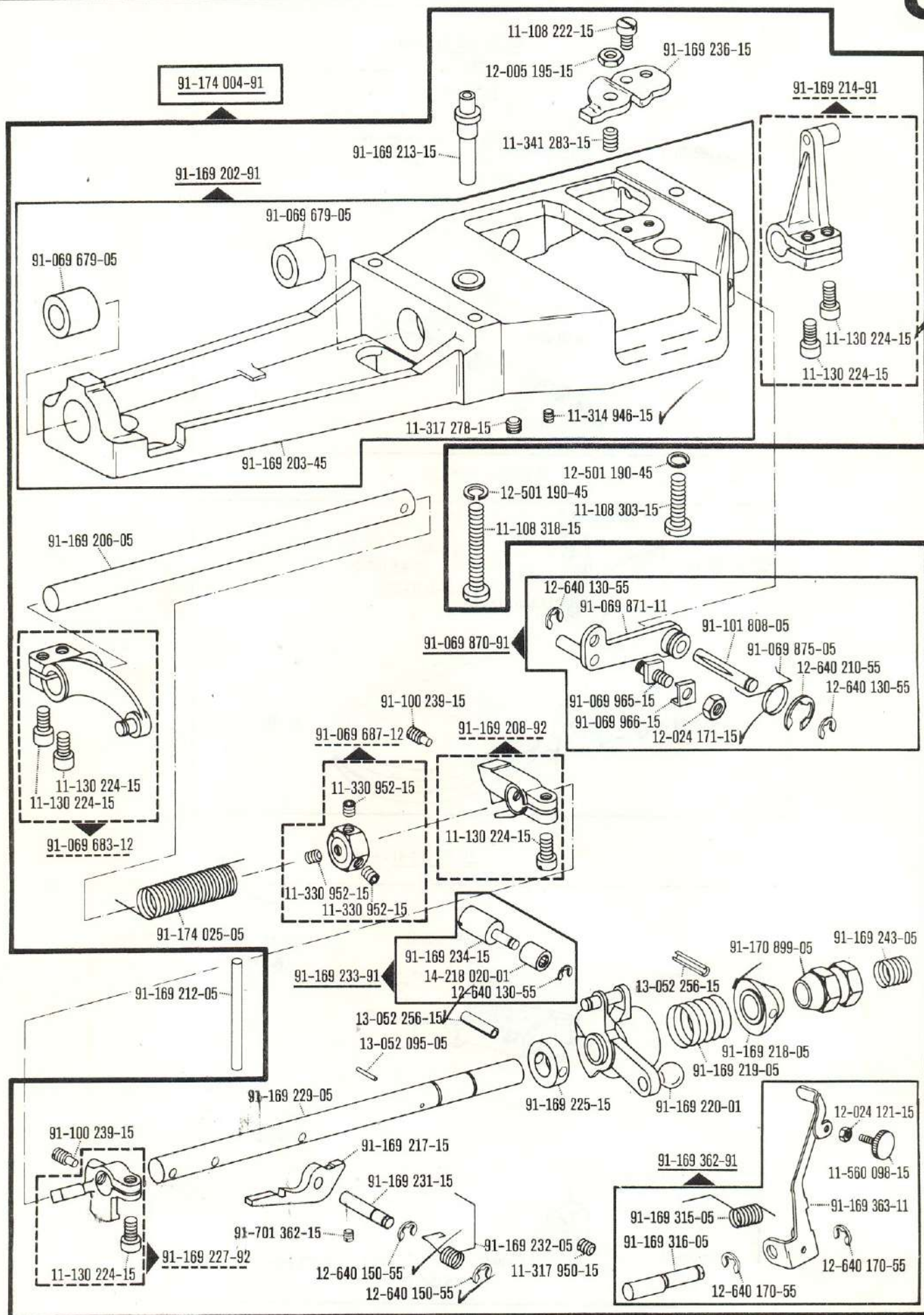


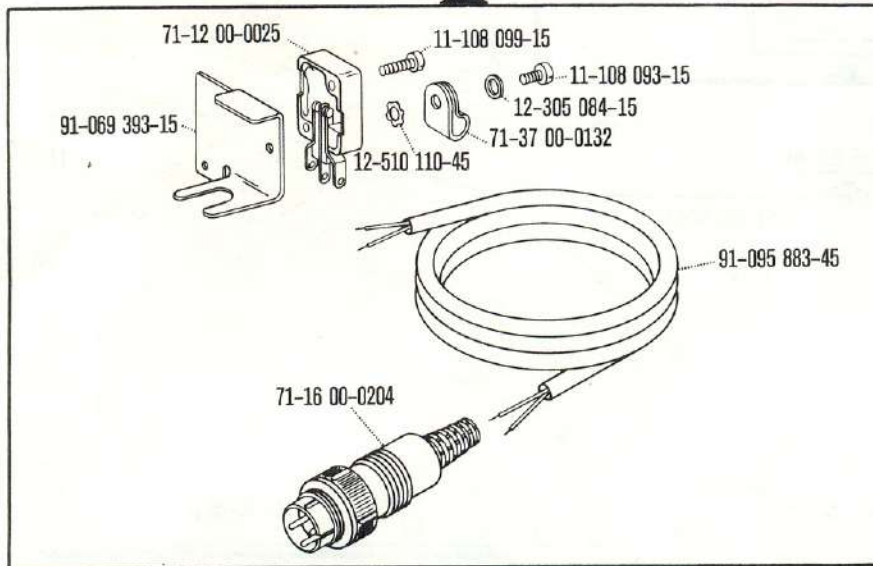
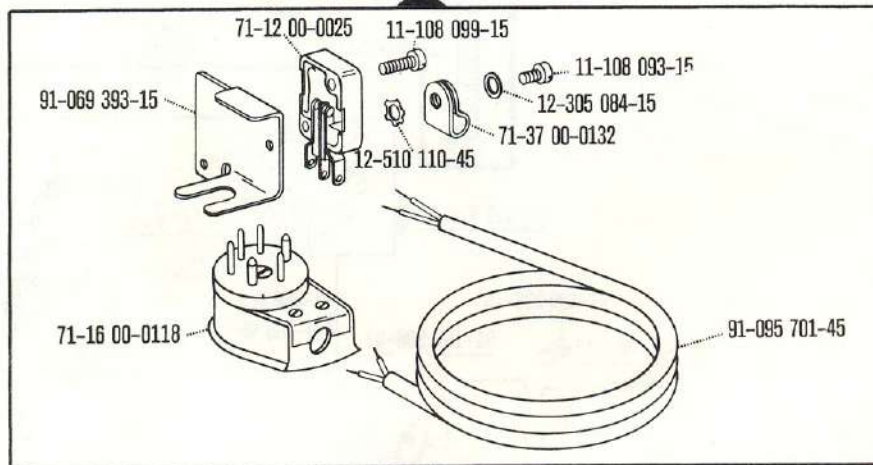
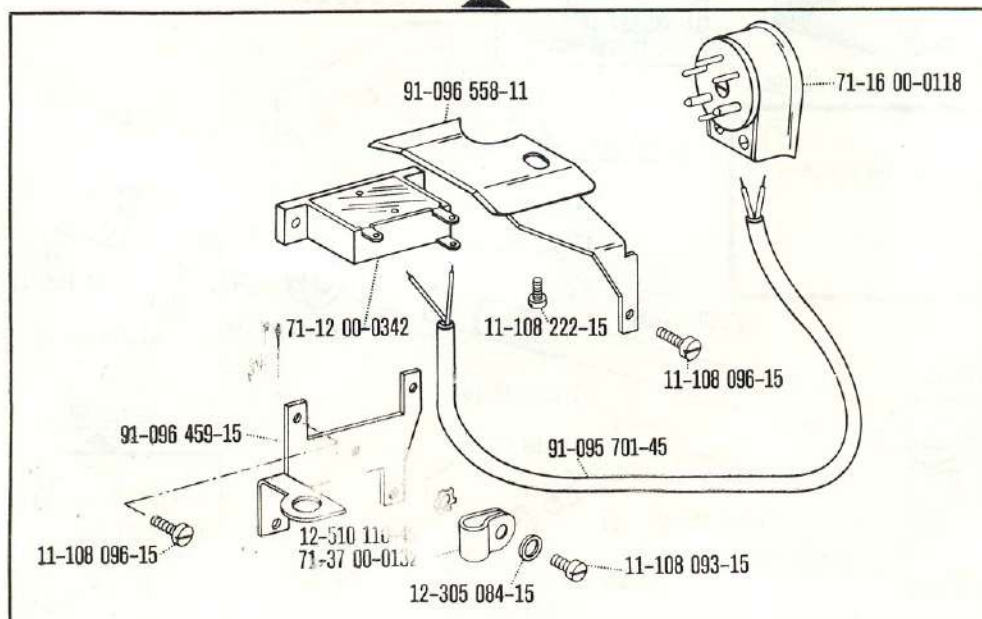


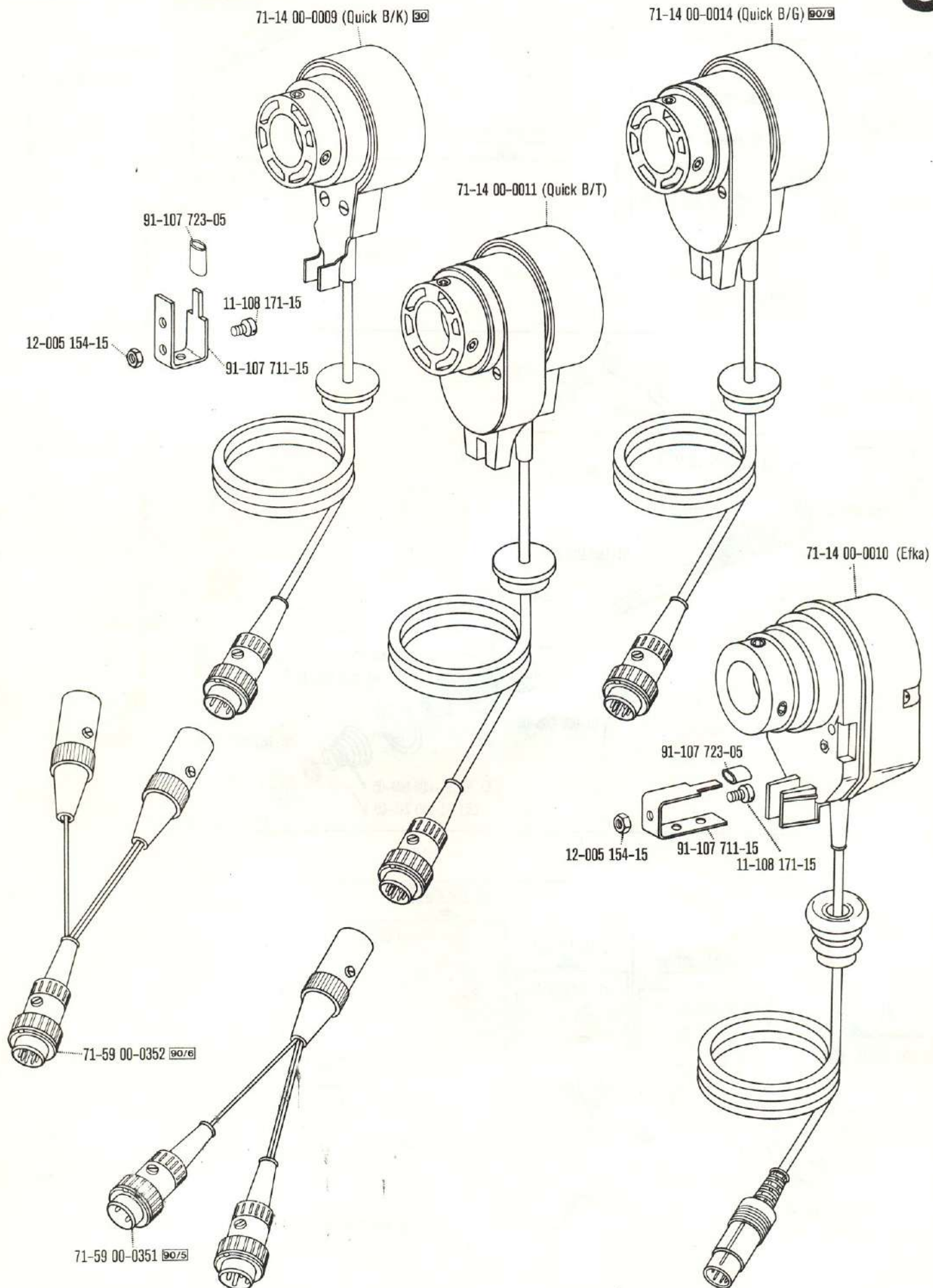


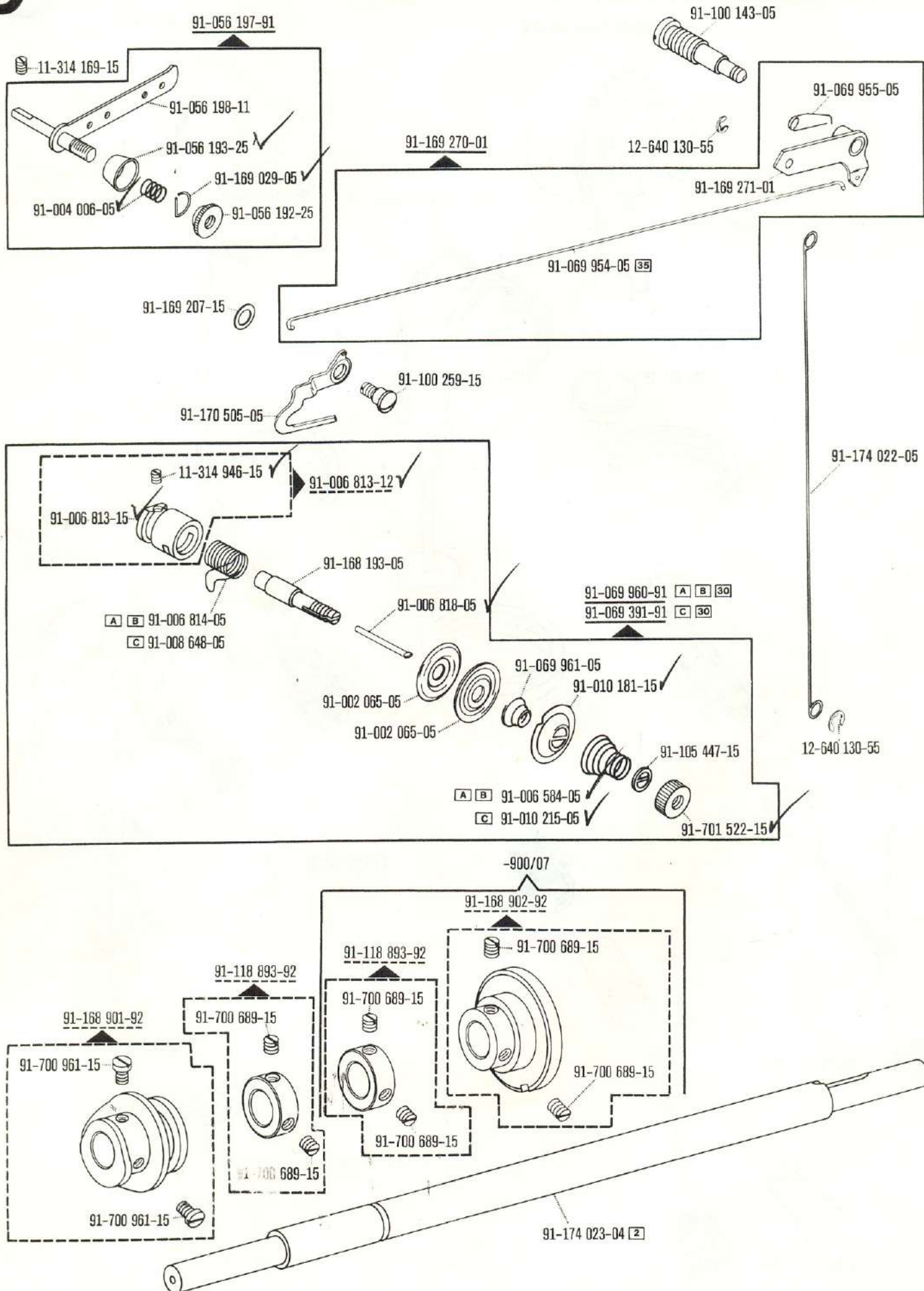


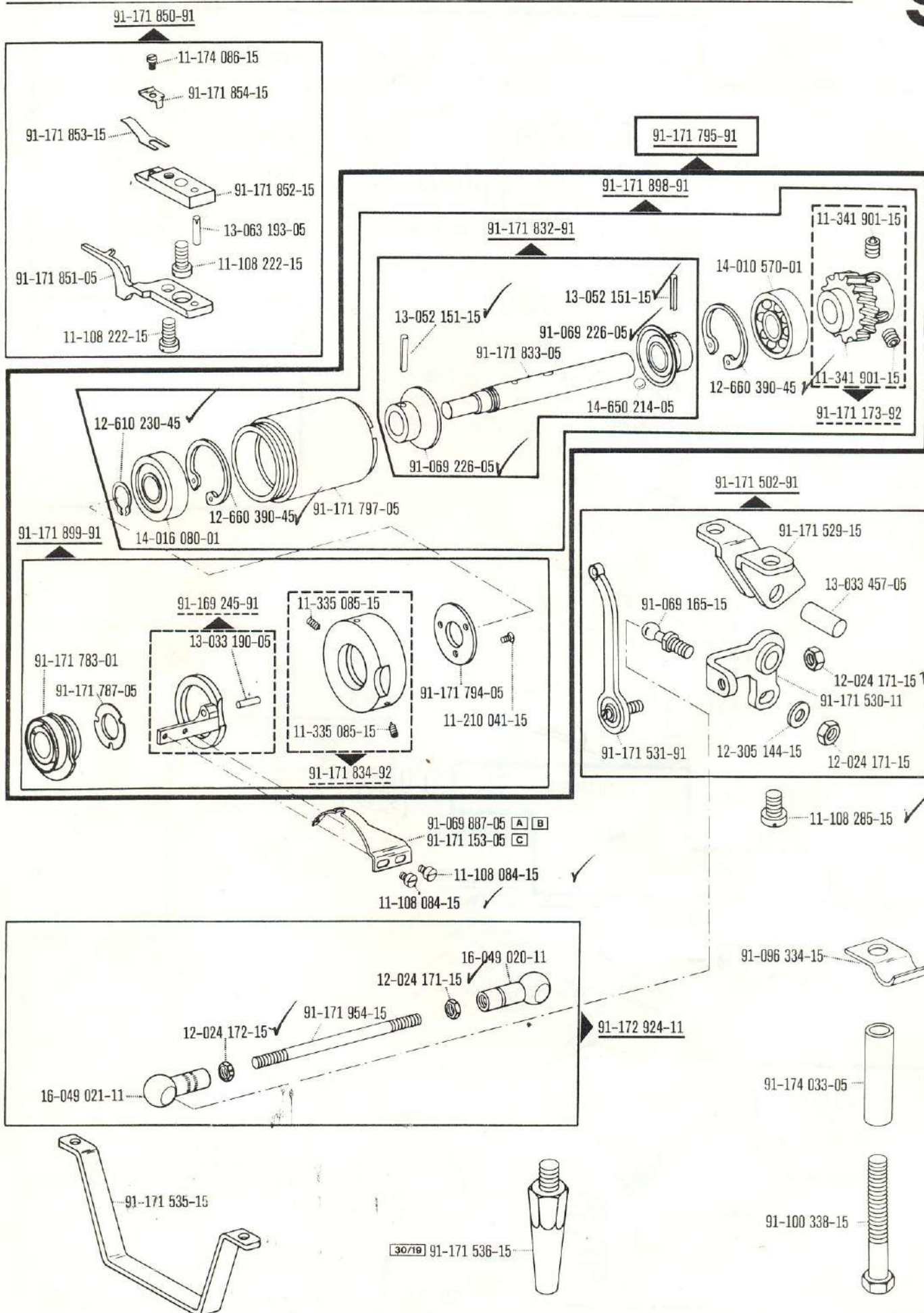




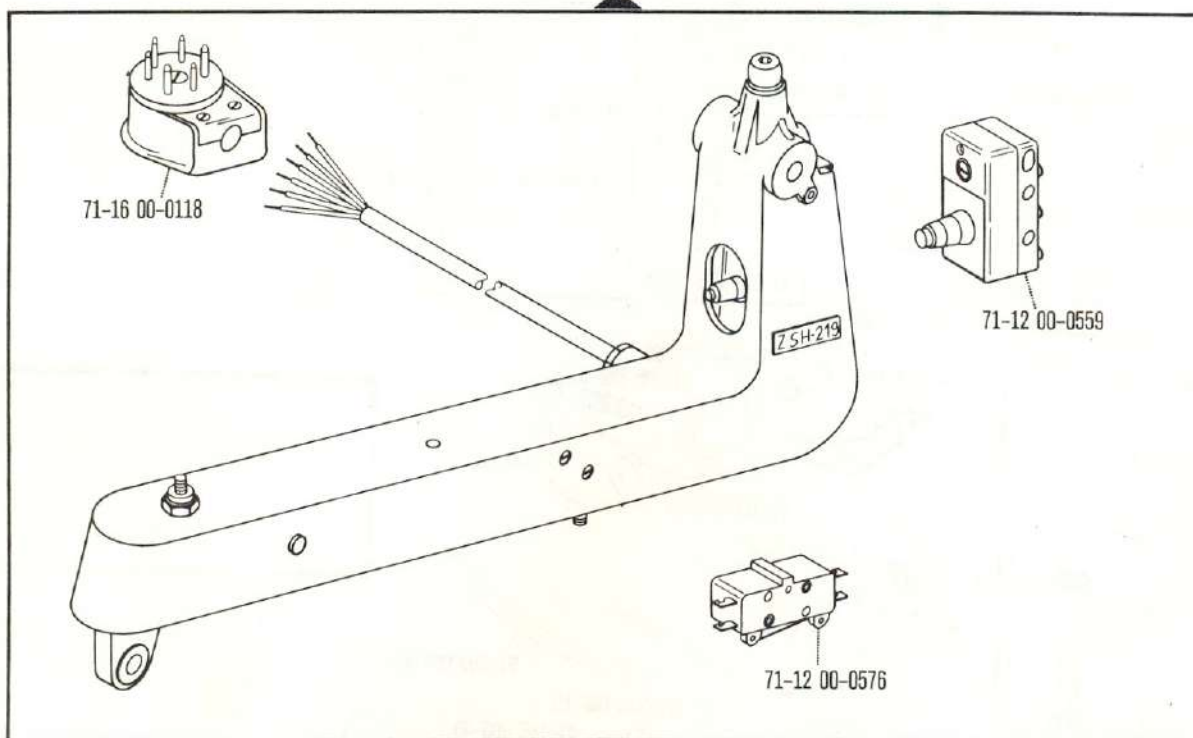
91-090 632-91 (Quick)91-090 631-91 (Efka)91-095 700-91 30/17



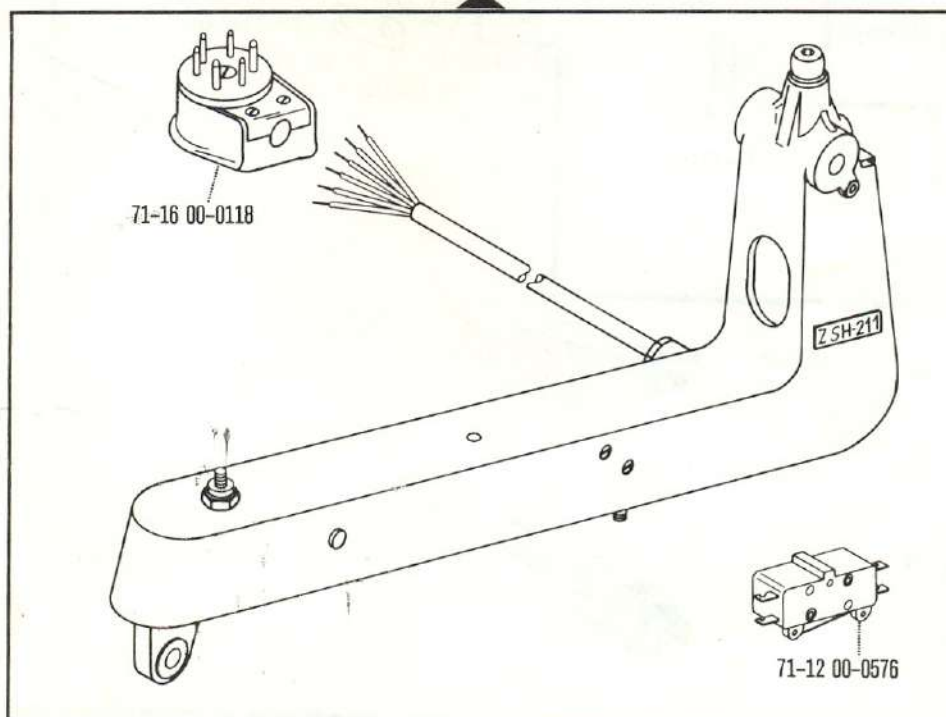


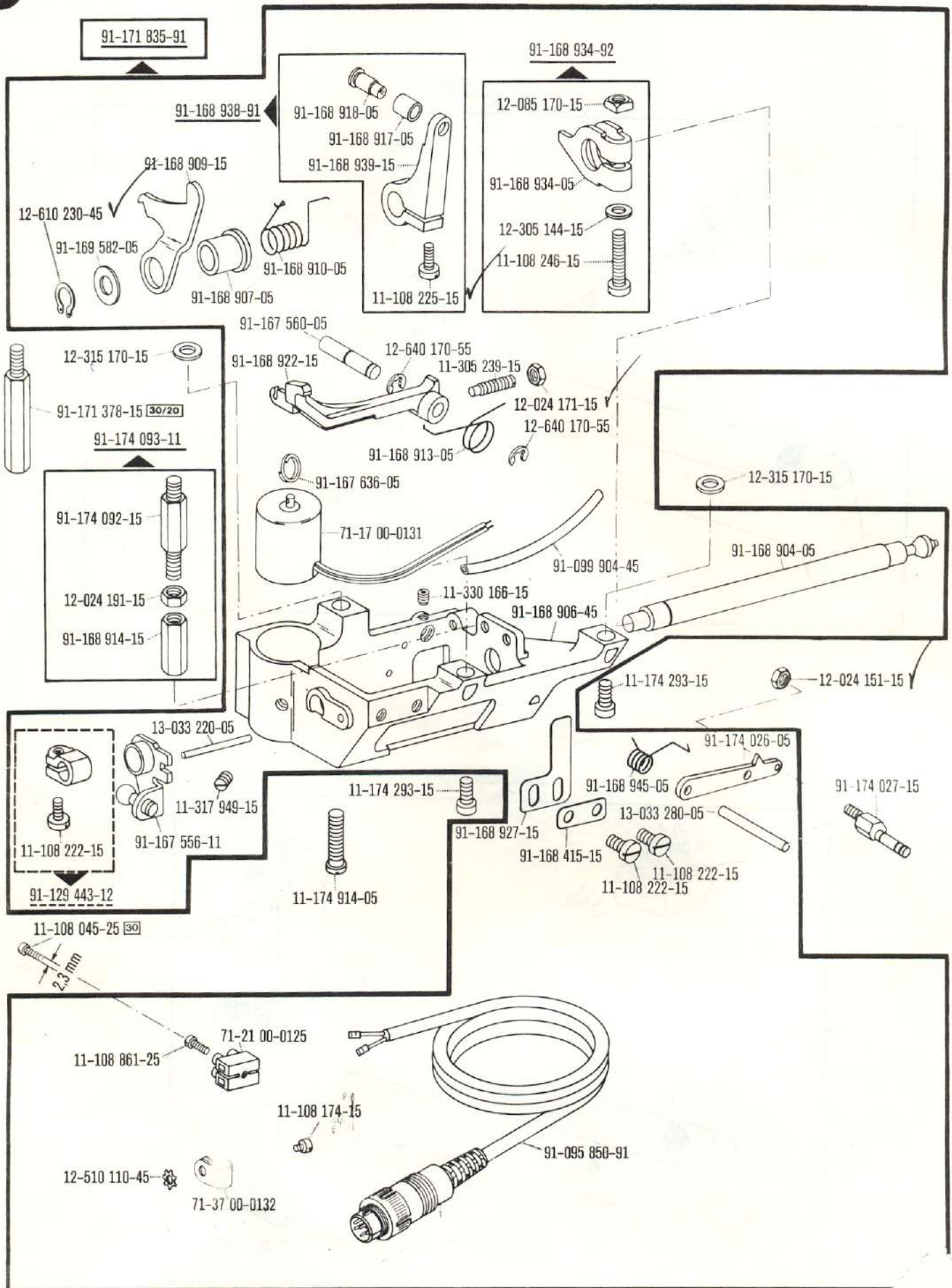


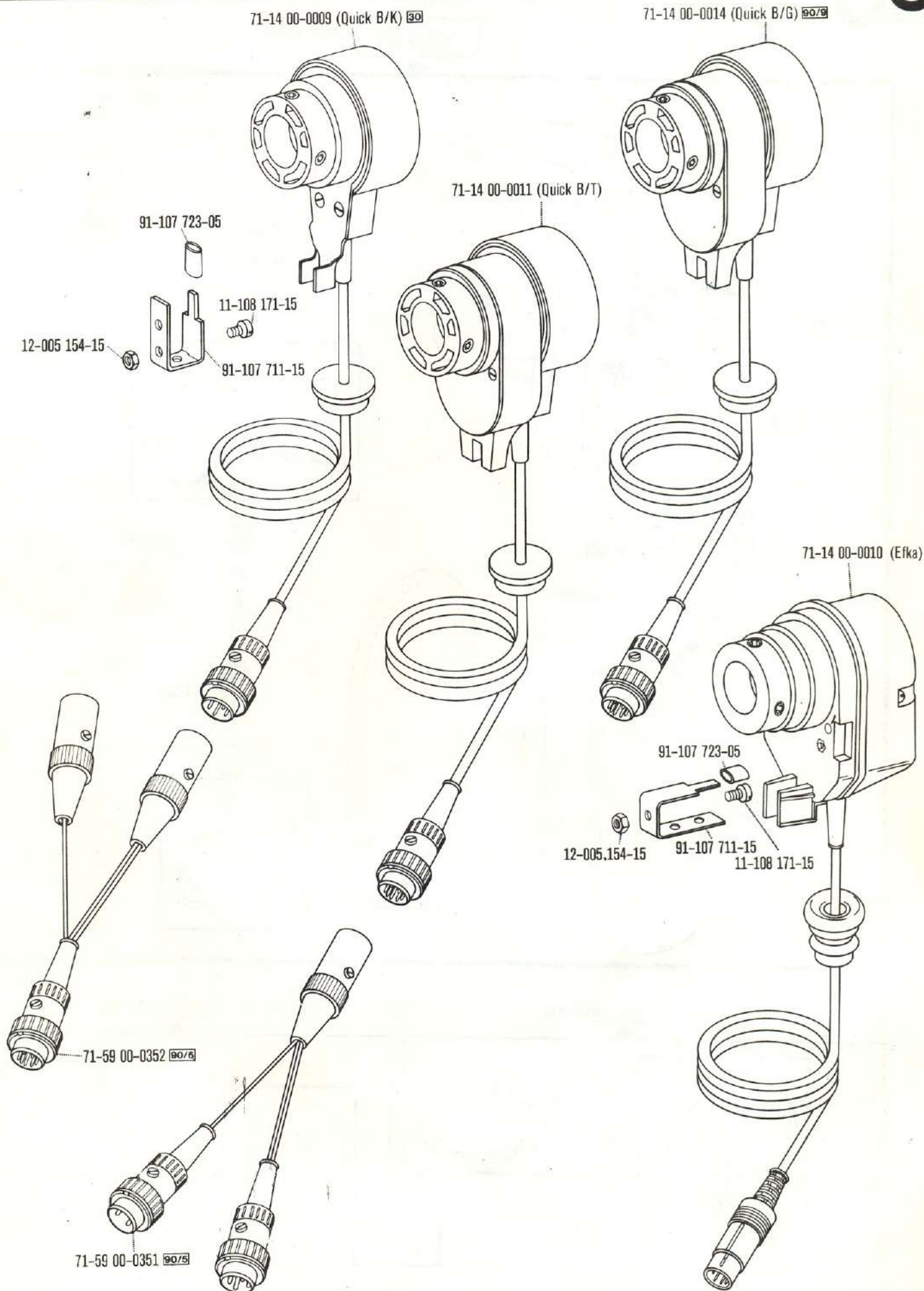
71-59 00-0259 90/7 90/8



71-59 00-0268 90/8

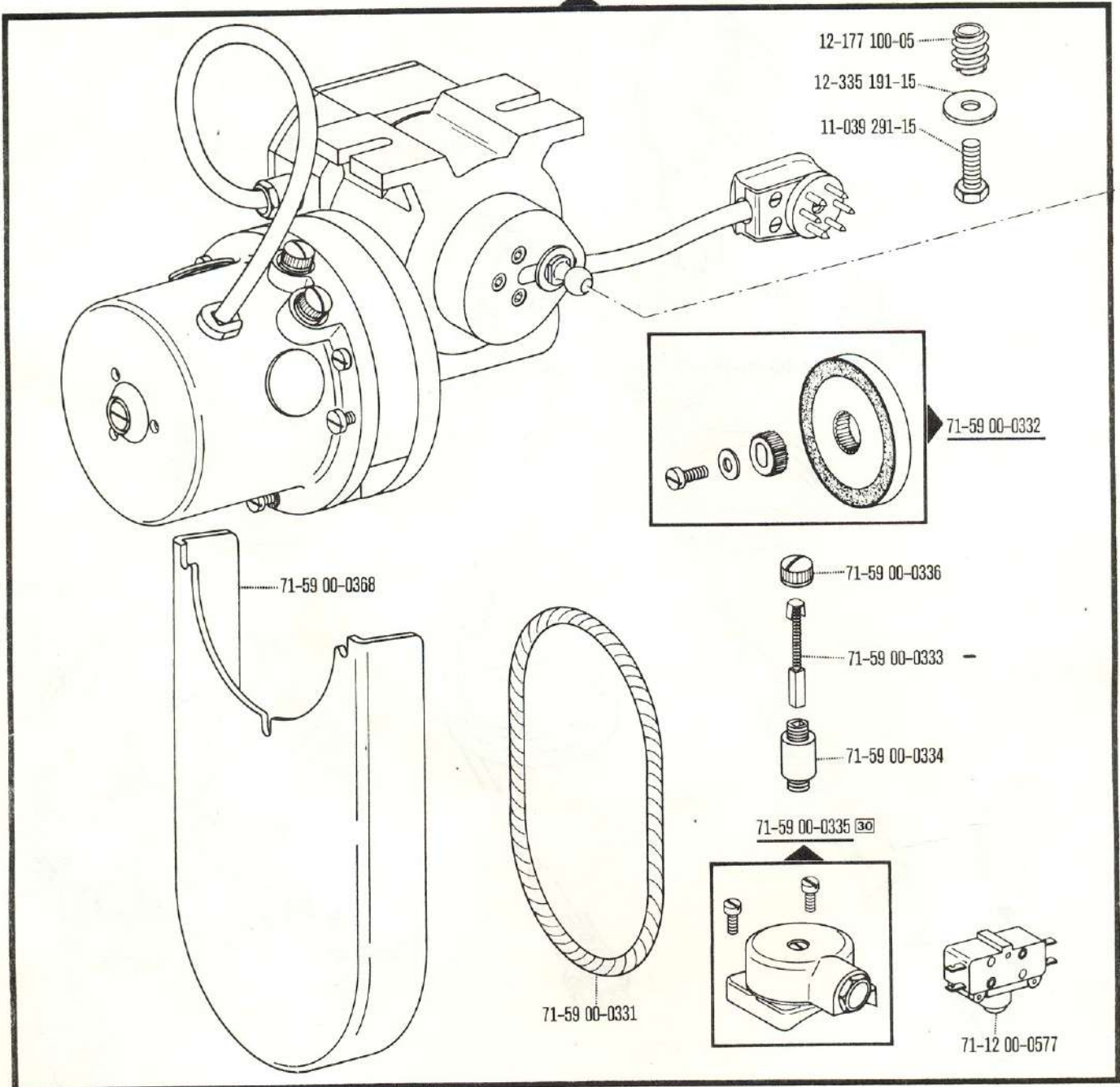






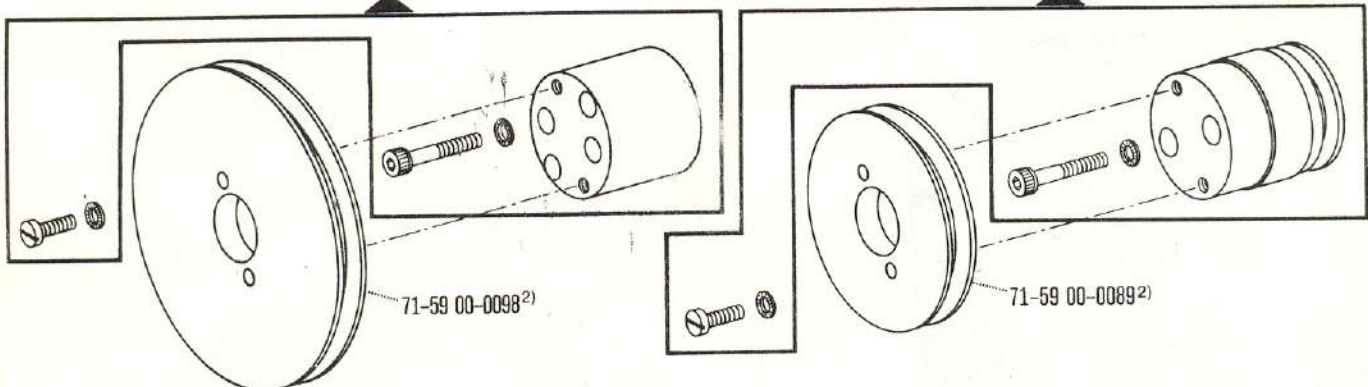
71-59 00-0242

(Quick-PFA 54)

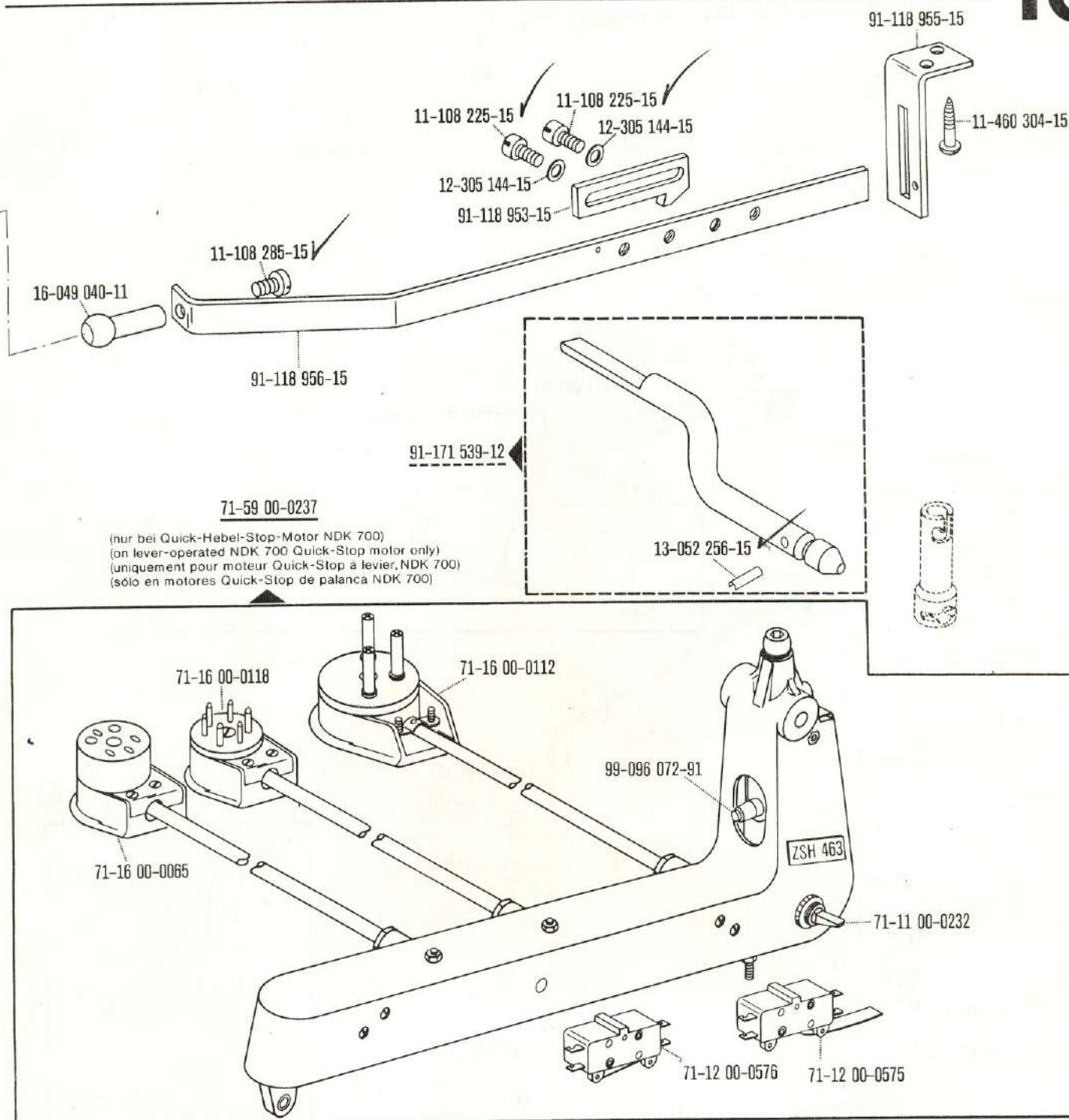


71-59 00-0265 (Quick)

71-59 00-0264 (Pfaff)



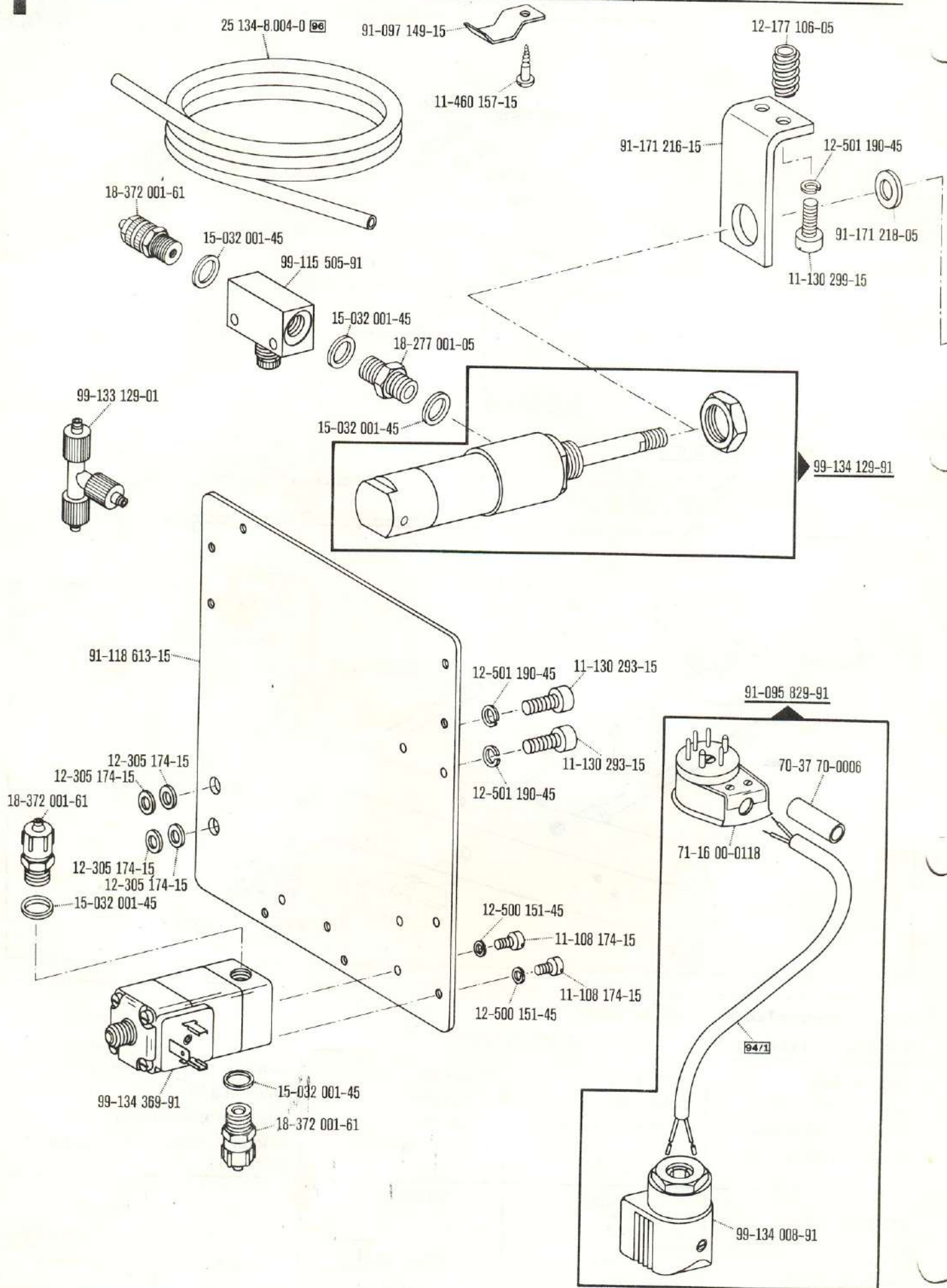
44 ²⁾ siehe Schnurscheiben-Tabelle Seite 45
see Table of pulleys on page 45
voir page 45 tableau des poulies à gorge
véase tabla de poleas acanaladas, página 45

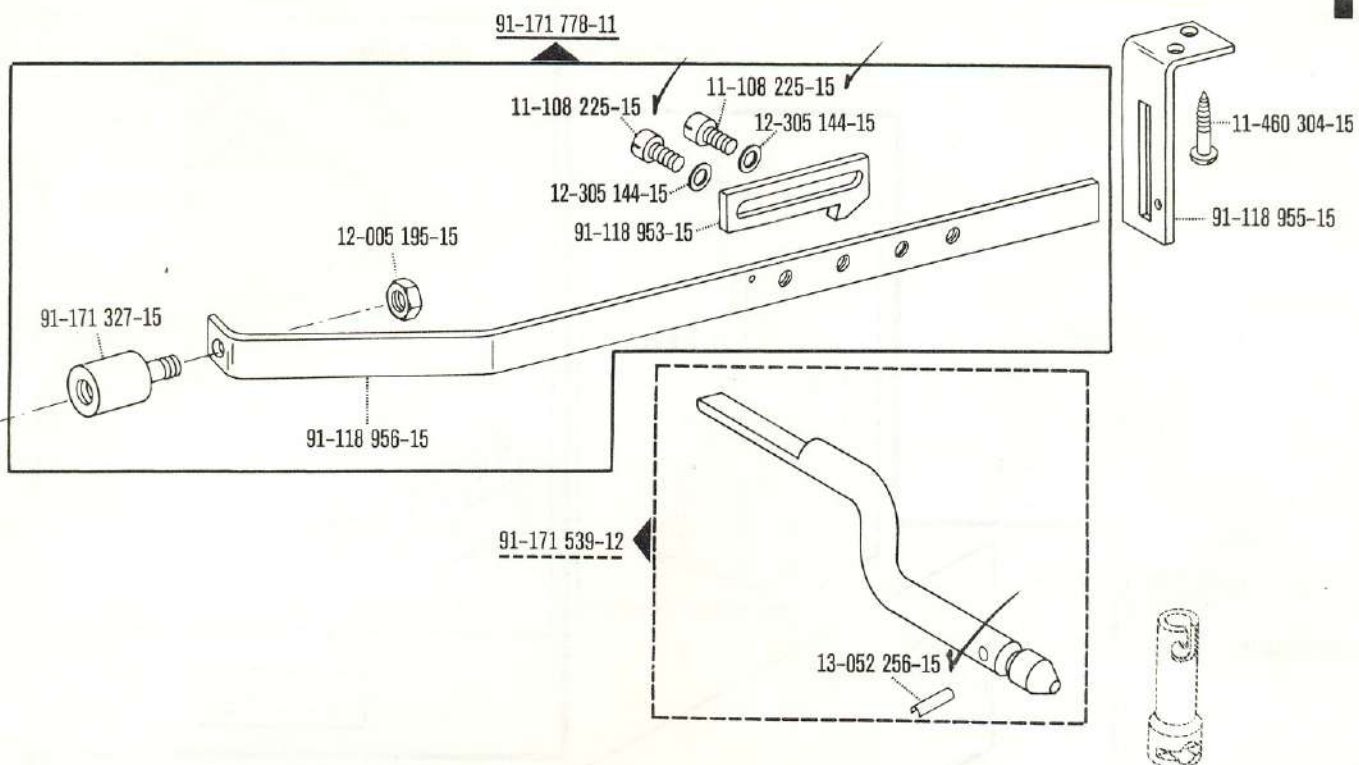


Schnurscheiben-Tabelle · Table of Pulleys

Tableau des poulies à gorge · Tabla de poleas acanaladas

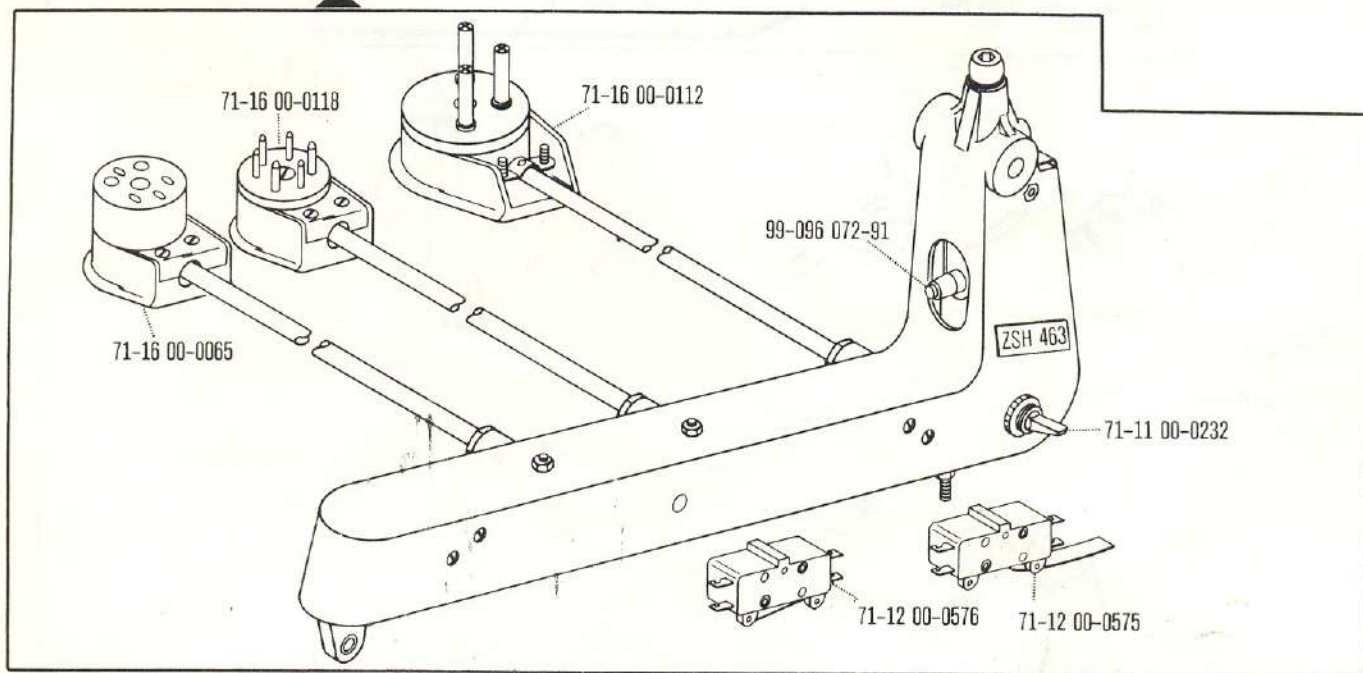
Teilenummer Part number Numéros des pièces № de las piezas	Motordrehzahl U/min. Motor speed (r.p.m.) Régime moteur trs/mn Regimen del motor en r.p.m.	Frequenz Frequency Fréquence Frecuencia	Schnurscheiben-Durchmesser ¹⁾ in mm Pulley dia. ¹⁾ (mm) Diamètre effectif de la poulie en mm Diámetro efectivo de la polea en mm
71-59 00-0098	1400	50 Hz (c/s)	86
	1700	60 Hz (c/s)	86
71-59 00-0089	2800	50 Hz (c/s)	56
	3400	60 Hz (c/s)	56

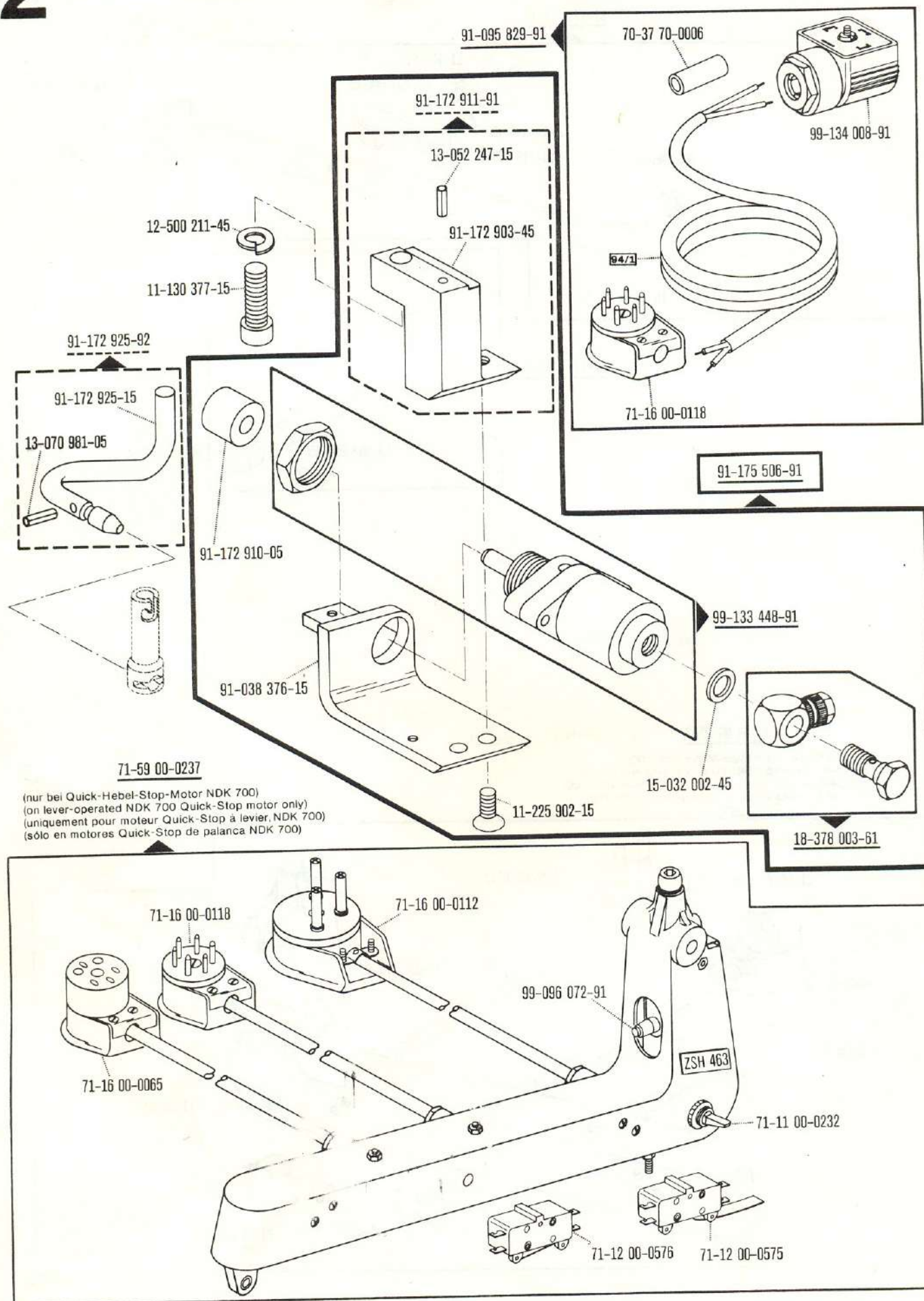


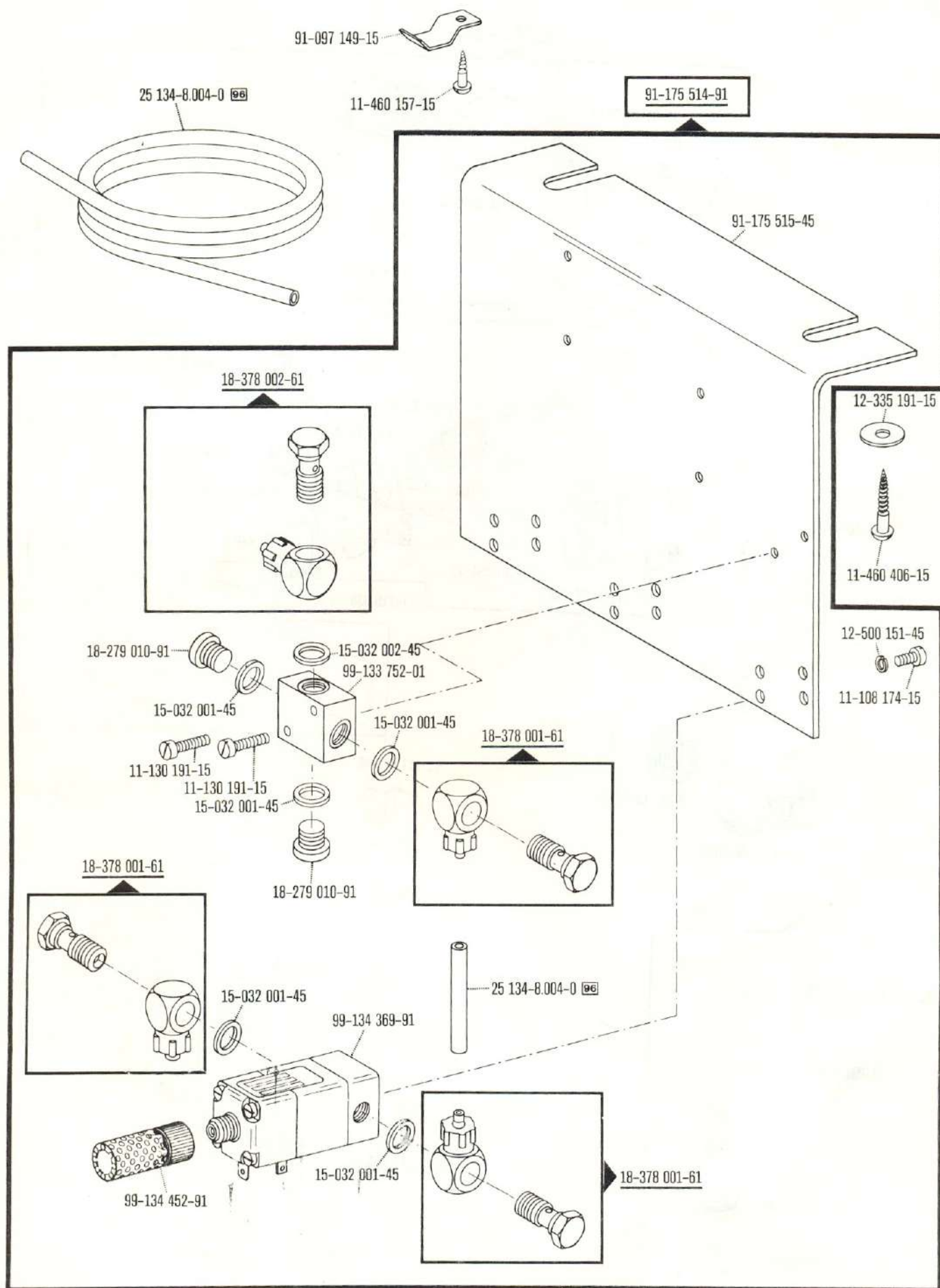


71-59 00-0237

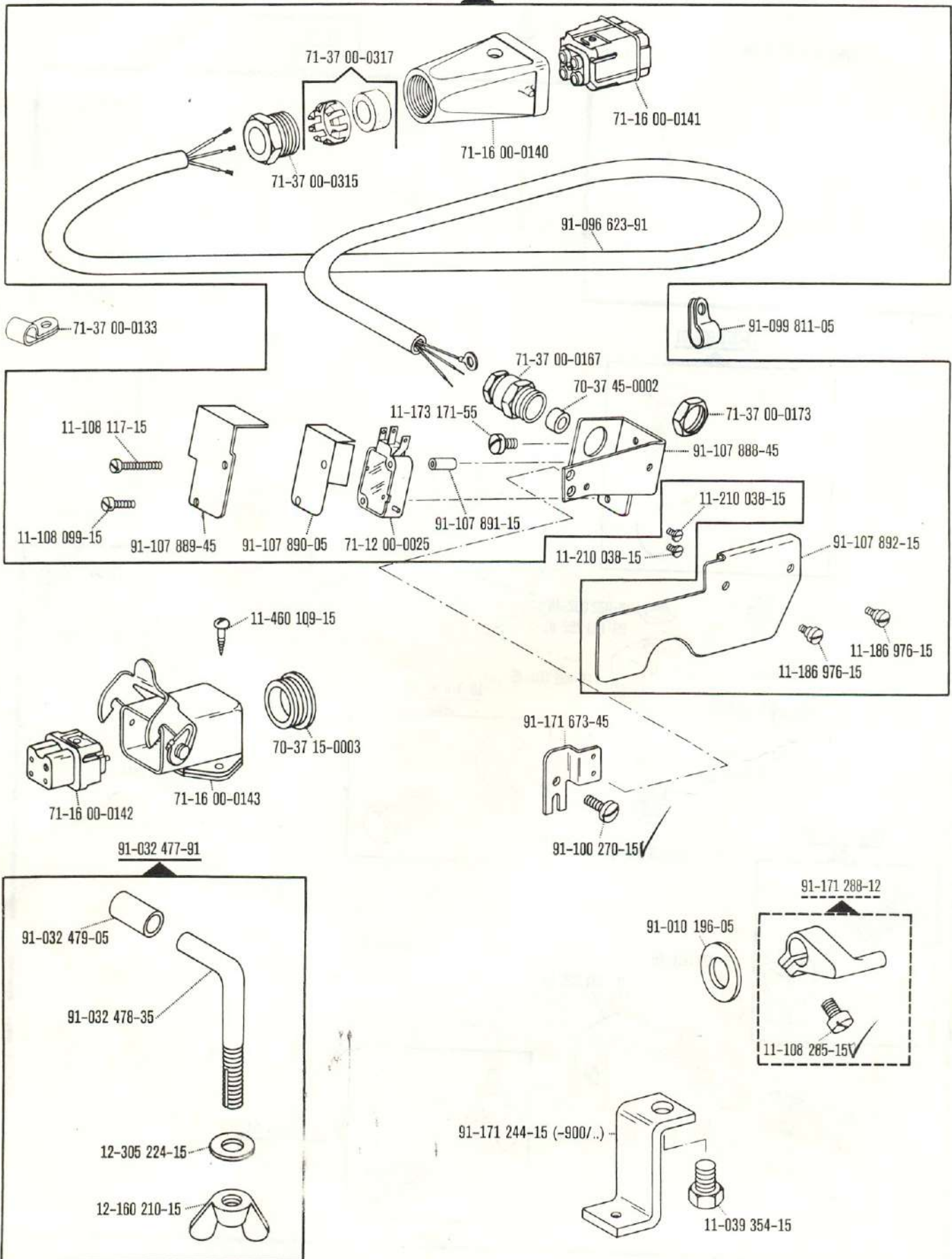
(nur bei Quick-Hebel-Stop-Motor NDK 700)
(on lever-operated NDK 700 Quick-Stop motor only)
(uniquement pour moteur Quick-Stop à levier, NDK 700)
(solo en motores Quick-Stop de palanca NDK 700)

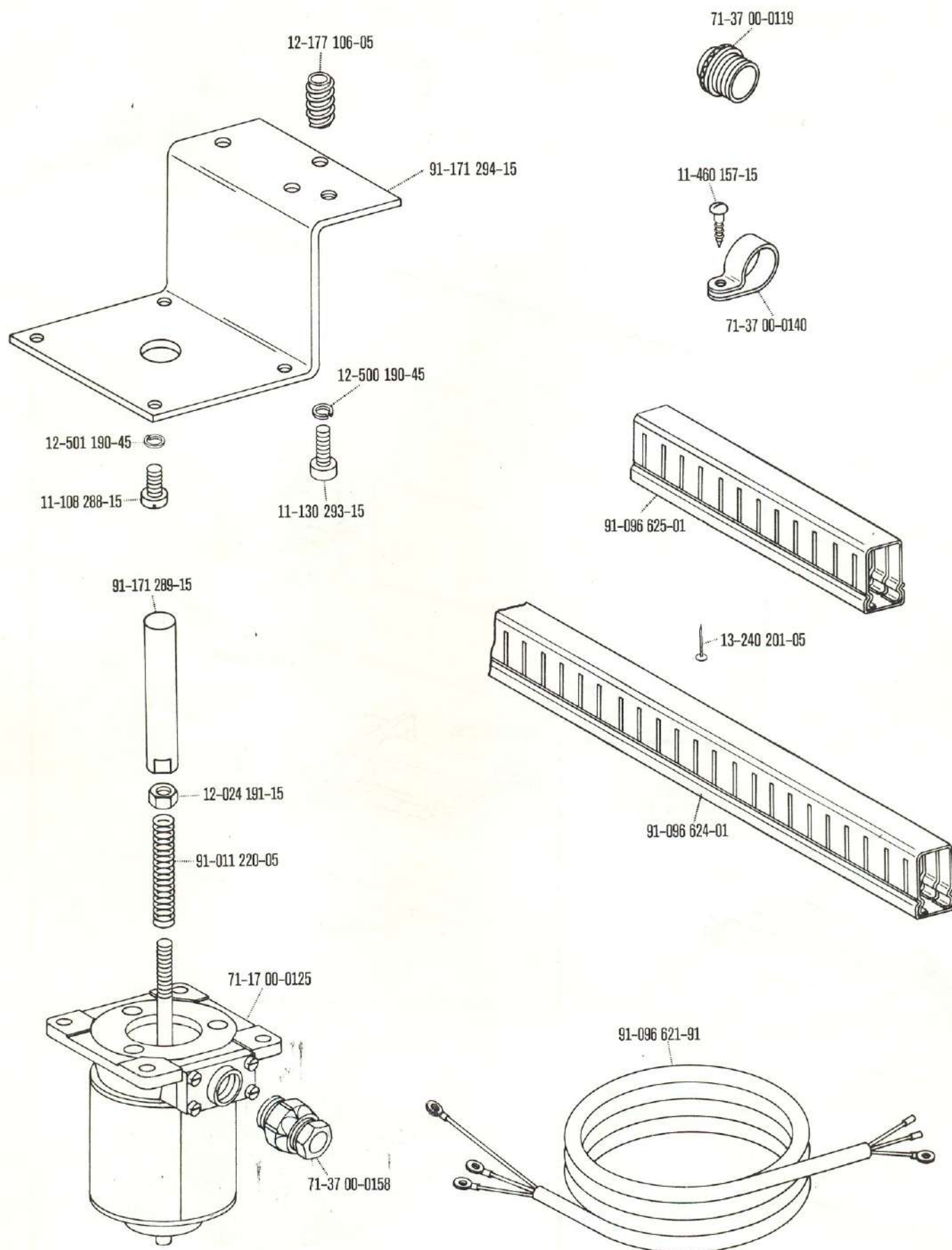


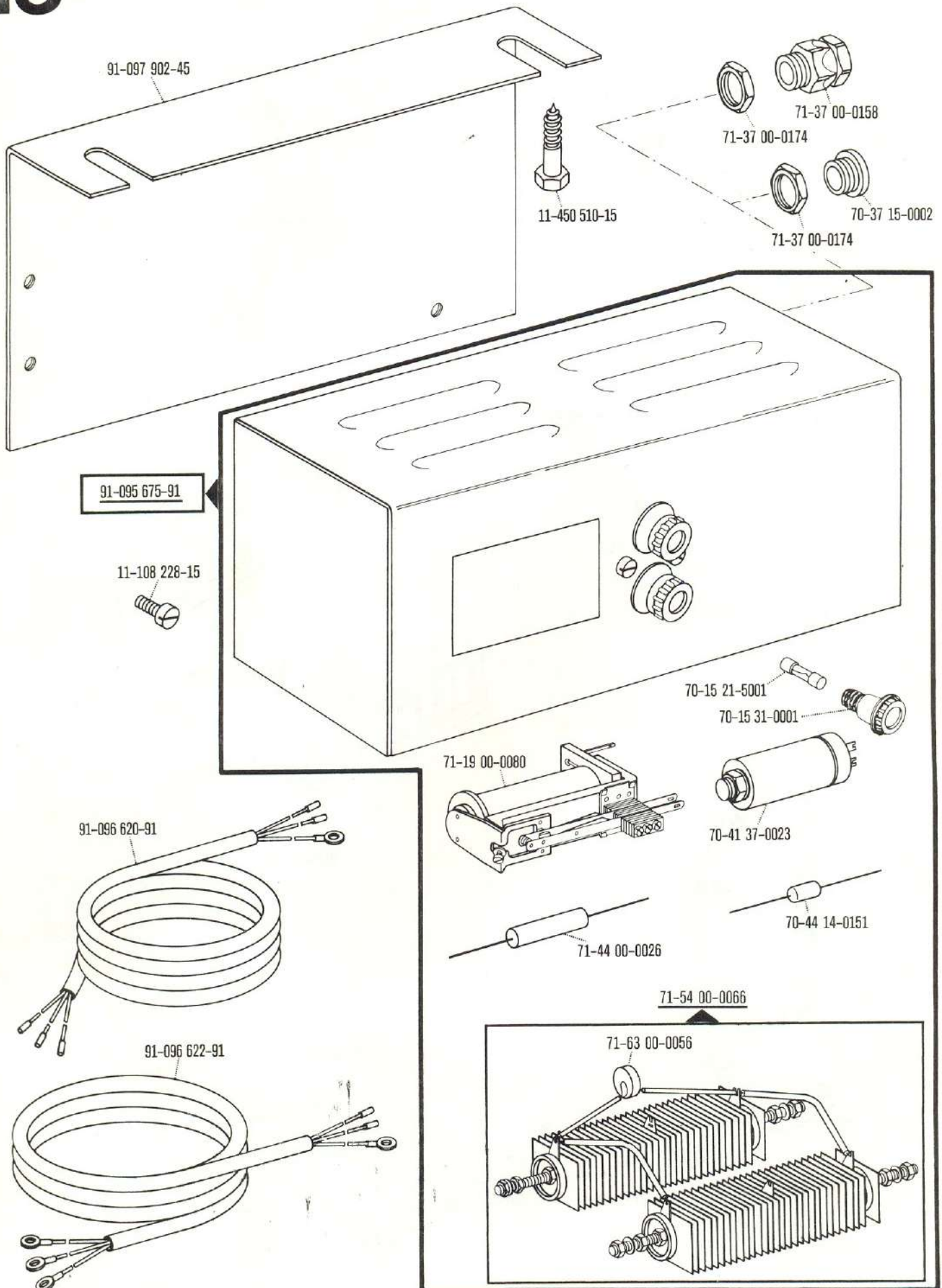




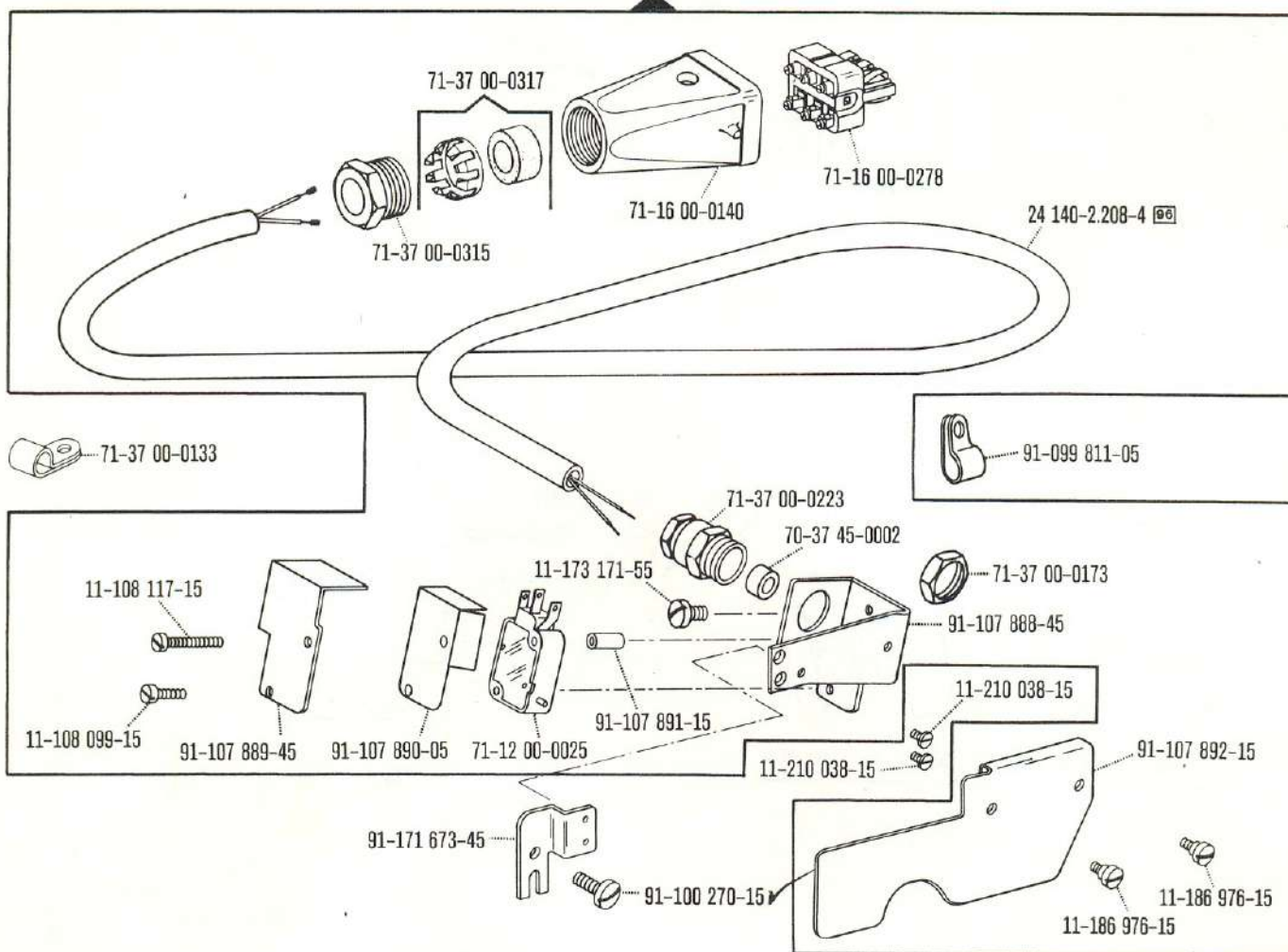
91-170 783-91



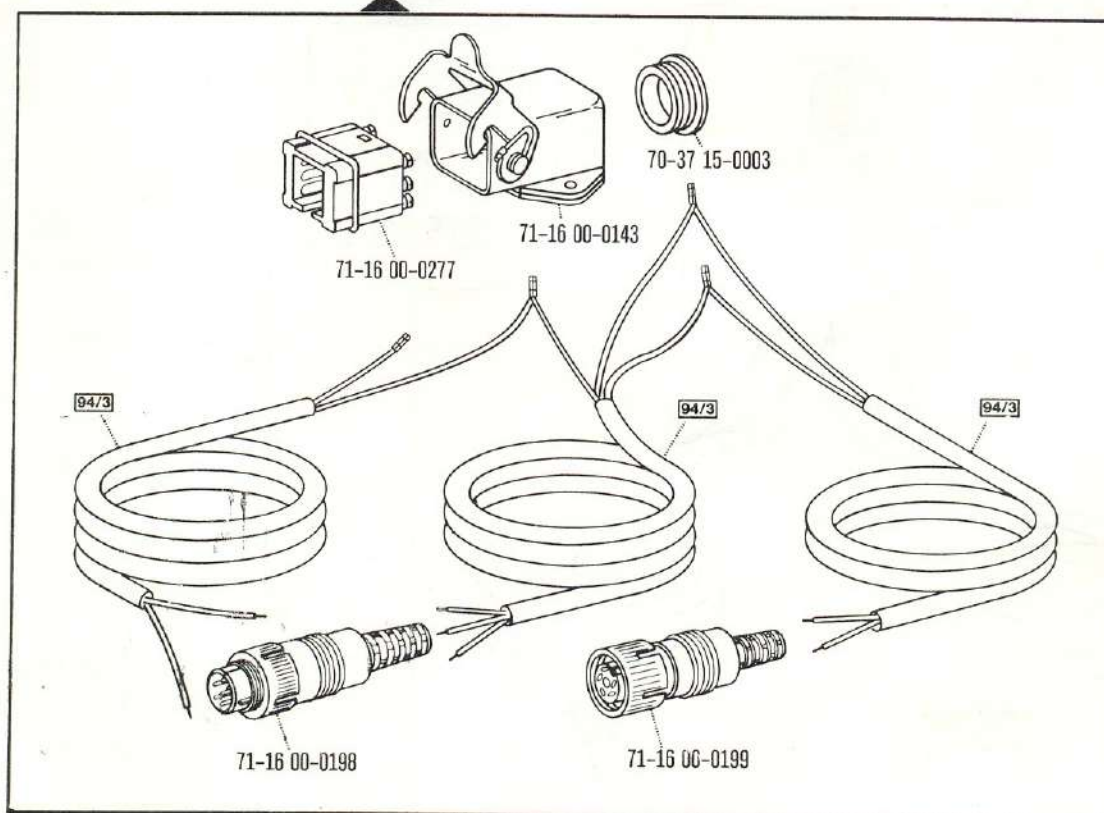


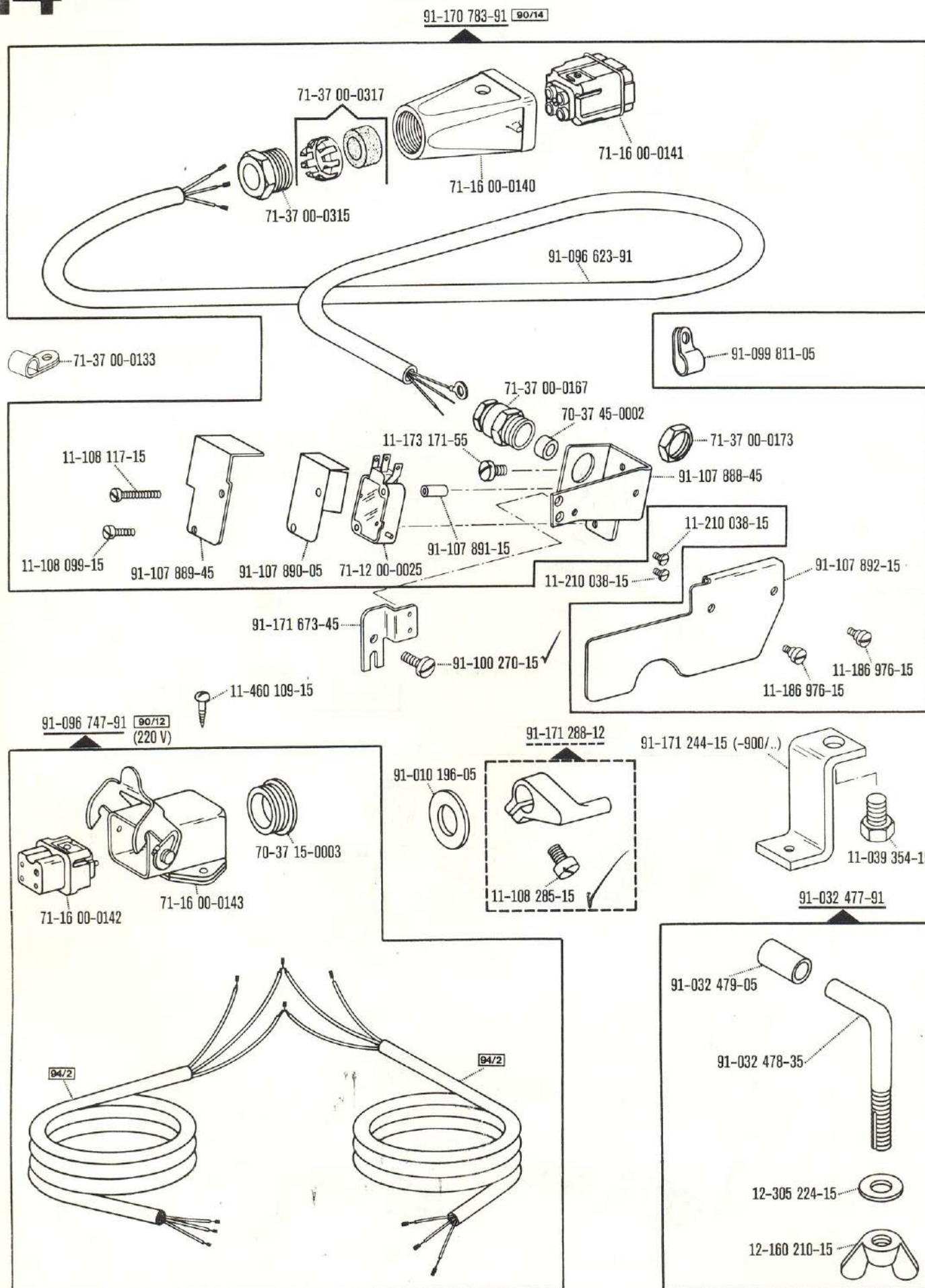


91-091 585-91 90/11

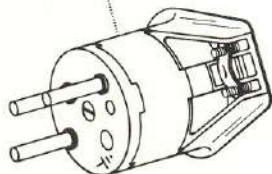


91-091 587-91 90/11

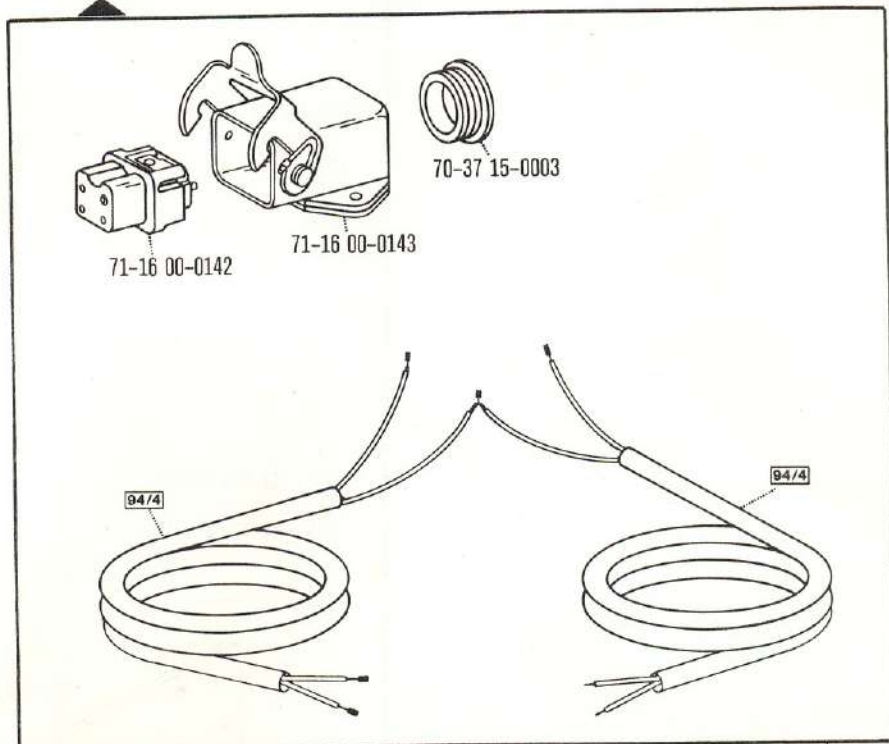
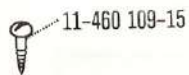




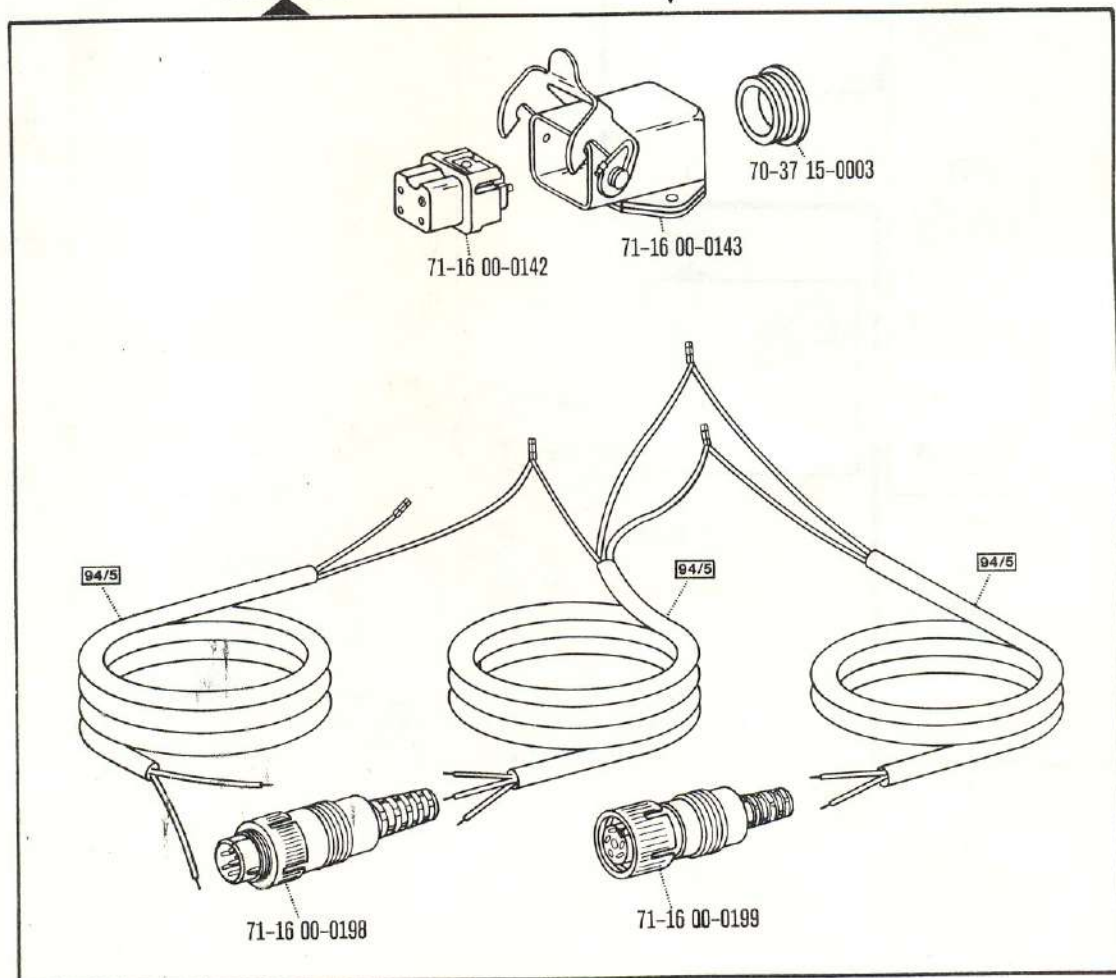
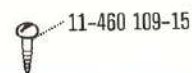
91-099 392-91 (24 V)



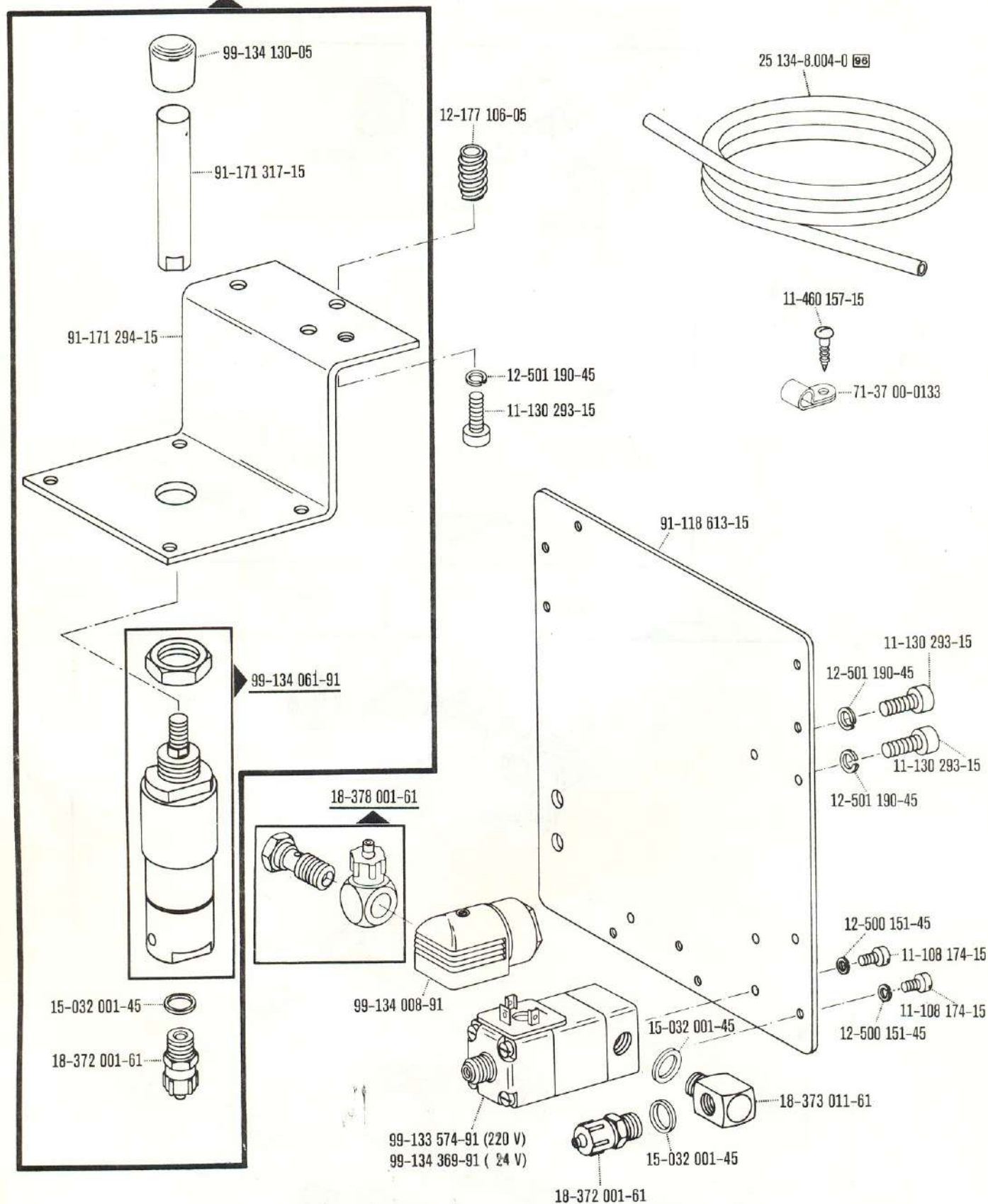
91-095 362-91 90/13 (24 V)



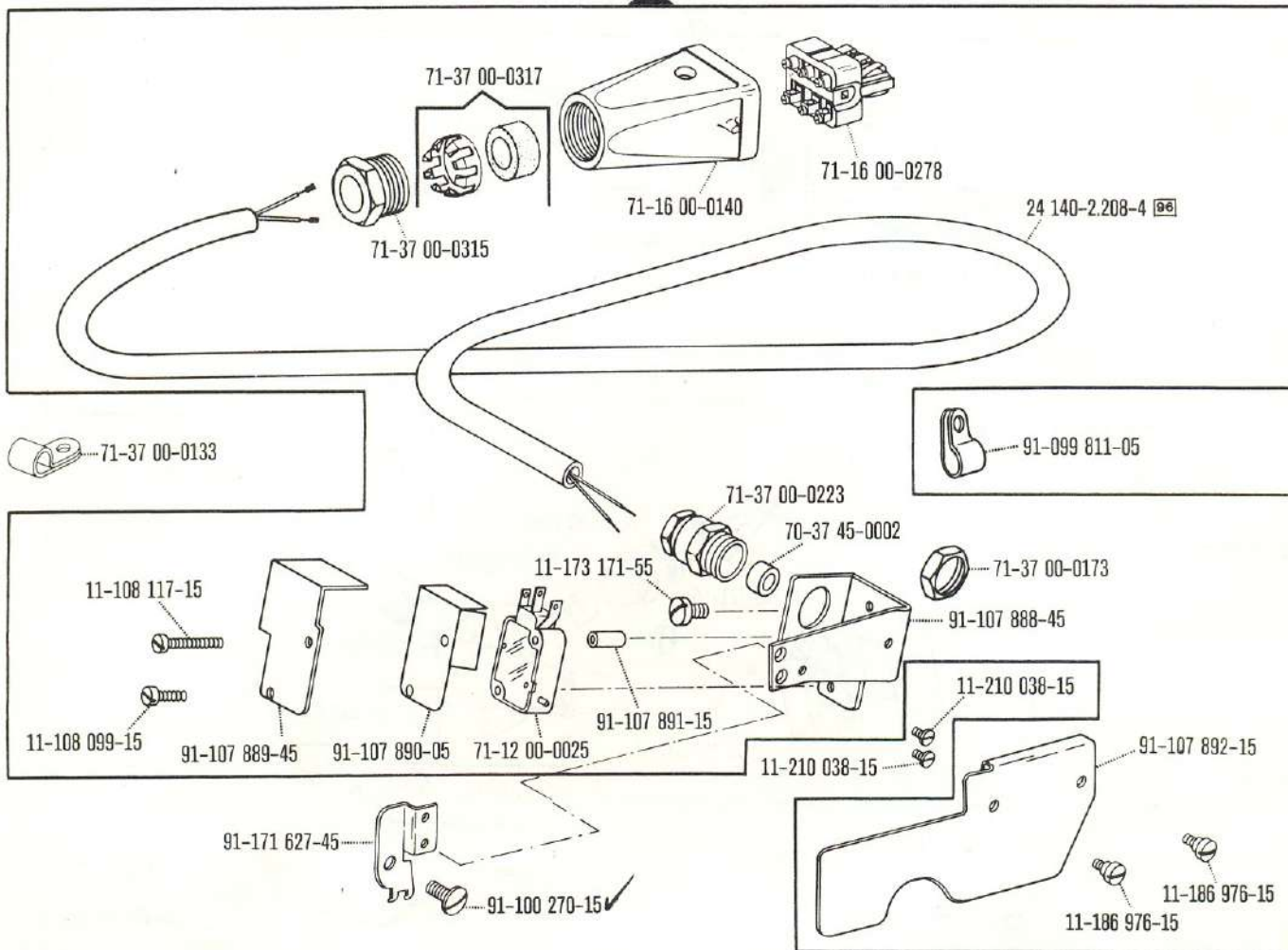
91-091 425-91 30/21



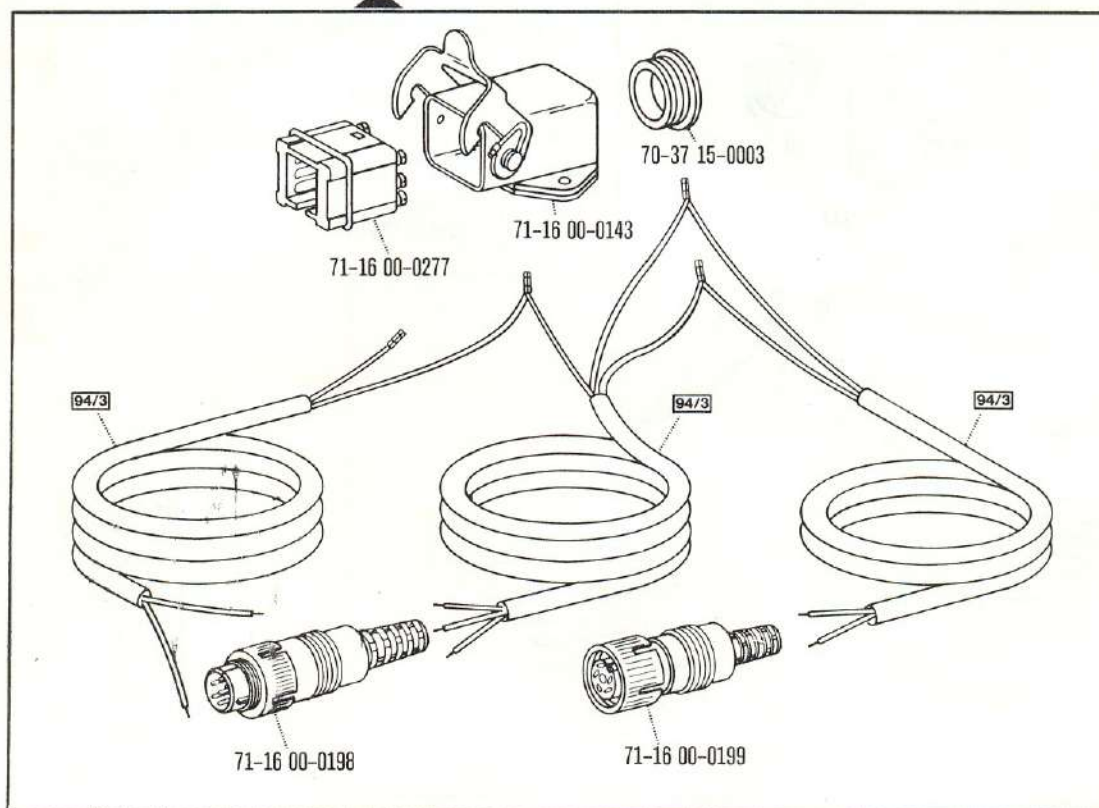
91-171 985-91

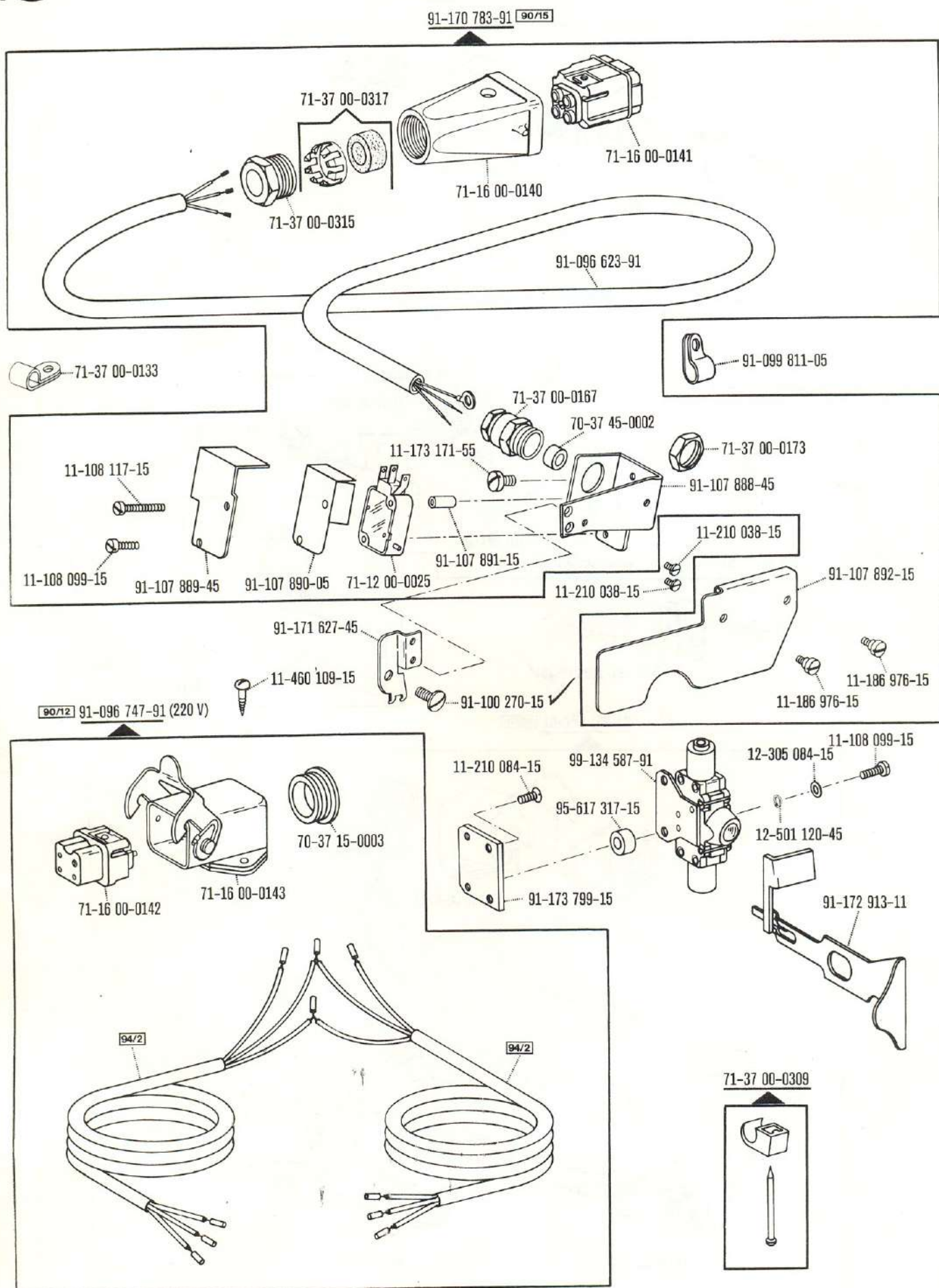


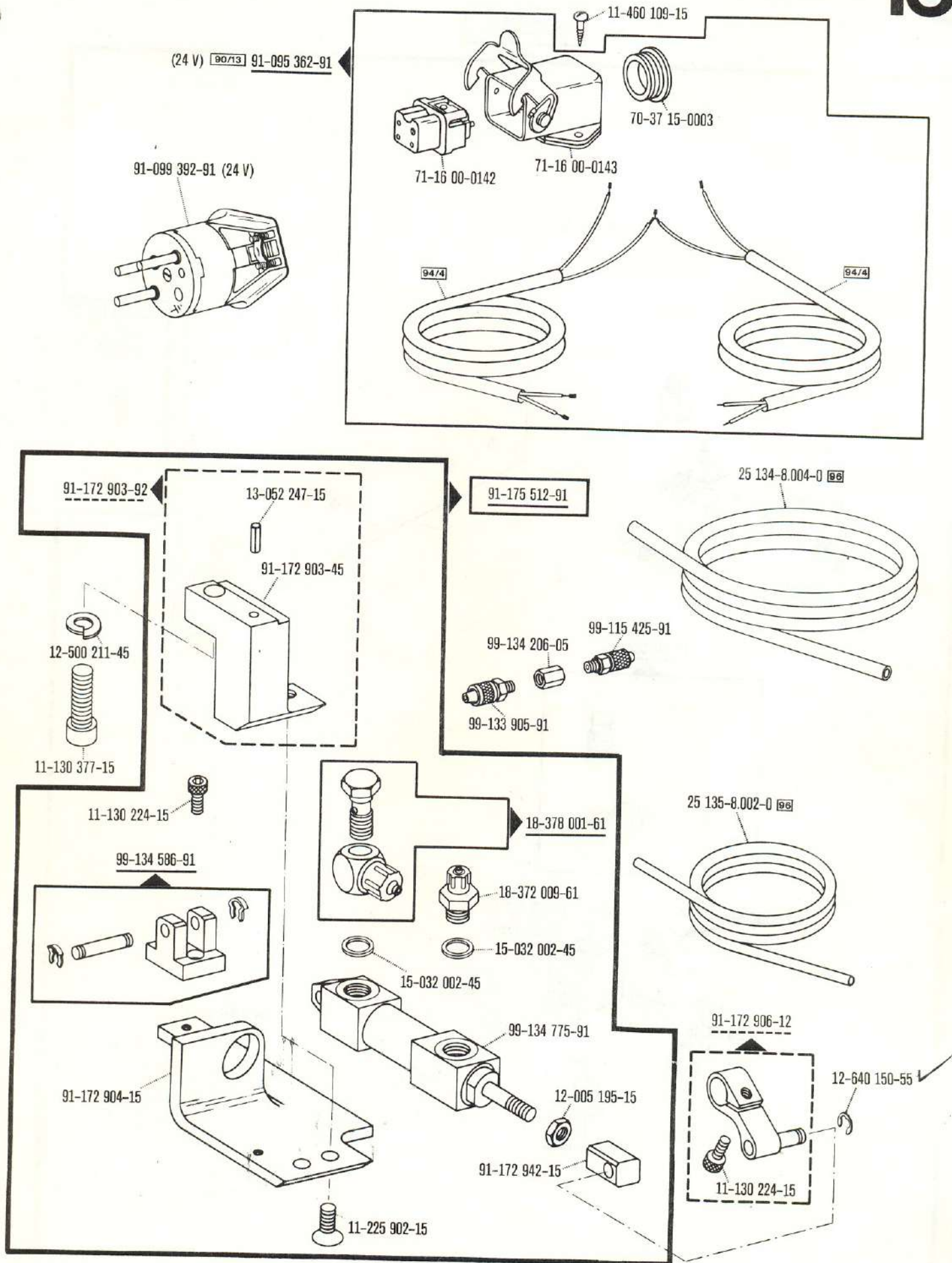
91-091 585-91 [90/11]



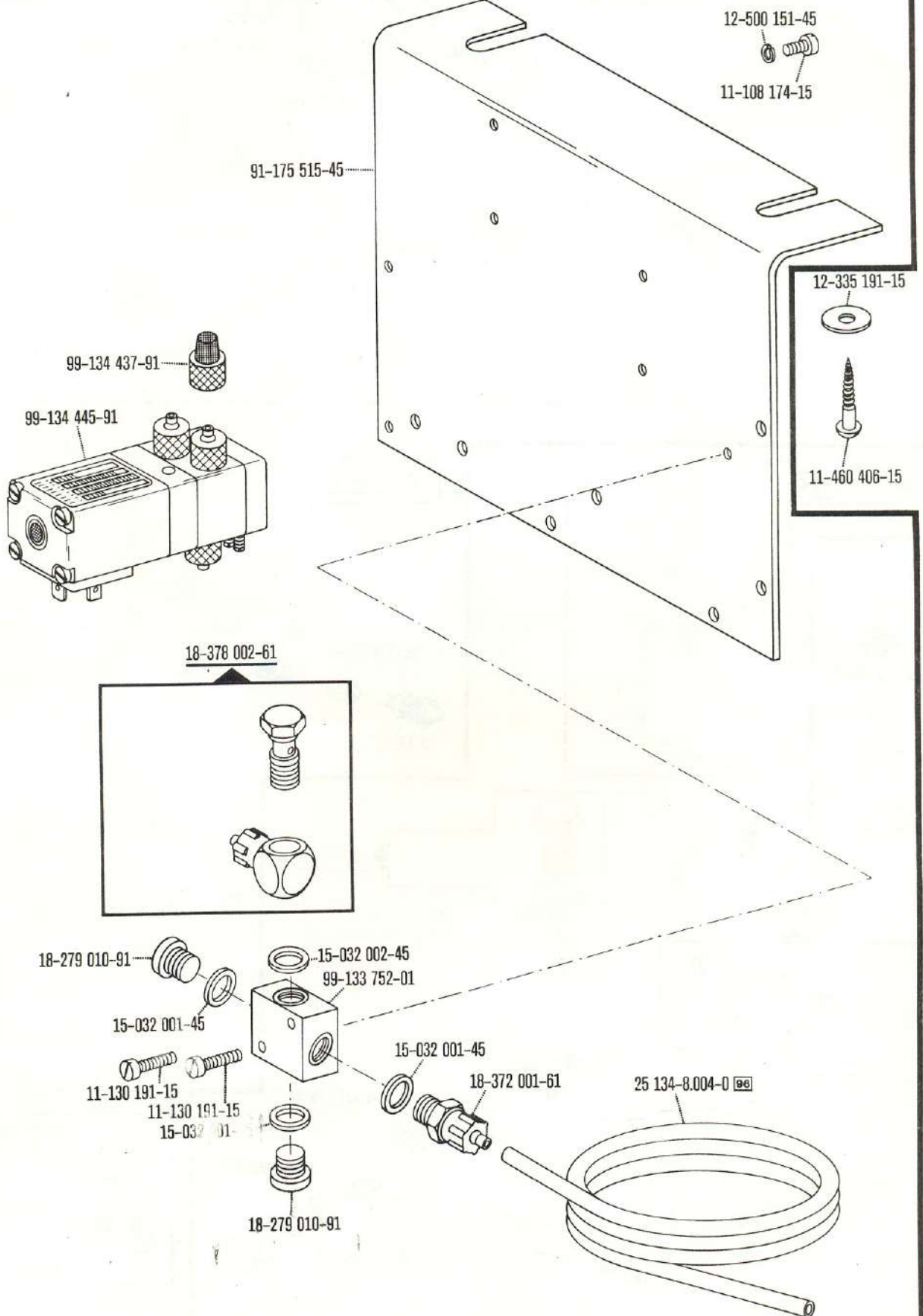
91-091 587-91 [90/11]

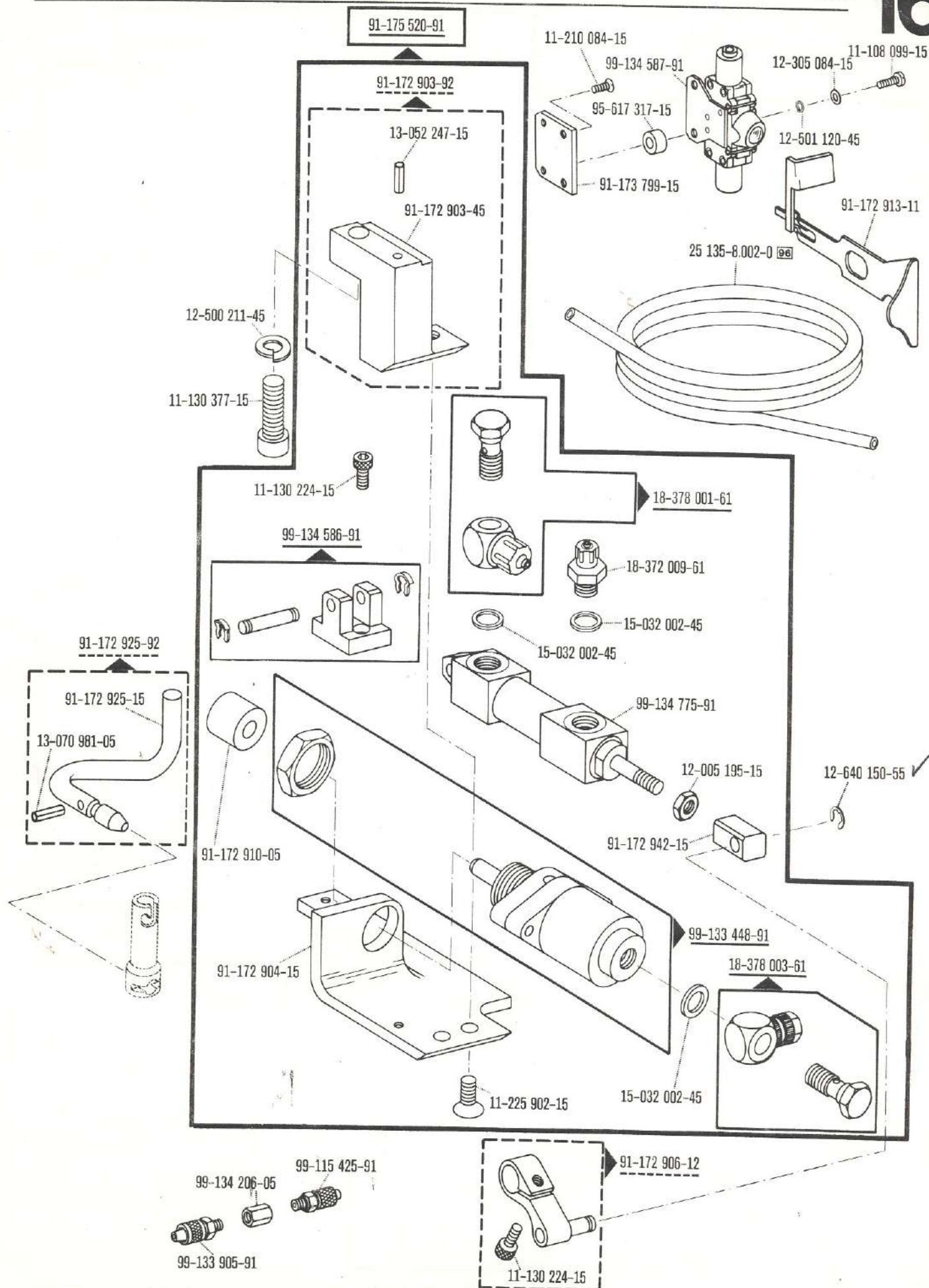


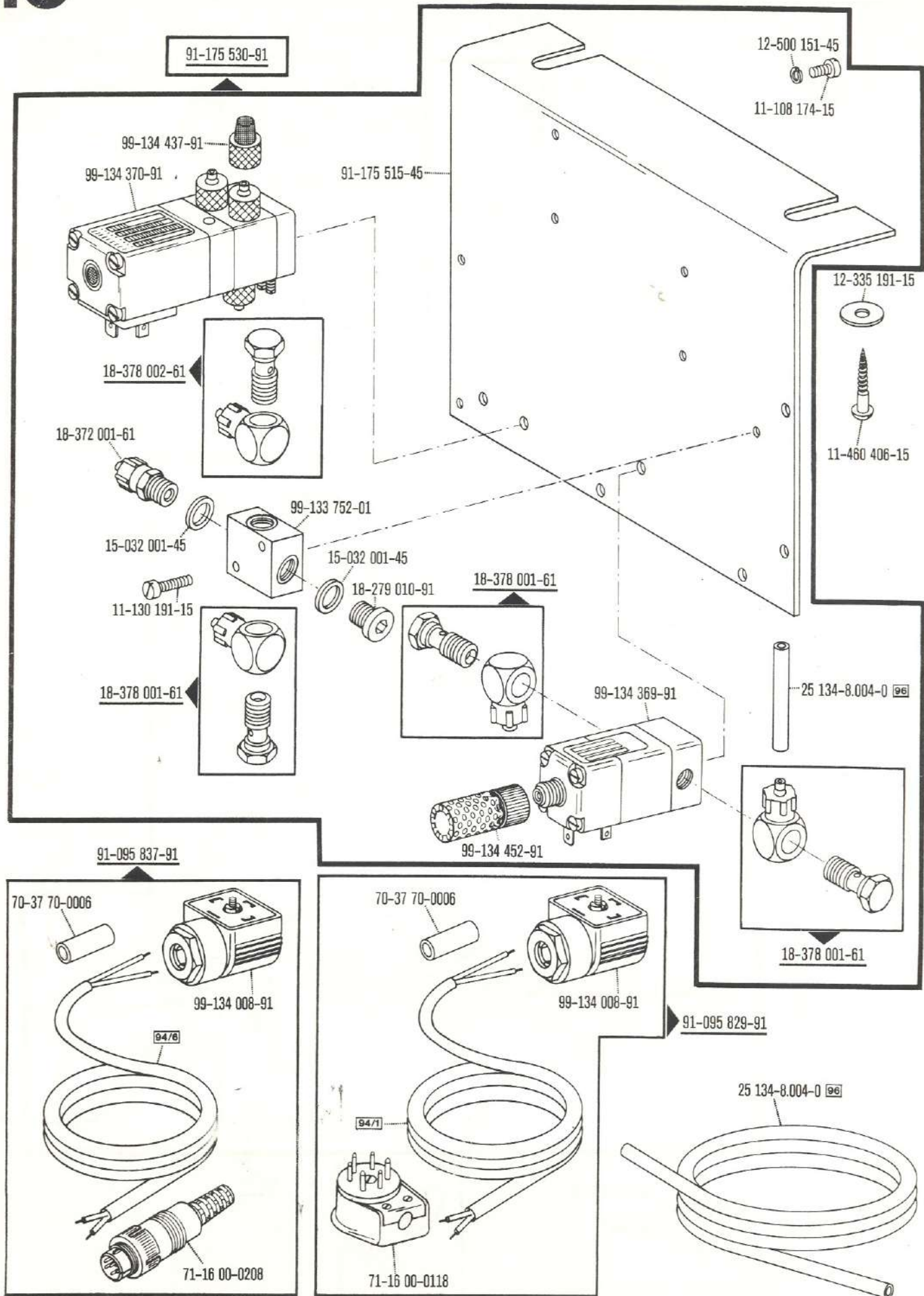




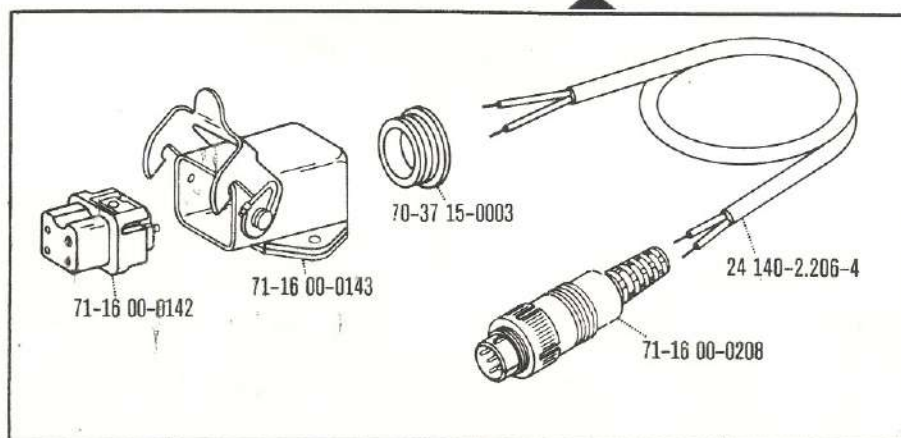
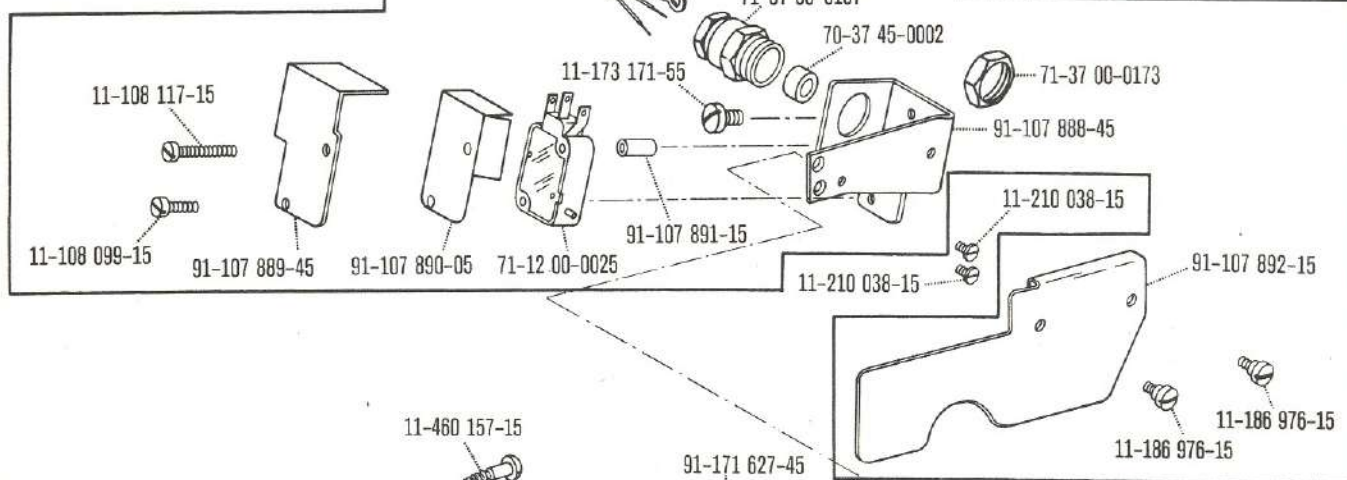
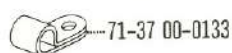
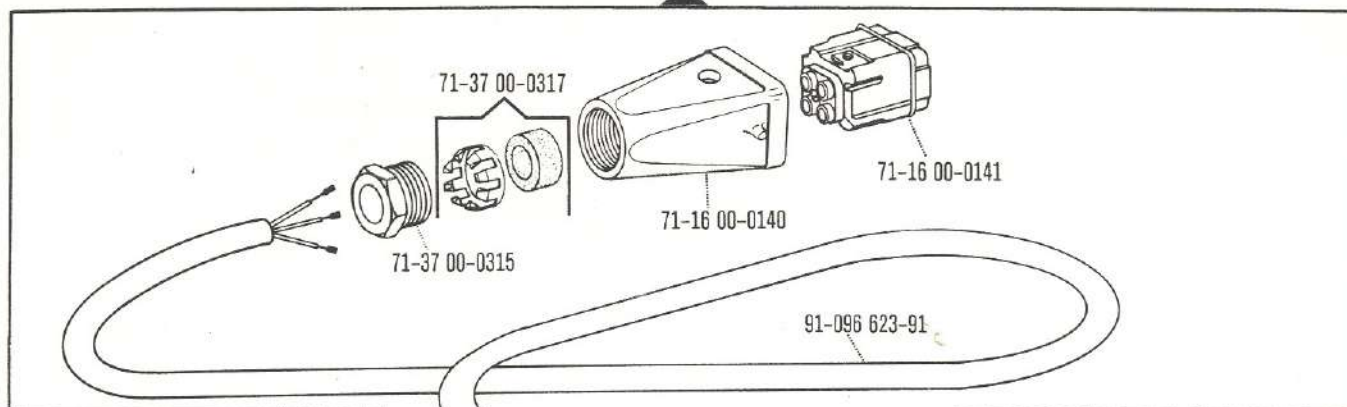
91-175 513-91

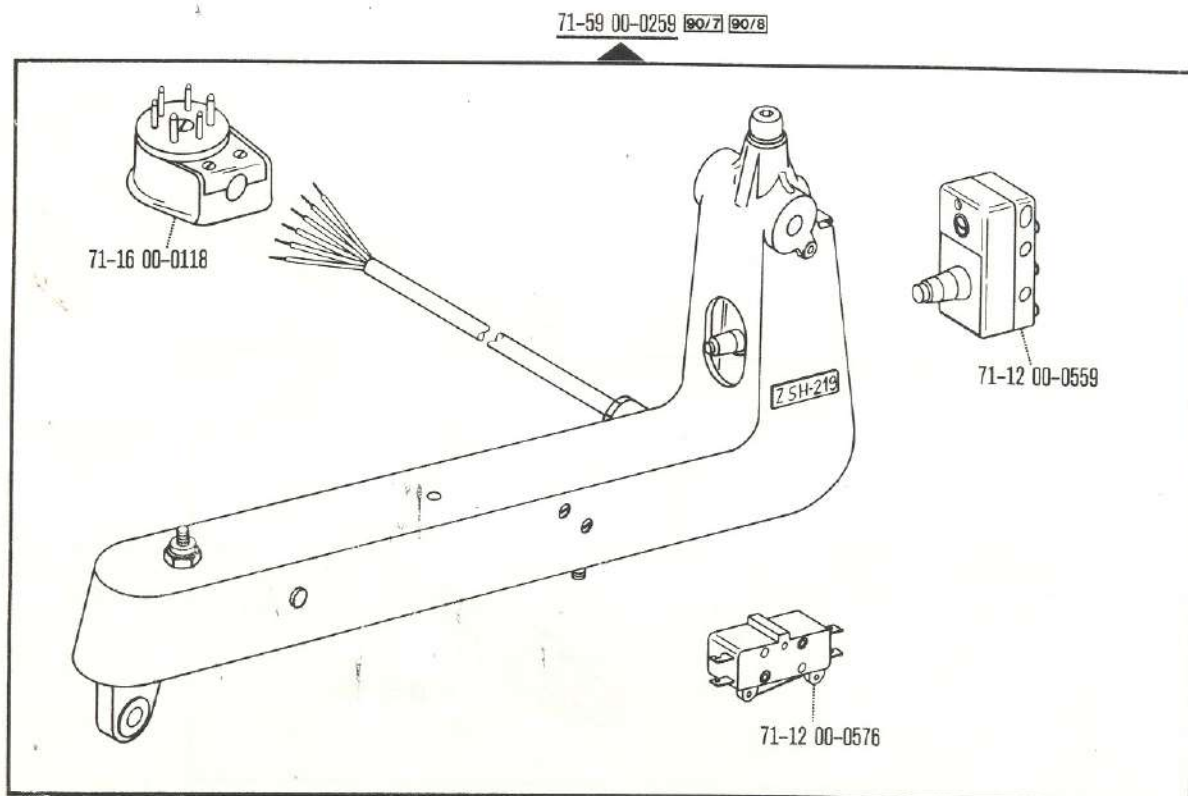
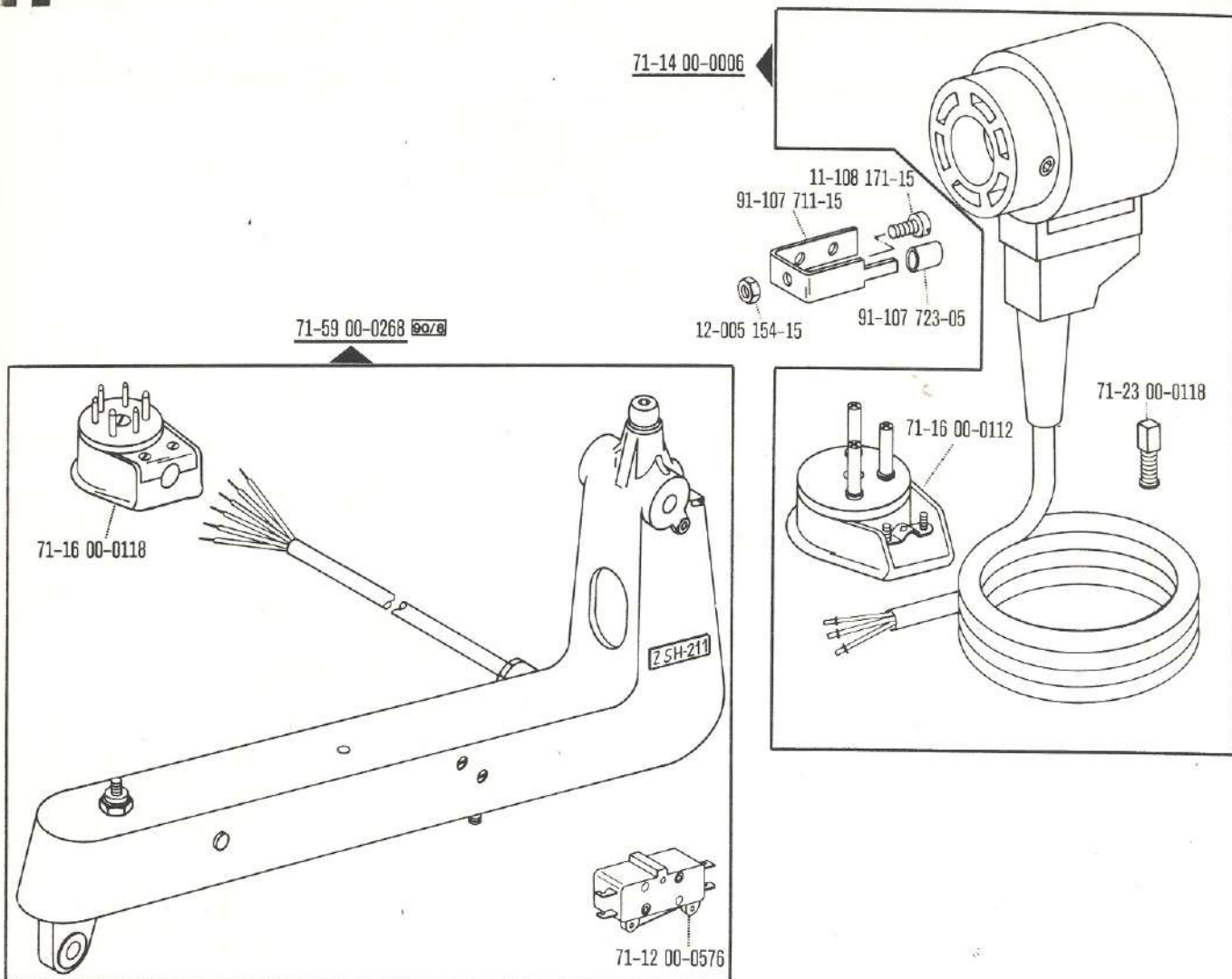


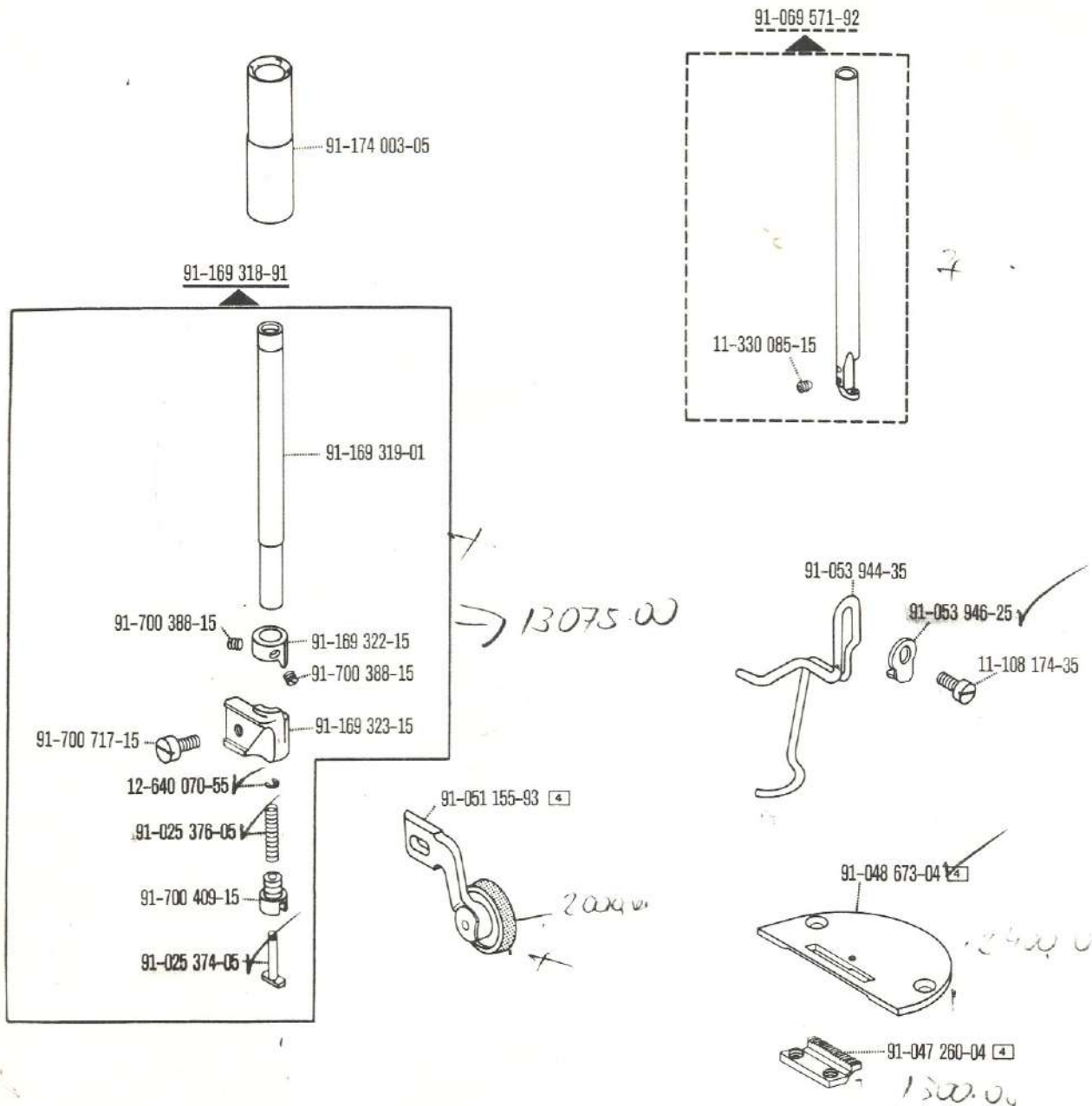




91-170 783-91

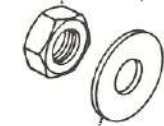




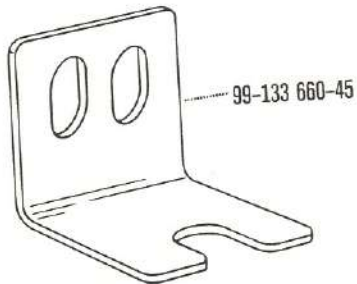


91-171 462-90

12-024 231-15



12-305 264-15

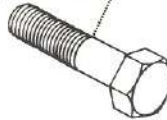


99-133 660-45

12-305 264-15



11-032 465-15



15-032 002-45



18-372 004-61

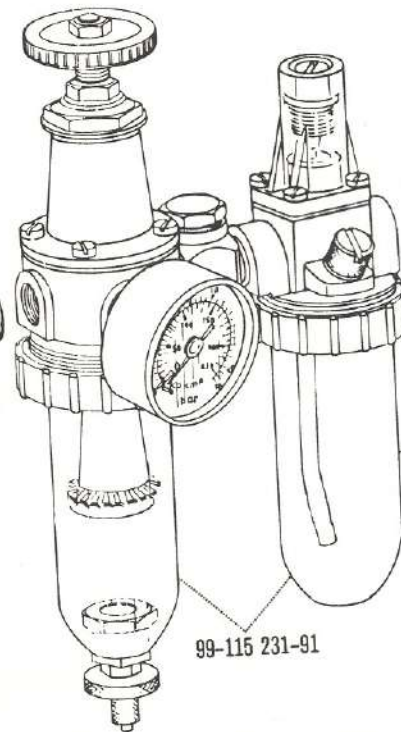
15-032 002-45



99-115 301-05



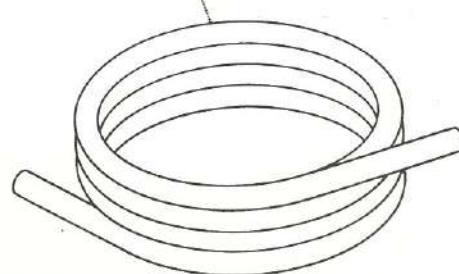
99-115 300-91



40/9

99-115 231-91

25 134-8.005-0 96



Bestellnummer für Behälter mit:
 Ordering number for can containing:
 Numéro de commande pour récipients avec:
 Número de pedido para recipientes con:

	Liter Litre Litro	Kg	Mobilol Tanrex 52	Sewtrol EL	Ursolin II	Shell-Alvania 3	Depotfett F 2
	0,09		91-129 138-91 ✓				
	0,25		91-129 916-91				
	1		91-129 917-91	91-129 941-91	91-129 960-91		
	5		91-129 919-91		91-129 961-91		
	10		91-129 920-91		91-129 962-91		
	20		91-129 921-91				
	30		91-129 922-91				
	50		91-129 923-91				
		1				280-1-120 247	280-1-120 239
		0,5					

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
11-032 465-15	66	11-130 224-15	33, 34, 35, 59, 61	11-314 169-15	15, 38	11-610 240-45	16
11-039 291-15	44	11-130 233-15	20	11-314 220-15	13, 14, 15, 18, 19	12-005 154-15	31, 37, 43 64
11-039 354-15	50, 54	11-130 293-15	46, 51, 56	11-314 280-15	14, 19, 20, 22	12-005 195-15	31, 33, 34 35, 47, 59, 61
11-084 357-15	24	11-130 299-15	46	11-314 286-15	33	12-005 215-15	31
11-108 045-25	40, 42	11-130 377-15	48, 59, 61	11-314 946-15	13, 15, 22, 29, 30, 33, 34, 35, 38	12-024 121-15	35
11-108 084-15	13, 29, 32, 39	11-130 563-15	23	11-317 083-15	19	12-024 151-15	40, 42
11-108 087-15	13, 29	11-133 538-15	23	11-317 278-15	19, 33, 34, 35	12-024 171-15	17, 20, 29, 33, 34, 35, 39, 40, 42
11-108 093-15	36	11-133 544-15	23	11-317 949-15	40, 42	12-024 172-15	17, 39
11-108 096-15	36	11-173 171-55	50, 53, 54, 57, 58, 63	11-317 950-15	14, 33, 35	12-024 181-15	14, 40, 42, 51
11-108 099-15	36, 50, 53, 54, 57, 58, 61, 63	11-173 174-15	26, 27	11-320 350-05	20	12-024 231-15	66
11-108 117-15	40, 50, 53, 54, 57, 58, 63	11-174 086-15	32, 39	11-330 085-15	14, 65	12-085 170-15	40, 42
11-108 171-15	14, 37, 43, 64	11-174 089-15	32	11-330 166-15	40, 42	12-160 210-15	50, 54
11-108 174-15	40, 42, 46, 49, 56, 60, 62	11-174 089-35	16	11-330 172-15	24	12-177 100-05	44
11-108 174-35	65	11-174 173-15	13	11-330 280-15	31	12-177 106-05	46, 51, 56
11-108 177-15	14, 16, 18, 19, 20, 23	11-174 232-15	24	11-330 952-15	18, 21, 32, 33, 34, 35	12-305 084-15	36, 40, 58, 61
11-108 222-15	14, 24, 30, 32, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 42	11-174 293-15	40, 42	11-335 085-15	32, 39	12-305 114-15	14
11-108 225-15	14, 18, 20, 21, 29, 40, 42, 45, 47	11-178 166-15	13, 29	11-335 902-15	16, 17, 19	12-305 144-15	29, 39, 40, 42, 45, 47
11-108 228-15	52	11-186 934-15	31	11-341 277-15	14, 21	12-305 174-15	14, 46
11-108 234-15	40	11-186 976-15	50, 53, 54, 57, 58, 63	11-341 283-15	33, 34, 35	12-305 224-15	50, 54
11-108 237-15	13, 29, 40	11-205 038-15	32	11-341 901-15	21, 31, 32, 39	12-305 264-15	66
11-108 246-15	40, 42	11-210 038-15	50, 53, 54, 57, 58, 63	11-341 902-15	16, 17, 19, 20, 21, 31	12-315 170-15	40, 42
11-108 258-15	24	11-210 041-15	32, 39	11-343 065-15	19	12-335 191-15	44, 49, 60, 62
11-108 285-15	18, 39, 45, 50, 54	11-210 081-15	17	11-450 403-15	26, 27	12-500 151-45	46, 49, 56, 60, 62
11-108 288-15	51	11-210 084-15	58, 61	11-450 510-15	52	12-500 190-45	51
11-108 294-15	31	11-210 165-15	29	11-460 109-15	50, 54, 55, 58, 59, 63	12-500 211-45	48, 59, 61
11-108 303-15	14, 33, 34, 35	11-210 186-15	16	11-460 118-15	24	12-501 120-45	58, 61
11-108 318-15	33, 34, 35	11-210 287-15	16	11-460 157-15	27, 28, 46, 49, 51, 56, 63	12-501 190-45	33, 34, 35, 46, 51, 56
11-108 846-15	19	11-225 379-15	17	11-460 250-15	28	12-510 110-45	13, 19, 36, 40, 42
11-108 861-25	40, 42	11-225 902-15	48, 59, 61	11-460 304-15	45, 47	12-610 200-45	19
11-130 191-15	49, 60, 62	11-250 165-25	15	11-460 403-15	46	12-610 210-45	13, 31
		11-305 238-15	40, 42	11-460 406-15	49, 60, 62	12-610 230-45	21, 32, 34, 39, 40, 42
		11-305 299-15	17	11-560 098-15	35	12-610 240-45	16

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
12-610 280-45	20	13-253 106-15	13, 29	16-414 139-55	25	71-11 00-0232	45, 47, 48
12-618 120-45	31	14-010 570-01	21, 32, 39	16-414 140-55	25	71-11 00-0246	26, 27
12-618 240-45	30	14-010 660-01	20	16-437 030-05	25	71-11 00-0262	26
12-624 310-45	20	14-012 515-01	19	16-437 070-05	25	71-12 00-0025	36, 40, 50, 53, 54, 57, 58, 63
12-640 070-55	65	14-016 080-01	21, 32, 39	16-437 080-05	25	71-12 00-0342	36
12-640 090-55	24	14-016 131-91	19	16-437 100-05	25	71-12 00-0559	41, 64
12-640 130-55	15, 30, 33, 34, 35, 38	14-016 133-01	19	16-437 120-05	25	71-12 00-0575	45, 47, 48
12-640 150-55	14, 31, 32, 33, 34, 35, 59, 61	14-018 570-01	21, 32	18-277 001-05	46	71-12 00-0576	41, 45, 47, 48, 64
12-640 170-55	33, 35, 40, 42	14-018 623-01	16	18-279 010-91	49, 60, 62	71-12 00-0577	44
12-640 210-55	33, 34, 35	14-018 624-91	16	18-372 001-61	46, 56, 60, 62	71-14 00-0006	64
12-660 390-45	21, 32, 39	14-018 643-01	16	18-372 004-61	66	71-14 00-0009	37, 43
12-660 420-45	21, 32	14-018 644-91	16	18-372 009-61	59, 61	71-14 00-0010	37, 43
13-030 310-05	17	14-218 020-01	33, 34, 35	18-373 011-61	56	71-14 00-0011	37, 43
13-030 341-05	25	14-218 130-01	19	18-378 001-61	49, 56, 59, 61, 62	71-14 00-0014	37, 43
13-033 190-05	32, 39	14-218 190-01	19	18-378 002-61	49, 60, 62	71-16 00-0065	45, 47, 48
13-033 220-05	40, 42	14-650 214-05	14, 21, 32, 39	18-378 003-61	48, 61	71-16 00-0112	45, 47, 48, 64
13-033 280-05	40, 42	14-650 275-05	22	40-754 701-00	25	71-16 00-0118	36, 41, 45, 46, 47, 48, 62, 64
13-033 322-05	17	14-680 030-15	19	70-15 21-5001	52	71-16 00-0137	40
13-033 457-05	39	14-680 050-15	16	70-15 31-0001	52	71-16 00-0140	50, 53, 54, 57, 58, 63
13-052 088-75	19	14-680 070-15	16	70-16 31-5111	26, 28	71-16 00-0141	50, 54, 58, 63
13-052 095-05	33, 35	15-032 001-45	46, 49, 56, 60, 62	70-16 32-0101	27, 28	71-16 00-0142	50, 54, 55, 58, 59, 63
13-052 151-15	21, 32, 39	15-032 002-45	48, 49, 59, 60, 61, 66	70-37 15-0002	52	71-16 00-0143	50, 53, 54, 55, 57, 58, 59, 63
13-052 247-15	48, 59, 61	15-120 002-05	22	70-37 15-0003	50, 53, 54, 55, 57, 58, 59, 63	71-16 00-0198	53, 55, 57
13-052 256-15	17, 24, 33, 34, 35, 45, 47	15-120 112-05	22	70-37 45-0002	50, 53, 54, 57, 58, 63	71-16 00-0199	53, 55, 57
13-060 400-05	23	15-120 702-05	22	70-37 70-0006	46, 48, 62	71-16 00-0204	36
13-063 193-05	32, 39	15-125 020-05	22	70-41 37-0023	52	71-16 00-0208	62, 63
13-064 247-05	14	15-125 160-05	22	70-44 14-0151	52	71-16 00-0277	53, 57
13-068 187-15	17	15-128 010-75	22	71-11 00-0178	28	71-16 00-0278	53, 57
13-070 268-15	24	15-128 060-75	22	71-11 00-0183	26, 27	71-17 00-0125	51
13-070 981-05	24, 48, 61	15-718 060-51	20	71-11 00-0185	27	71-17 00-0131	40, 42
13-240 201-05	51	16-049 020-11	17, 39	71-11 00-0186	26, 27	71-19 00-0080	52
13-250 247-05	31	16-049 021-11	17, 39	71-11 00-0213	26, 27		
		16-049 040-11	45				

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
71-21 00-0125	42	71-59 00-0333	44	91-009 035-15	15	91-032 803-45	25
71-21 00-0136	40	71-59 00-0334	44	91-009 048-01	21	91-032 804-45	25
71-23 00-0118	33, 34, 40, 64	71-59 00-0335	44	91-009 069-05	21	91-038 376-15	48
71-37 00-0108	27, 28	71-59 00-0336	44	91-009 074-41	21	91-047 260-04	65
71-37 00-0119	51	71-59 00-0351	37, 43	91-009 075-05	21	91-048 673-04	65
71-37 00-0132	36, 42, 63	71-59 00-0352	37, 43	91-009 076-91	21	91-051 155-93	65
71-37 00-0133	40, 50, 53, 54, 56, 57, 58, 63	71-59 00-0368	44	91-010 181-15	15, 30, 38	91-053 946-25	65
71-37 00-0140	51	71-63 00-0056	52	91-010 196-05	20, 50, 54	91-056 192-25	38
71-37 00-0158	26, 27, 51, 52	91-000 073-35	14	91-010 215-05	15, 30, 38	91-056 193-25	13, 29, 38
71-37 00-0159	26, 27	91-000 249-15	21	91-011 220-05	51	91-056 197-91	38
71-37 00-0167	50, 54, 58, 63	91-000 250-15	21	91-020 400-15	13, 29	91-056 198-11	38
71-37 00-0173	50, 53, 54, 57, 58, 63	91-000 256-05	15	91-025 374-05	65	91-061 087-91	15
71-37 00-0174	26, 27, 52	91-000 390-15	21	91-025 376-05	65	91-061 271-05	21
71-37 00-0175	26, 27	91-000 407-15	18	91-027 285-05	24, 31	91-061 337-07	13
71-37 00-0223	53, 57	91-000 422-25	18	91-027 286-15	24	91-063 111-92	14
71-37 00-0260	26, 27	91-000 624-15	15	91-027 288-15	24	91-069 001-45	16
71-37 00-0292	27, 28	91-000 678-15	21	91-027 289-15	24	91-069 005-04	13
71-37 00-0309	58	91-000 785-15	21	91-027 296-15	24	91-069 010-05	20
71-37 00-0315	50, 53, 54, 57, 58, 63	91-001 179-15	14	91-027 297-05	24	91-069 019-91	13
71-37 00-0317	50, 53, 54, 57, 58, 63	91-002 065-05	15, 30, 38	91-027 370-05	24	91-069 020-01	13
71-44 00-0026	52	91-002 134-05	21	91-027 371-12	24	91-069 021-05	13
71-54 00-0066	52	91-002 261-91	15	91-029 007-91	25	91-069 030-91	13
71-59 00-0089	44, 45	91-002 262-35	15	91-029 033-45	24	91-069 033-05	13
71-59 00-0098	44, 45	91-004 006-05	13, 29, 38	91-029 450-15	25	91-069 034-05	13
71-59 00-0237	45, 47, 48	91-004 181-05	18	91-029 692-45	24	91-069 035-02	13
71-59 00-0242	44	91-006 526-05	31	91-029 946-91	25	91-069 035-05	13
71-59 00-0259	41, 64	91-006 584-05	15, 30, 38	91-032 087-45	24	91-069 036-05	13
71-59 00-0264	44	91-006 813-12	15, 30, 38	91-032 477-91	50, 54	91-069 040-01	13
71-59 00-0265	44	91-006 813-15	15, 30, 38	91-032 478-35	50, 54	91-069 041-05	13
71-59 00-0266	41, 64	91-006 814-05	15, 30, 38	91-032 479-05	50, 54	91-069 042-01	13
71-59 00-0331	44	91-006 818-05	15, 30, 38	91-032 800-91	25	91-069 043-15	13, 31
71-59 00-0332	44	91-008 648-05	15, 30, 38	91-032 801-91	25	91-069 045-05	13
		91-009 026-05	21	91-032 802-45	25	91-069 046-05	17
						91-069 049-05	14
						91-069 056-05	14
						91-069 060-92	13

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-069 062-45	13, 19	91-069 238-91	20	91-069 311-92	20	91-069 547-91	20
91-069 075-01	14	91-069 239-12	19	91-069 313-05	20	91-069 553-05	20
91-069 079-92	14	91-069 240-05	19	91-069 314-15	20	91-069 554-92	18
91-069 103-15	17	91-069 241-05	19	91-069 316-91	20	91-069 556-91	14
91-069 105-25	15	91-069 242-05	19	91-069 318-01	22	91-069 558-92	14
91-069 106-25	15	91-069 243-12	19	91-069 319-91	22	91-069 562-05	14
91-069 110-15	13, 29	91-069 244-91	19	91-069 322-01	14	91-069 568-05	15,
91-069 119-05	17	91-069 251-05	22	91-069 323-91	14	91-069 571-92	14, 65
91-069 127-05	17	91-069 254-05	22	91-069 328-11	24	91-069 579-05	15
91-069 131-91	17	91-069 257-05	22	91-069 335-92	24	91-069 584-45	14
91-069 132-15	17	91-069 259-05	22	91-069 387-01	22	91-069 585-25	24
91-069 135-05	17	91-069 260-91	19	91-069 390-91	15	91-069 634-92	16
91-069 139-91	17	91-069 270-05	22	91-069 391-91	30, 38	91-069 642-05	19
91-069 150-45	16	91-069 272-15	22	91-069 392-05	16	91-069 644-93	16
91-069 160-04	16	91-069 275-05	20	91-069 393-15	36	91-069 646-04	19
91-069 165-15	39	91-069 276-12	20	91-069 397-15	31	91-069 661-12	14
91-069 167-45	24	91-069 277-04	20	91-069 429-01	18	91-069 679-05	33, 34, 35
91-069 170-45	24	91-069 283-05	20	91-069 434-91	15	91-069 683-12	33, 34, 35
91-069 172-15	24	91-069 284-91	20	91-069 450-91	13	91-069 687-12	33, 34, 35
91-069 208-05	20	91-069 285-15	20	91-069 451-45	13	91-069 689-05	33, 34
91-069 213-05	19	91-069 287-05	18	91-069 453-05	13, 29	91-069 742-25	24
91-069 215-07	19	91-069 289-05	18	91-069 456-05	13, 29	91-069 746-15	16
91-069 217-05	19	91-069 290-91	18	91-069 457-05	13, 29	91-069 756-07	18
91-069 220-05	21, 32	91-069 291-25	18	91-069 458-05	13, 29	91-069 768-05	20
91-069 222-12	21, 32	91-069 293-05	20	91-069 459-05	13, 29	91-069 794-91	14
91-069 224-05	22	91-069 294-12	18	91-069 460-01	13, 29	91-069 795-01	14
91-069 225-05	21	91-069 296-12	18	91-069 464-05	13, 29	91-069 800-05	21
91-069 226-05	21, 32, 39	91-069 297-91	18	91-069 465-25	13, 29	91-069 870-91	33, 34, 35
91-069 231-05	21, 32	91-069 299-05	23	91-069 466-15	13, 29	91-069 871-11	33, 34, 35
91-069 232-01	21	91-069 300-05	23	91-069 467-05	13, 29	91-069 875-05	33, 34, 35
91-069 232-91	32	91-069 301-15	23	91-069 469-25	13, 29	91-069 886-15	32
91-069 233-91	21	91-069 301-92	23	91-069 471-25	13, 29	91-069 887-05	32, 39
91-069 235-03	19	91-069 310-05	20	91-069 546-91	20	91-069 900-92	31
91-069 236-91	19						

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-069 932-12	31	91-095 651-91	27	91-098 827-15	13, 29	91-107 891-15	50, 53, 54, 57, 58, 63
91-069 954-05	30, 38	91-095 675-91	52	91-098 888-45	26, 27	91-107 892-15	50, 53, 54, 57, 58, 63
91-069 955-05	30, 38	91-095 700-91	36	91-099 392-91	55, 59	91-118 416-15	40
91-069 960-91	30, 38	91-095 701-45	36	91-099 766-91	27	91-118 613-15	46, 56
91-069 961-05	30, 38	91-095 829-91	46, 48, 62	91-099 811-05	50, 53, 54, 57, 58, 63	91-118 893-92	38
91-069 962-15	30	91-095 837-91	62	91-099 904-45	40, 42	91-118 953-15	45, 47
91-069 965-15	33, 34, 35	91-095 850-91	42	91-100 055-15	16	91-118 955-15	45, 47
91-069 966-15	33, 34, 35	91-095 883-45	36	91-100 061-15	13	91-118 956-15	45, 47
91-084 100-91	29	91-095 982-91	26	91-100 076-15	18	91-129 138-91	25, 67
91-084 115-05	29	91-095 983-91	26	91-100 117-15	15	91-129 443-12	40, 42
91-084 120-15	29	91-095 984-91	26	91-100 143-05	30, 38	91-129 916-91	67
91-084 123-45	29	91-095 985-91	26	91-100 208-15	31	91-129 917-91	67
91-084 131-91	29	91-095 997-91	26	91-100 239-15	33, 34, 35	91-129 919-91	67
91-090 304-45	40	91-096 178-91	28	91-100 259-15	30, 38	91-129 920-91	67
91-090 305-45	40	91-096 181-91	28	91-100 270-15	16, 50, 53, 54, 57, 58, 63	91-129 921-91	67
91-090 316-91	40	91-096 183-91	28	91-100 331-15	14	91-129 922-91	67
91-090 583-91	26	91-096 334-15	39	91-100 336-05	31	91-129 923-91	67
91-090 584-91	26	91-096 459-15	36	91-100 337-15	31	91-129 941-91	67
91-090 585-91	26	91-096 558-11	36	91-100 338-15	39	91-129 960-91	67
91-090 586-91	26	91-096 560-91	40	91-101 756-05	17	91-129 961-91	67
91-090 631-91	36	91-096 620-91	52	91-101 758-15	17	91-129 962-91	67
91-090 632-91	36	91-096 621-91	51	91-101 775-05	25	91-167 556-11	40, 42
91-090 831-91	27	91-096 622-91	52	91-101 808-05	33, 34, 35	91-167 560-05	40, 42
91-090 832-91	27	91-096 623-91	50, 54, 58, 63	91-105 442-15	17	91-167 636-05	40, 42
91-091 234-91	63	91-096 624-01	51	91-105 447-15	15, 30, 38	91-168 059-05	15
91-091 425-91	55	91-096 625-01	51	91-106 033-05	31, 33	91-168 063-25	15
91-091 585-91	53, 57	91-096 747-91	54, 58	91-106 289-05	13	91-168 092-05	18
91-091 587-91	53, 57	91-097 068-91	28	91-107 711-15	37, 43, 64	91-168 144-05	21
91-095 103-91	28	91-097 074	25	91-107 723-05	37, 43, 64	91-168 193-05	15, 30, 38
91-095 362-91	55, 59	91-097 149	46, 49	91-107 888-45	50, 53, 54, 57, 58, 63	91-168 194-91	15
91-095 645-91	27	91-097 851-91	33	91-107 889-45	50, 53, 54, 57, 58, 63	91-168 232-05	22
91-095 647-91	27	91-097 902-45	52	91-107 890-05	50, 53, 54, 57, 58, 63	91-168 344-05	20
91-095 648-91	27	91-098 477-91	28			91-168 347-05	20

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-168 415-15	40, 42	91-169 206-05	33, 34, 35	91-169 262-05	31	91-170 783-91	50, 54, 58, 63
91-168 480-15	16	91-169 207-15	30, 38	91-169 264-91	31	91-170 899-05	35
91-168 699-01	13	91-169 208-92	33, 34, 35	91-169 265-12	31	91-170 901-91	16
91-168 833-05	20	91-169 210-91	34	91-169 268-05	31	91-170 905-04	19
91-168 884-91	21	91-169 212-05	33, 34, 35	91-169 269-05	31	91-170 906-04	30
91-168 901-92	38	91-169 213-15	33, 34, 35	91-169 270-01	30, 38	91-170 908-92	20
91-168 902-92	38	91-169 214-91	33, 34, 35	91-169 271-01	30, 38	91-170 909-92	21
91-168 904-05	40, 42	91-169 217-15	33, 34, 35	91-169 273-05	30	91-170 913-92	16
91-168 906-45	40, 42	91-169 218-05	33, 34, 35	91-169 290-91	13, 29	91-170 914-12	19
91-168 907-05	40, 42	91-169 219-05	33, 34, 35	91-169 304-15	17	91-170 925-91	17
91-168 909-15	40, 42	91-169 220-01	33, 34, 35	91-169 305-92	31	91-170 926-92	17
91-168 910-05	40, 42	91-169 225-15	33, 34, 35	91-169 309-91	33	91-170 927-41	17
91-168 913-05	40, 42	91-169 227-92	33, 34, 35	91-169 312-15	33	91-170 976-04	20
91-168 914-15	40, 42	91-169 229-05	33, 34, 35	91-169 313-91	33	91-170 998-91	17
91-168 917-05	40, 42	91-169 231-15	33, 34, 35	91-169 314-05	33	91-170 999-15	17
91-168 918-05	40, 42	91-169 232-05	33, 34, 35	91-169 315-05	33, 35	91-171 043-12	19
91-168 921-05	40	91-169 233-91	33, 34, 35	91-169 316-05	33, 35	91-171 064-15	14
91-168 921-92	40	91-169 234-15	33, 34, 35	91-169 318-91	65	91-171 068-05	14
91-168 922-15	40, 42	91-169 236-15	33, 34, 35	91-169 319-01	65	91-171 153-05	32, 39
91-168 927-15	40, 42	91-169 239-14	32	91-169 322-15	65	91-171 162-91	19
91-168 932-15	40	91-169 240-91	32	91-169 323-15	65	91-171 173-92	21, 32, 39
91-168 934-05	40, 42	91-169 242-05	32	91-169 350-01	16	91-171 181-05	23
91-168 934-92	40, 42	91-169 243-05	33, 35	91-169 352-05	16	91-171 182-15	23
91-168 935-92	40	91-169 245-91	32, 39	91-169 354-91	22	91-171 182-92	23
91-168 938-91	40, 42	91-169 248-05	32	91-169 355-05	22	91-171 183-01	22
91-168 939-15	40, 42	91-169 249-05	32	91-169 357-05	16	91-171 200-01	22
91-168 945-05	40, 42	91-169 250-05	32	91-169 362-91	35	91-171 203-05	22
91-169 029-05	13, 29, 38	91-169 251-15	32	91-169 363-11	25	91-171 205-05	20
91-169 058-15	23	91-169 256-05	31	91-169 582-05	40, 42	91-171 216-15	46
91-169 166-05	14	91-169 258-05	31	91-169 974-05	22	91-171 218-05	46
91-169 201-91	34	91-169 259-02	31	91-170 505-05	30, 38	91-171 242-91	18
91-169 202-91	33, 34, 35	91-169 259-05	31	91-170 722-45	17	91-171 244-15	50, 54
91-169 203-45	33, 34, 35	91-169 260-05	31	91-170 725-91	17	91-171 288-12	50, 54
						91-171 289-15	51

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-168 415-15	40, 42	91-169 206-05	33, 34, 35	91-169 262-05	31	91-170 783-91	50, 54, 58, 63
91-168 480-15	16	91-169 207-15	30, 38	91-169 264-91	31	91-170 899-05	35
91-168 699-01	13	91-169 208-92	33, 34, 35	91-169 265-12	31	91-170 901-91	16
91-168 833-05	20	91-169 210-91	34	91-169 268-05	31	91-170 905-04	19
91-168 884-91	21	91-169 212-05	33, 34, 35	91-169 269-05	31	91-170 906-04	30
91-168 901-92	38	91-169 213-15	33, 34, 35	91-169 270-01	30, 38	91-170 908-92	20
91-168 902-92	38	91-169 214-91	33, 34, 35	91-169 271-01	30, 38	91-170 909-92	21
91-168 904-05	40, 42	91-169 217-15	33, 34, 35	91-169 273-05	30	91-170 913-92	16
91-168 906-45	40, 42	91-169 218-05	33, 34, 35	91-169 290-91	13, 29	91-170 914-12	19
91-168 907-05	40, 42	91-169 219-05	33, 34, 35	91-169 304-15	17	91-170 925-91	17
91-168 909-15	40, 42	91-169 220-01	33, 34, 35	91-169 305-92	31	91-170 926-92	17
91-168 910-05	40, 42	91-169 225-15	33, 34, 35	91-169 309-91	33	91-170 927-41	17
91-168 913-05	40, 42	91-169 227-92	33, 34, 35	91-169 312-15	33	91-170 976-04	20
91-168 914-15	40, 42	91-169 229-05	33, 34, 35	91-169 313-91	33	91-170 998-91	17
91-168 917-05	40, 42	91-169 231-15	33, 34, 35	91-169 314-05	33	91-170 999-15	17
91-168 918-05	40, 42	91-169 232-05	33, 34, 35	91-169 315-05	33, 35	91-171 043-12	19
91-168 921-05	40	91-169 233-91	33, 34, 35	91-169 316-05	33, 35	91-171 064-15	14
91-168 921-92	40	91-169 234-15	33, 34, 35	91-169 318-91	65	91-171 068-05	14
91-168 922-15	40, 42	91-169 236-15	33, 34, 35	91-169 319-01	65	91-171 153-05	32, 39
91-168 927-15	40, 42	91-169 239-14	32	91-169 322-15	65	91-171 162-91	19
91-168 932-15	40	91-169 240-91	32	91-169 323-15	65	91-171 173-92	21, 32, 39
91-168 934-05	40, 42	91-169 242-05	32	91-169 350-01	16	91-171 181-05	23
91-168 934-92	40, 42	91-169 243-05	33, 35	91-169 352-05	16	91-171 182-15	23
91-168 935-92	40	91-169 245-91	32, 39	91-169 354-91	22	91-171 182-92	23
91-168 938-91	40, 42	91-169 248-05	32	91-169 355-05	22	91-171 183-01	22
91-168 939-15	40, 42	91-169 249-05	32	91-169 357-05	16	91-171 200-01	22
91-168 945-05	40, 42	91-169 250-05	32	91-169 362-91	35	91-171 203-05	22
91-169 029-05	13, 29, 38	91-169 251-15	32	91-169 363-11	25	91-171 205-05	20
91-169 058-15	23	91-169 256-05	31	91-169 582-05	40, 42	91-171 216-15	46
91-169 166-05	14	91-169 258-05	31	91-169 974-05	22	91-171 218-05	46
91-169 201-91	34	91-169 259-02	31	91-170 505-05	30, 38	91-171 242-91	18
91-169 202-91	33, 34, 35	91-169 259-05	31	91-170 722-45	17	91-171 244-15	50, 54
91-169 203-45	33, 34, 35	91-169 260-05	31	91-170 725-91	17	91-171 288-12	50, 54
						91-171 289-15	51

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
99-134 061-91	56						
99-134 089-05	29						
99-134 093-05	29						
99-134 129-91	46						
99-134 130-05	56						
99-134 206-05	59, 61						
99-134 369-91	46, 49, 56, 62						
99-134 370-91	62						
99-134 437-91	60, 62						
99-134 445-91	60						
99-134 452-91	49, 62						
99-134 586-91	59, 61						
99-134 587-91	58, 61						
99-134 775-91	59, 61						
280-1-120 239	67						
280-1-120 247	67						
24 140-2.206-4	63						
24 140-2.208-4	53, 57						
25 134-8.004-0	46, 49, 56, 59, 60, 62						
25 134-8.005-0	66						
25 135-8.002-0	59, 61						

Ergänzungsteile der Pfaff 463-900/01

(die sonstigen Teile
wie Pfaff 463)

Complementary Parts for the Pfaff 463-900/01

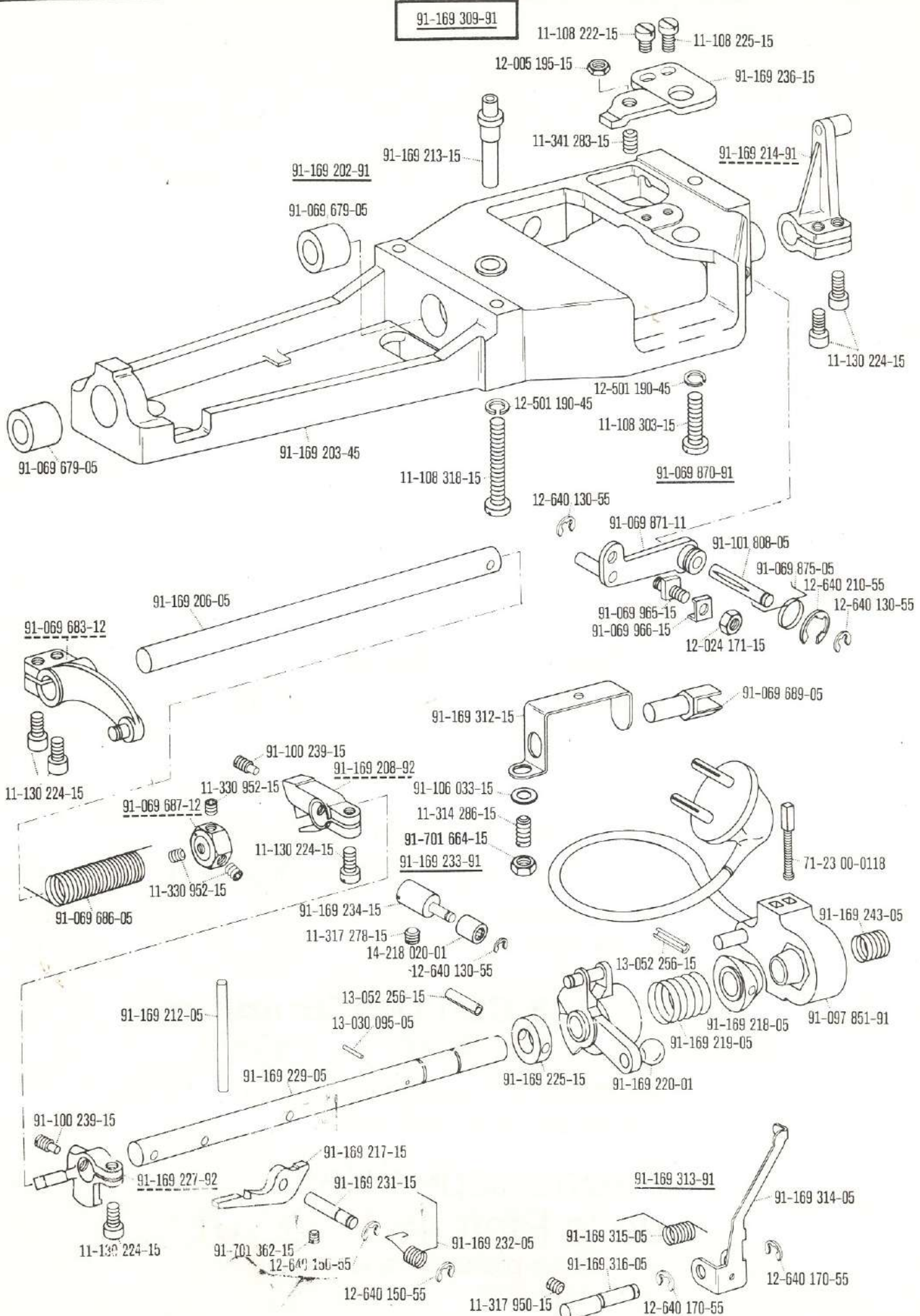
(for standard parts, please refer
to the Pfaff 463)

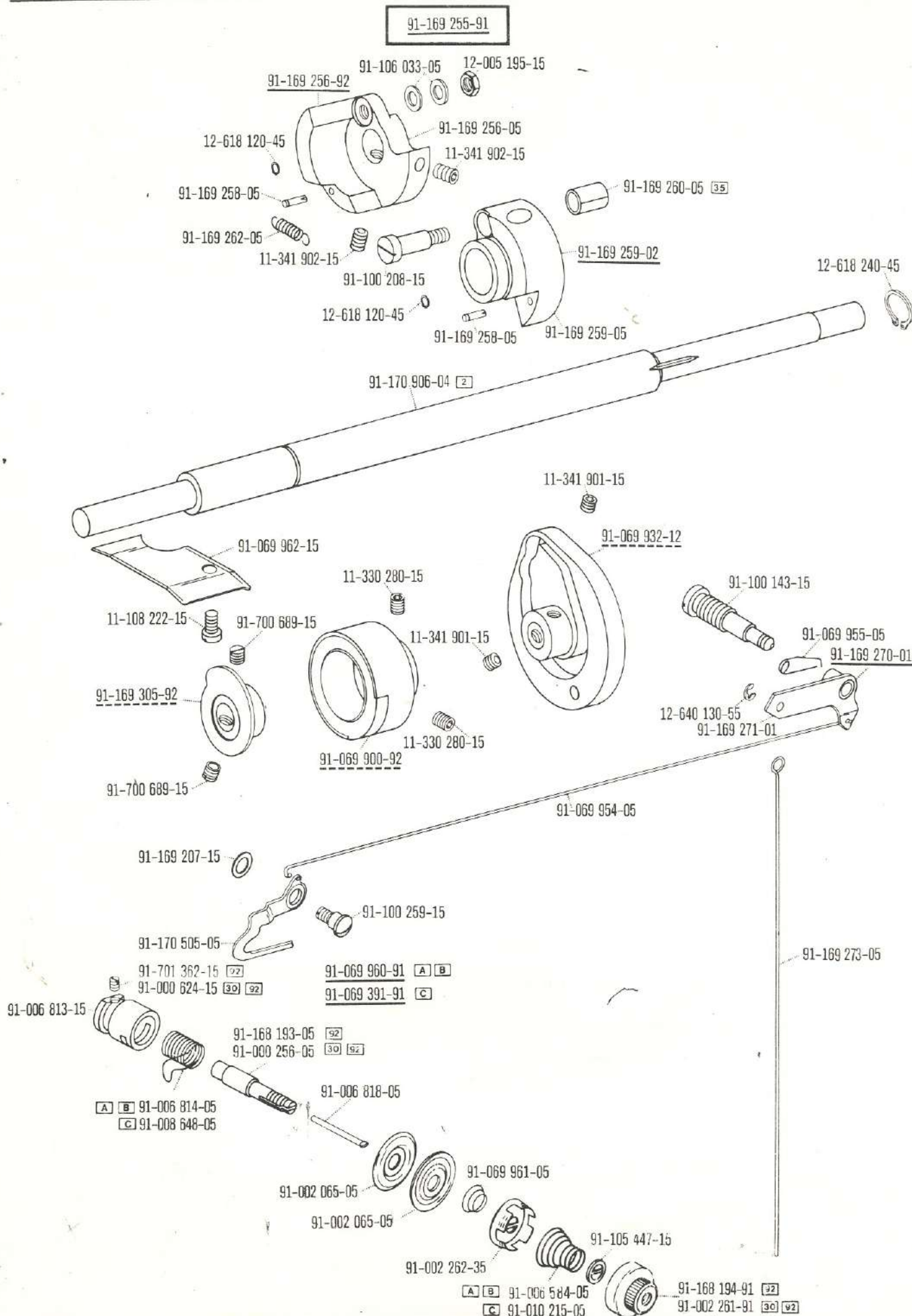
Pièces complémentaires de la Pfaff 463-900/01

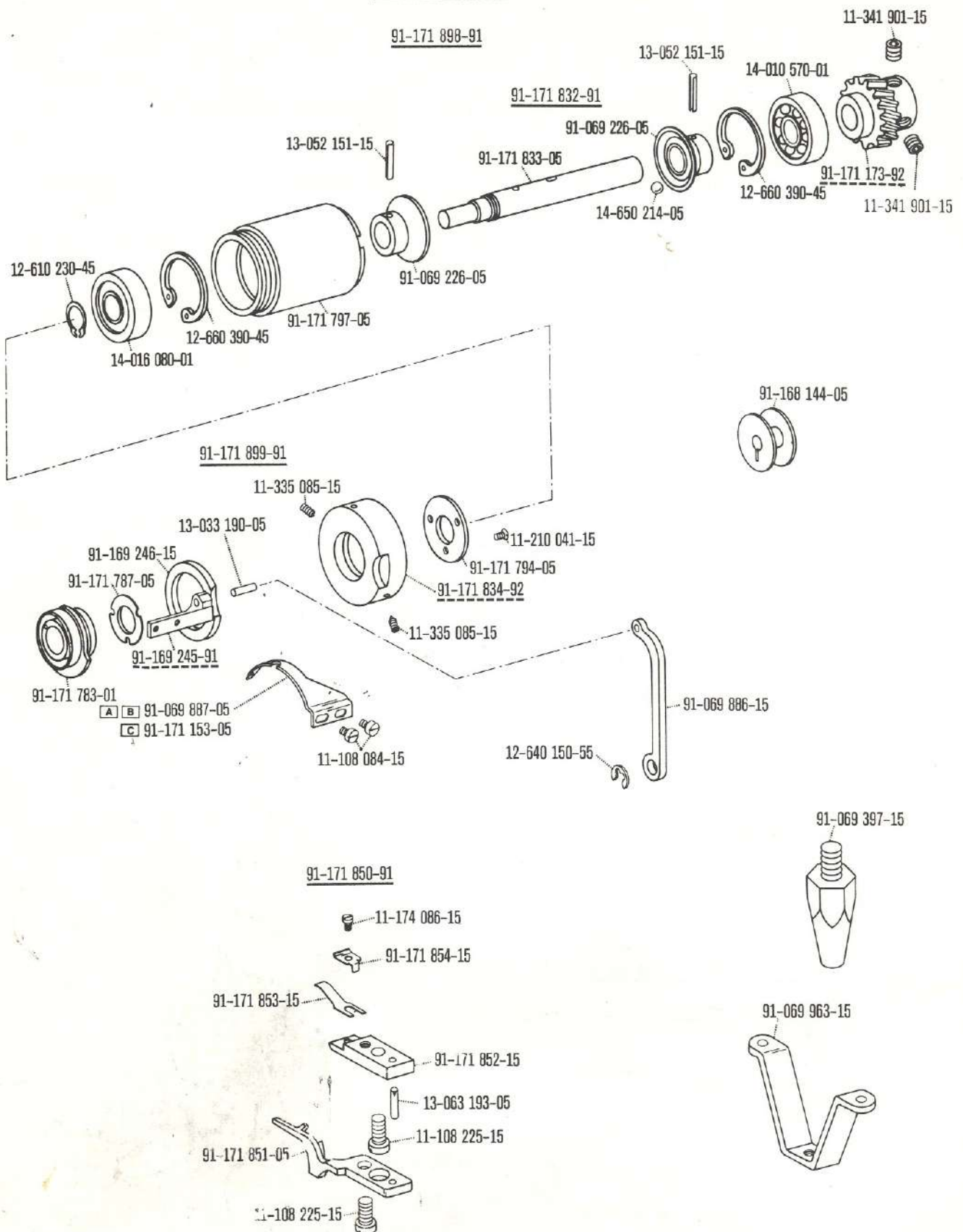
(les autres pièces sont les mêmes
que celles de la Pfaff 463)

Piezas especiales de la Pfaff 463-900/01

(las demás piezas iguales que las
de la Pfaff 463)







Ergänzungsteile der Pfaff 463-900/04

(die sonstigen Teile
wie Pfaff 463)

Complementary Parts for the Pfaff 463-900/04

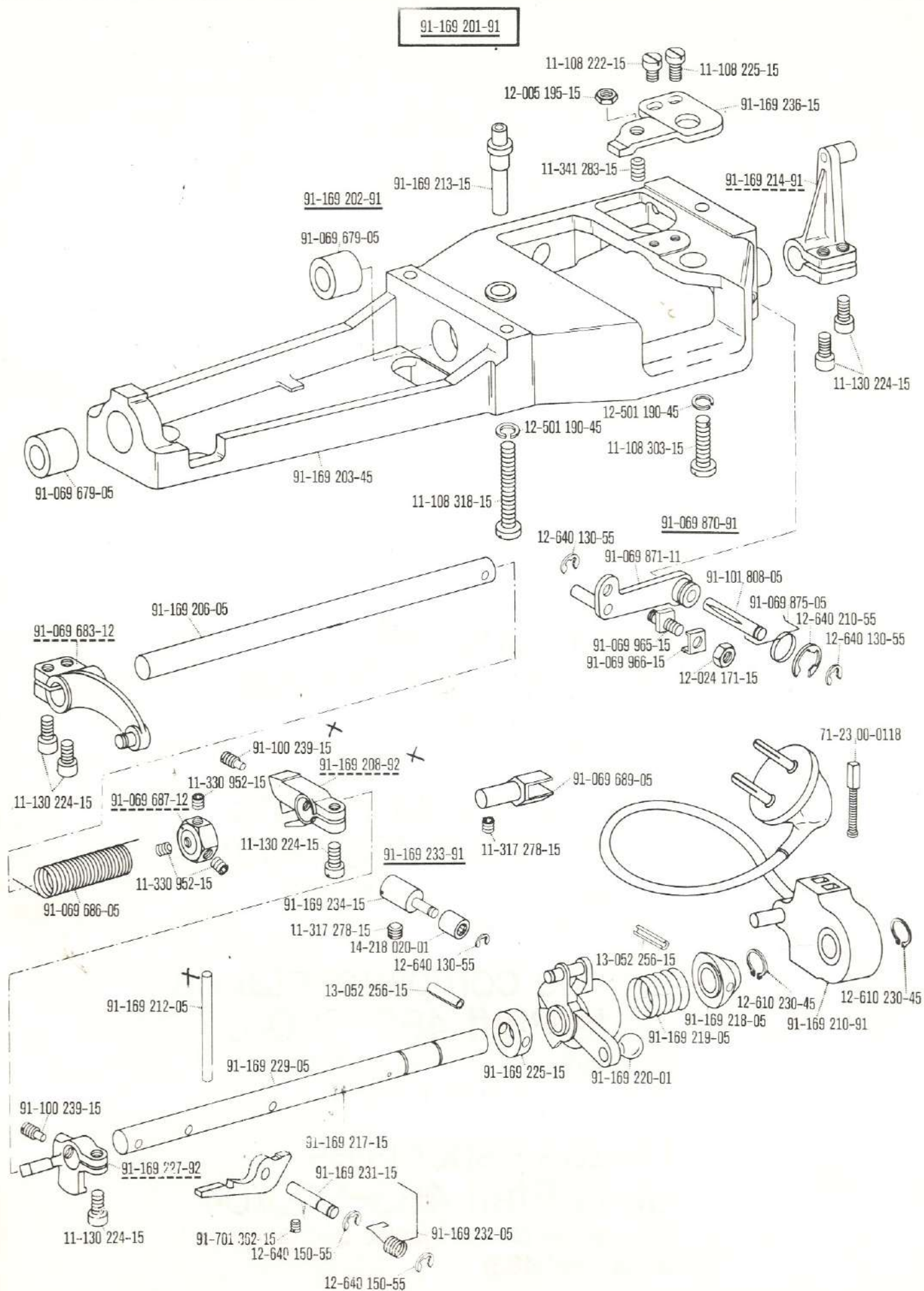
(for standard parts, please refer
to the Pfaff 463)

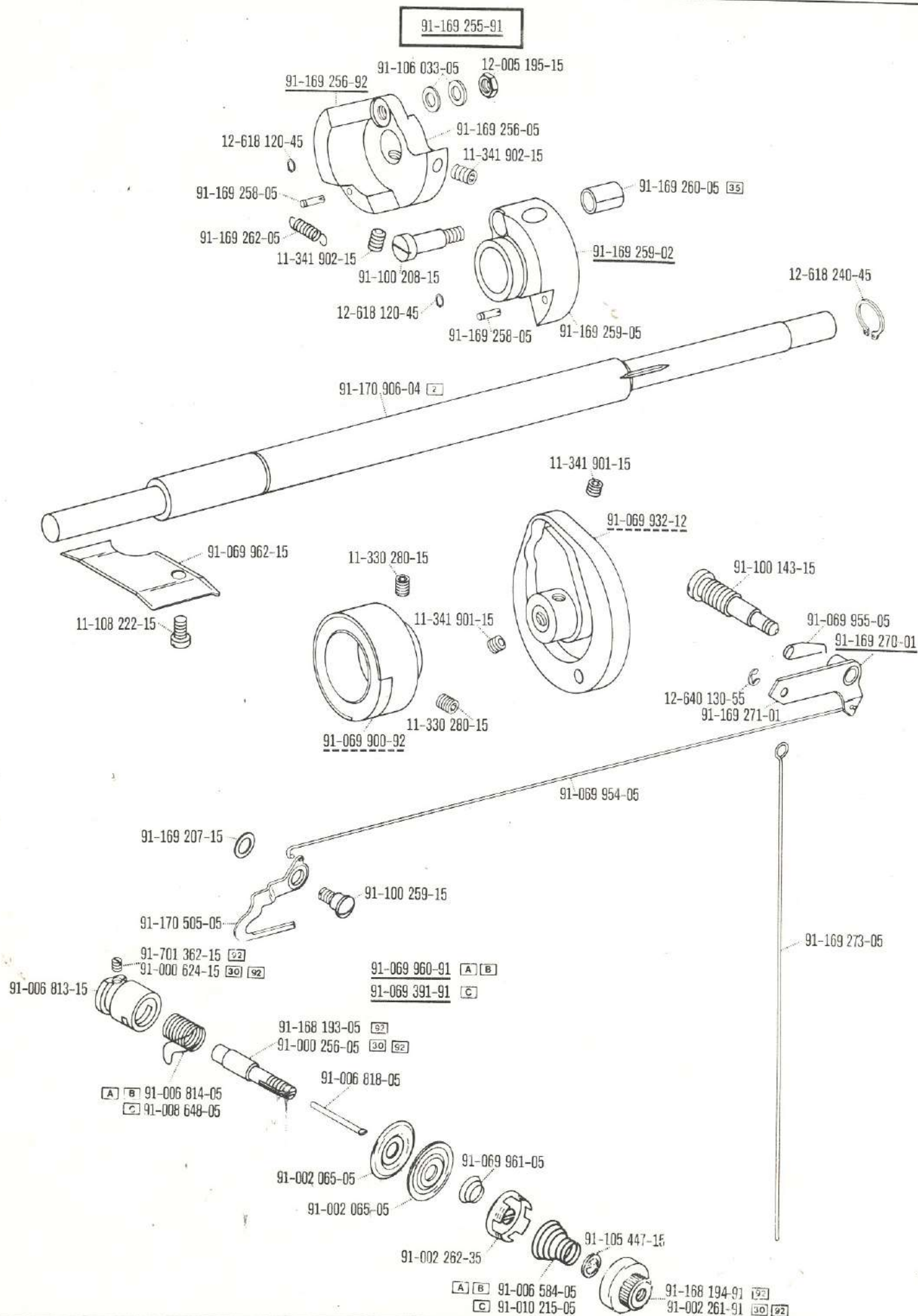
Pièces complémentaires de la Pfaff 463-900/04

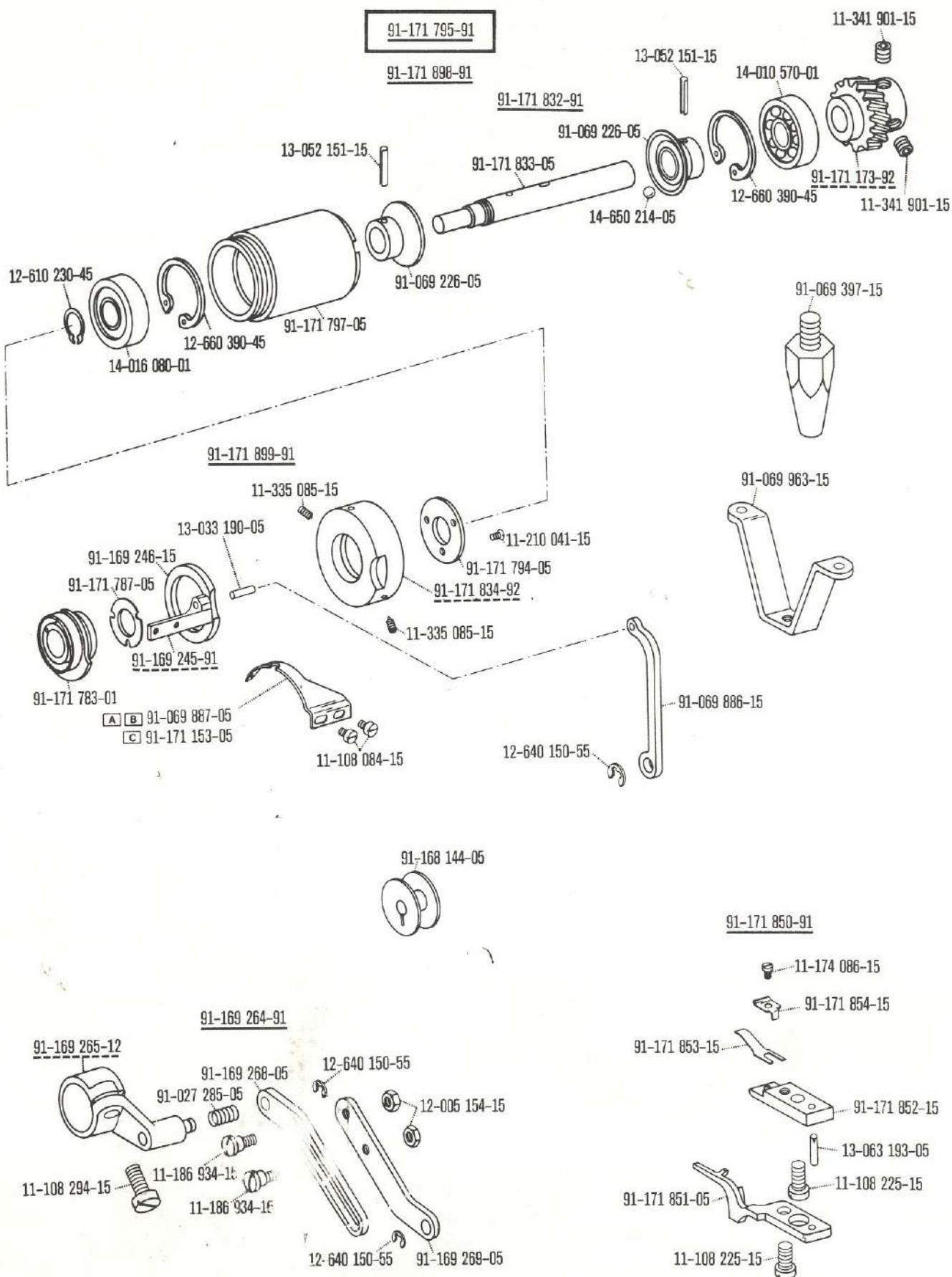
(les autres pièces sont les mêmes
que celles de la Pfaff 463)

Piezas especiales de la Pfaff 463-900/04

(las demás piezas iguales que las
de la Pfaff 463)







Ergänzungsteile der Pfaff 463-900/51

(die sonstigen Teile
wie Pfaff 463)

Complementary parts for the Pfaff 463-900/51

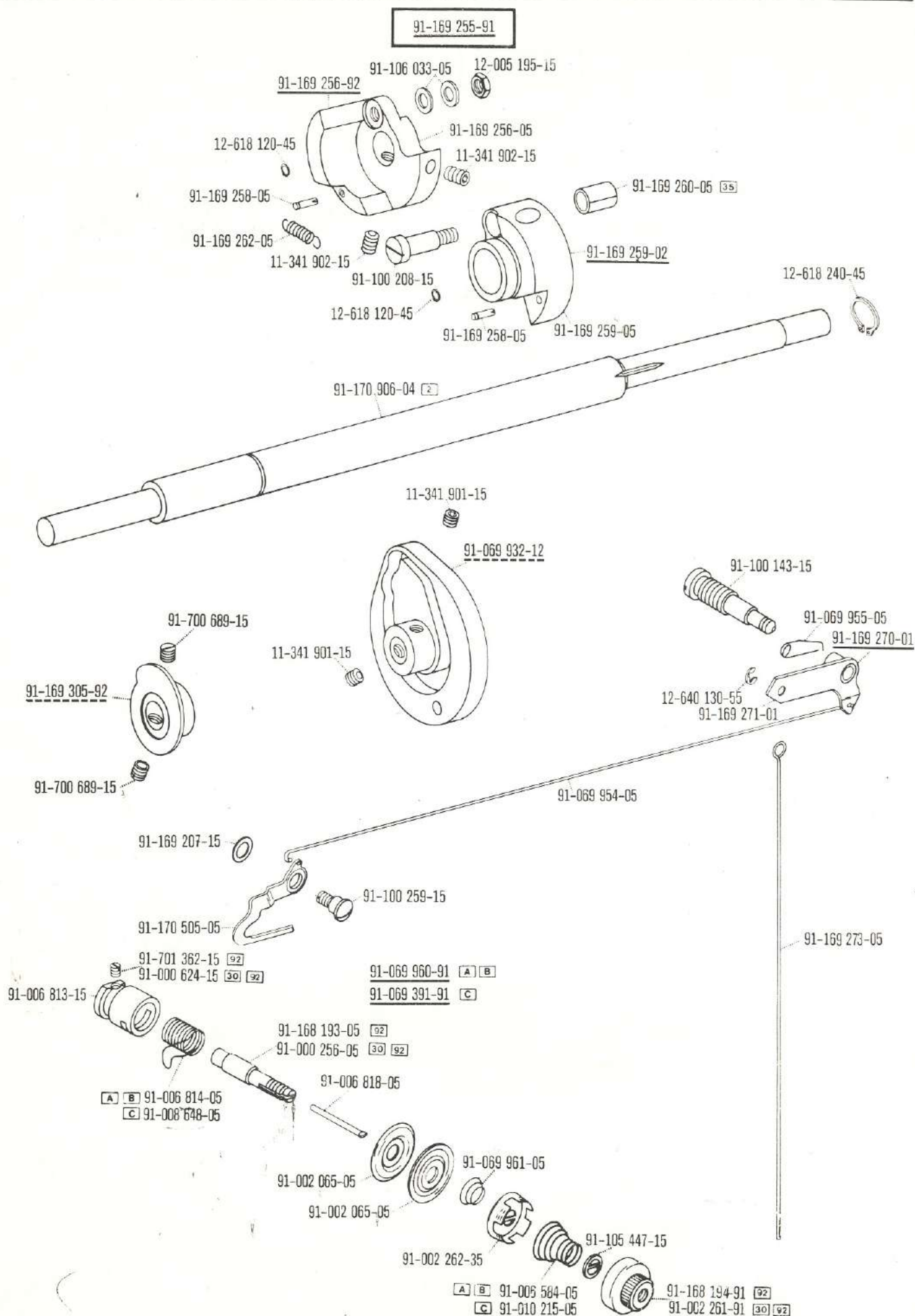
(for standard parts, please refer
to the Pfaff 463)

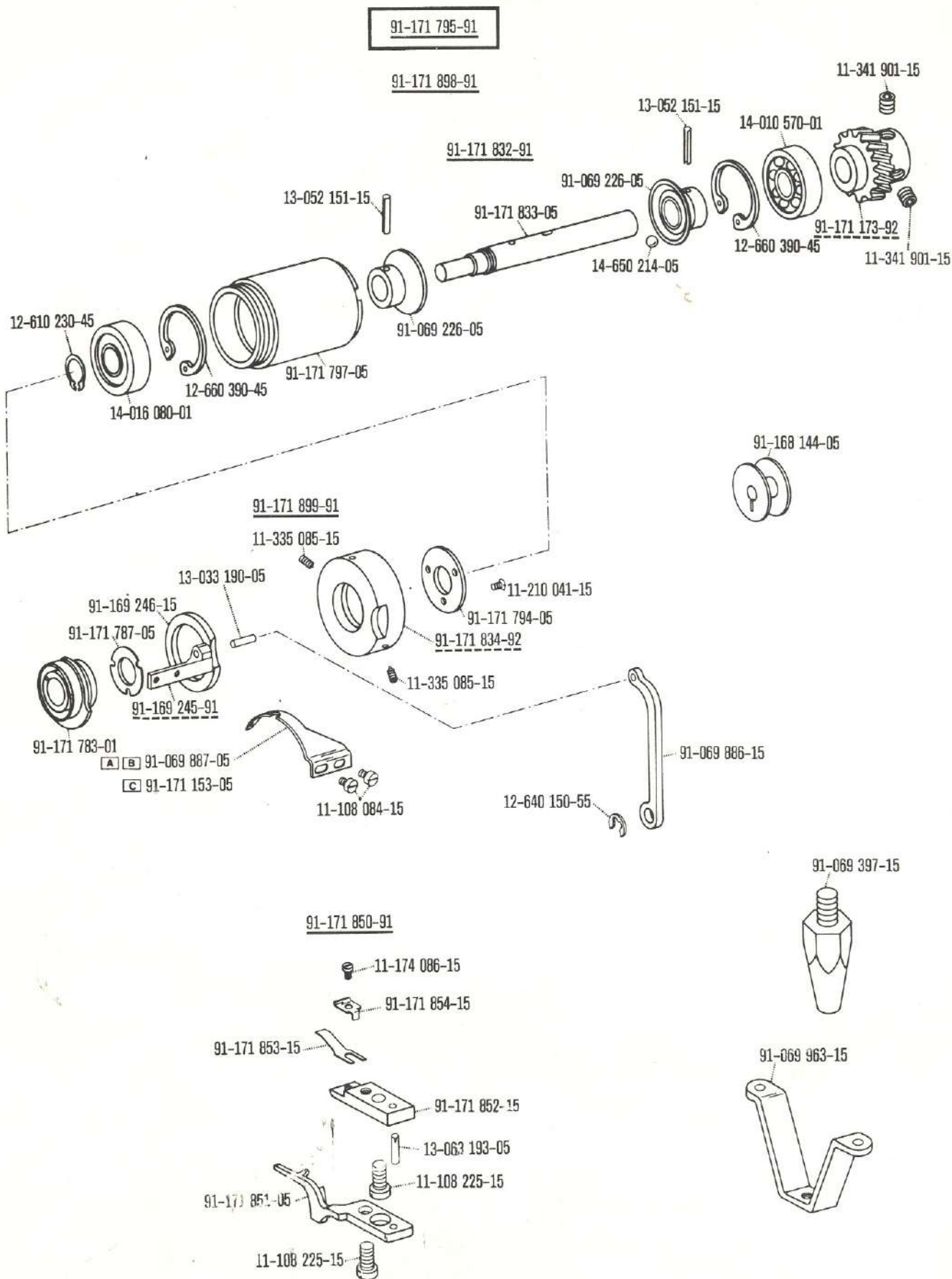
Pièces complémentaires de la Pfaff 463-900/51

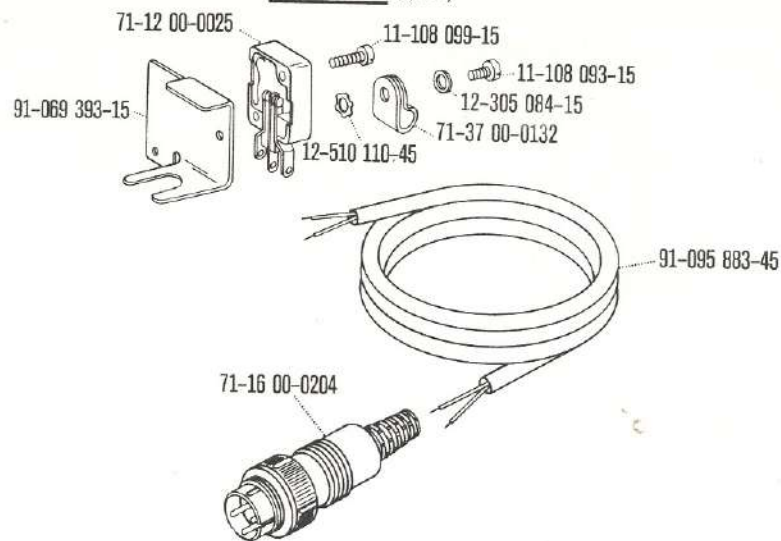
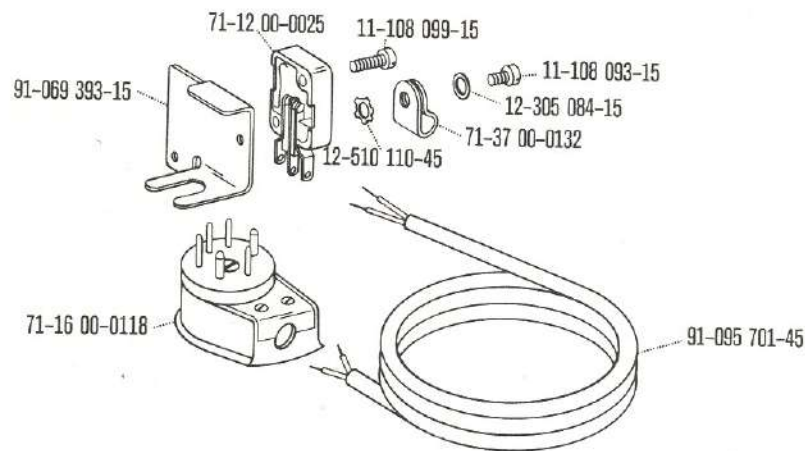
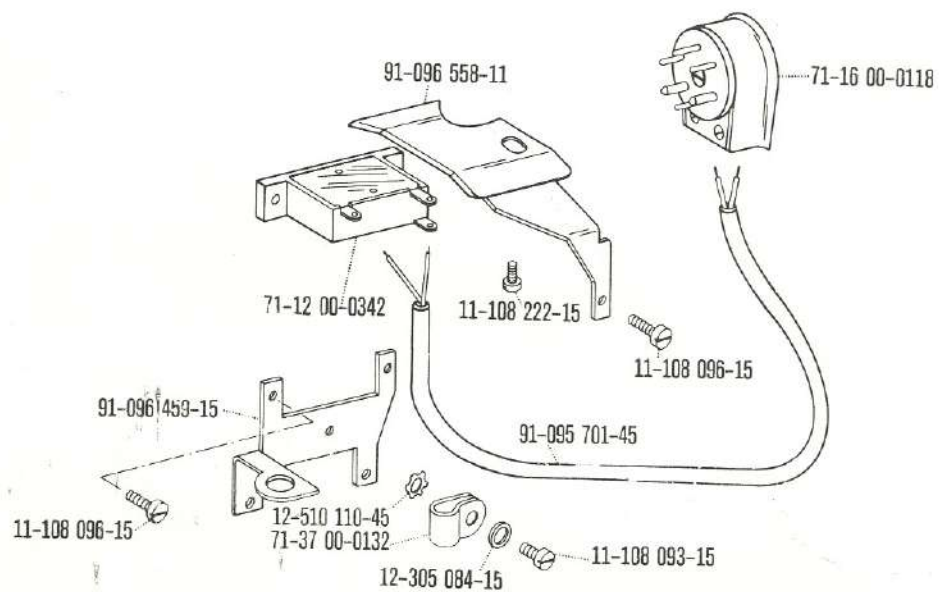
(les autres pièces sont les mêmes
que celles de la Pfaff 463)

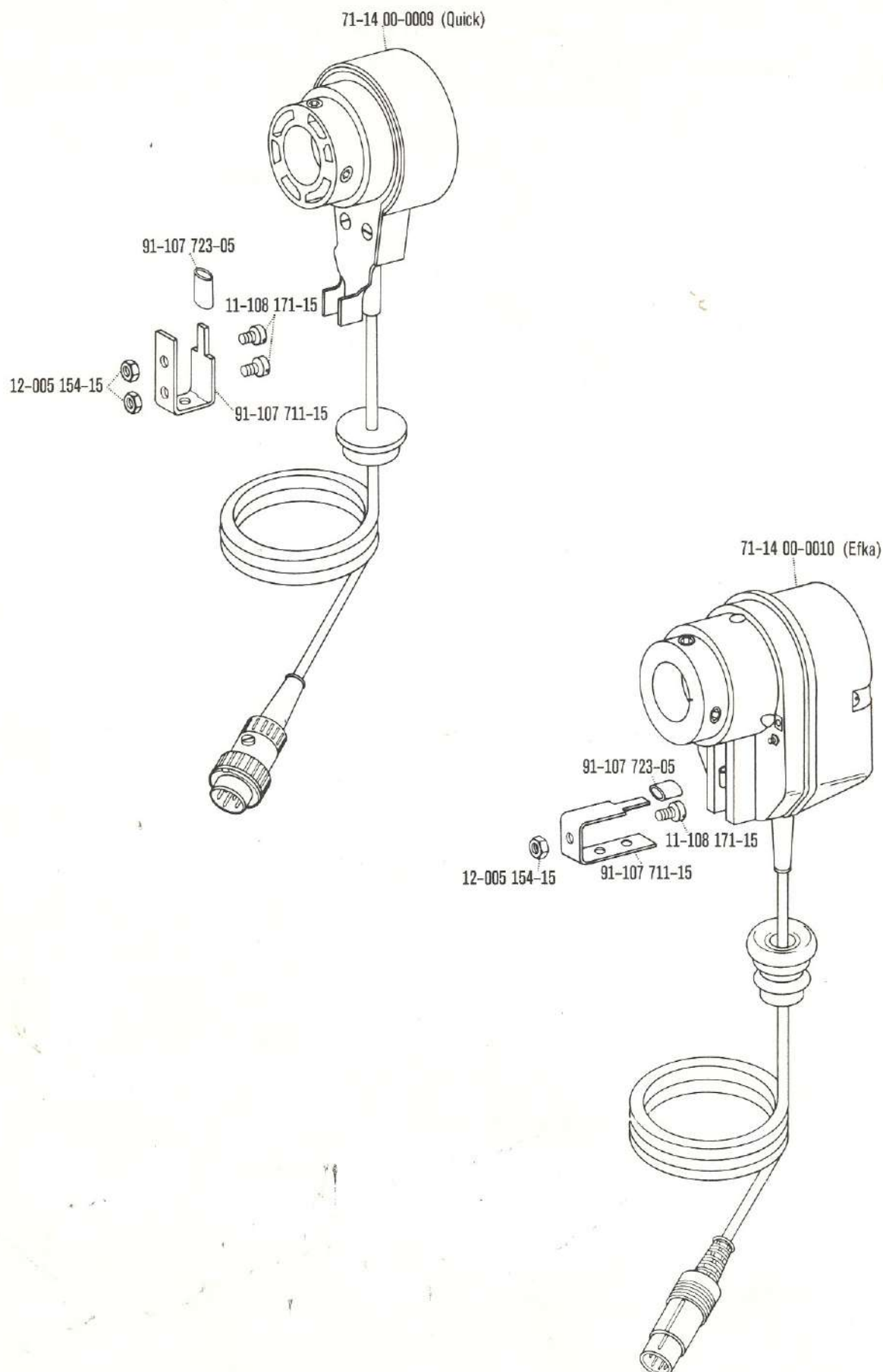
Piezas especiales de la Pfaff 463-900/51

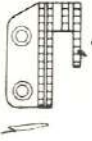
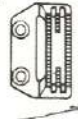
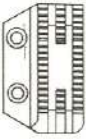
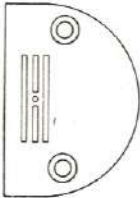
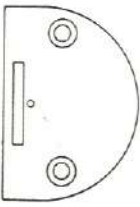
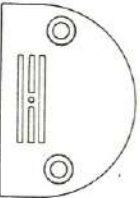
(las demás piezas iguales que las
de la Pfaff 463)





91-090 632-91 (Quick)91-090 631-91 (Efka)91-095 700-91 [93]



91-026 271-04 ☐  6/27	91-047 260-04 ☐  944	91-047 461-04 ☐  34/01	91-047 547-04 ☐  6/01
91-048 519-04 ☐  6/27	91-048 522-04 ☒  34/01	91-048 673-04 ☒  944	91-058 048-04 ☒  6/01 - scribble
91-051 155-93 ☒  944/01	91-051 736-03 ☐  6/27 / 6/01 / 6/01	91-051 742-03 ☐  34/01	91-055 982-03 ☐  6/01 largo

CHAPA - 58048 - P/ 6/01

PFAFF INDUSTRIEMASCHINEN GMBH KAISERSLAUTERN